MAG COMICS
日本の兄弟
松本大洋
Matsumoto Taiyou
ISBN4-8387-0750-9
C0079 ¥1068E
マガジンハウス
定価 本体1068円(税別)
日本の兄弟
松本大洋
Matsumoto Taiyou
MAG COMICS
BOOK DESIGN : TAKAHASHI JUNZO

BROTHERS OF JAPAN

MATSUMOTO TAIYOU

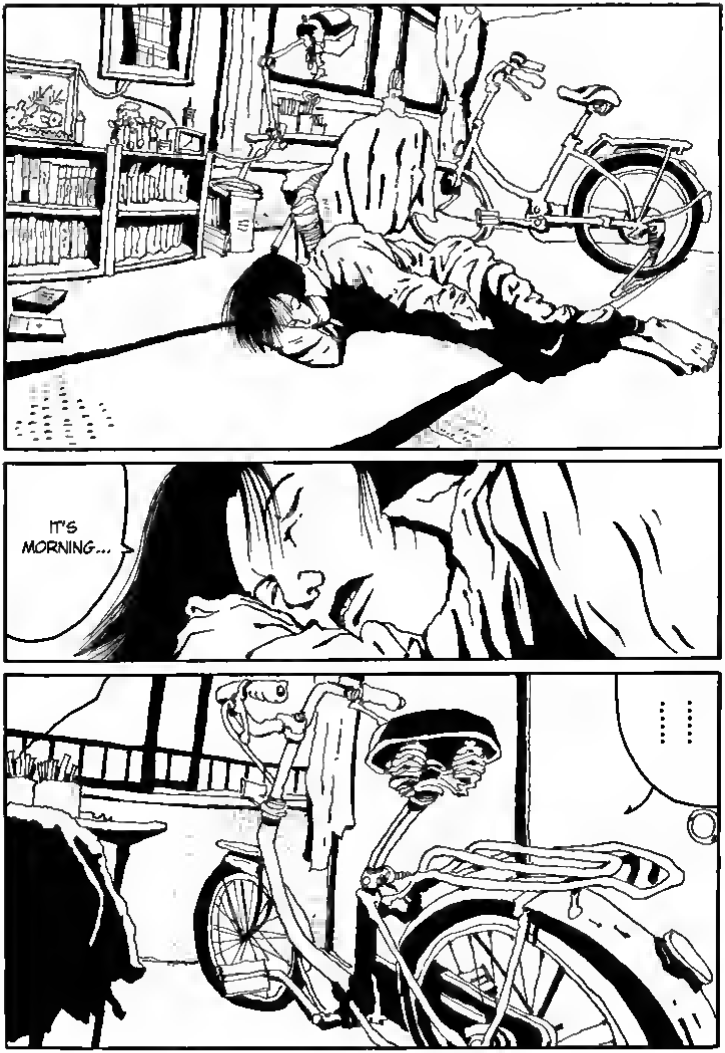
松本大洋

日本の兄弟

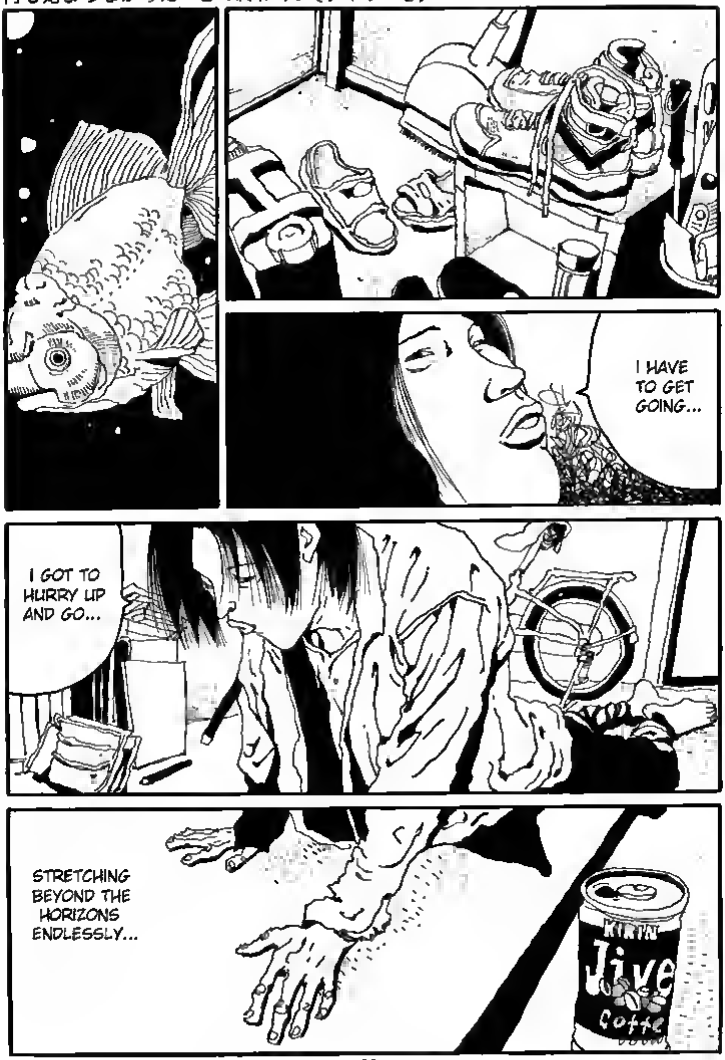
AT THE END OF
ONE DAY IN WHICH
NOTHING BEGAN
<CHARLEY>

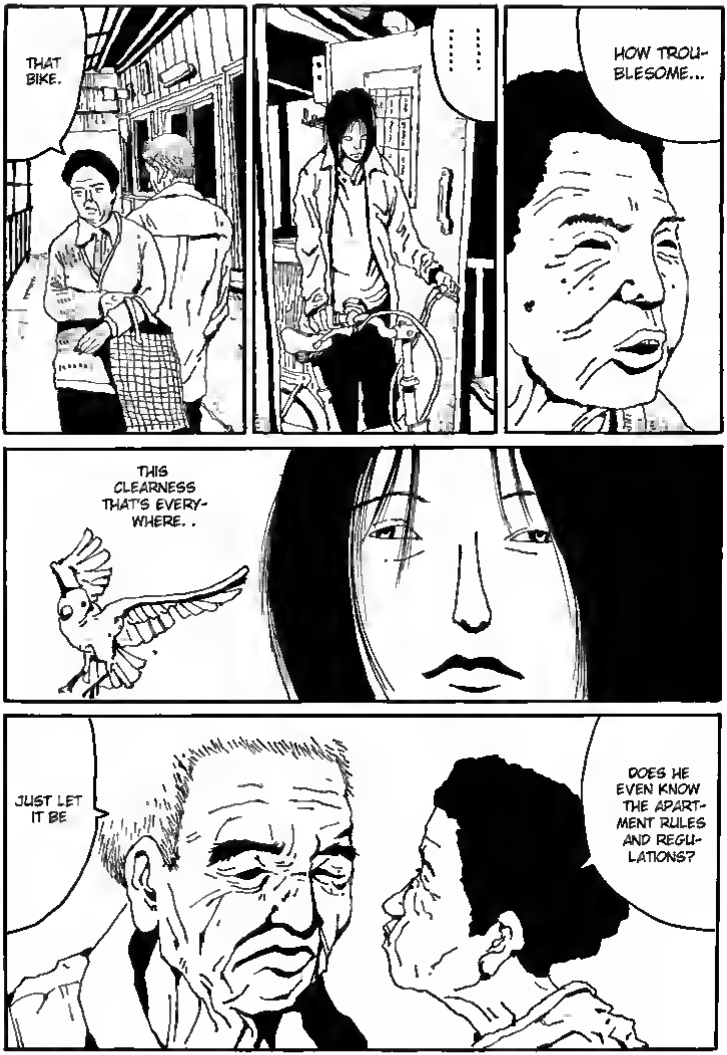
TL NOTE: FOR THIS CHAPTER, KEEP IN MIND THAT "CHARLEY" IS A COLLOQUIAL NICKNAME FOR BICYCLE IN JAPAN.

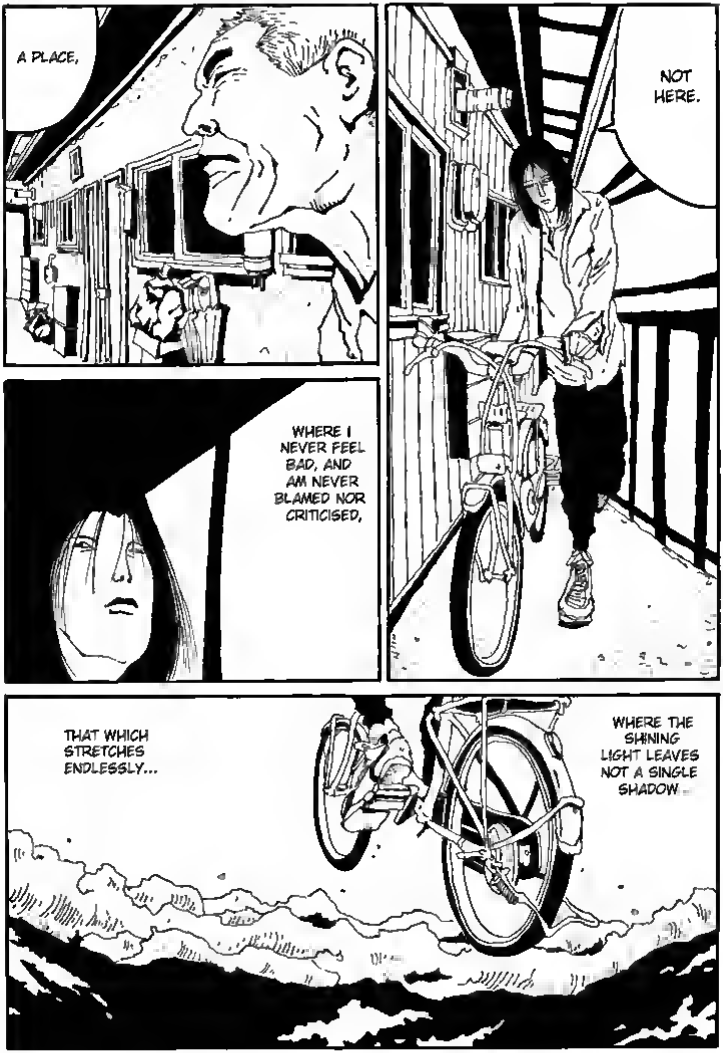
WITH NO ONE TO BLAME OR CRITICIZE ME...
STRETCHING OUT BEYOND THE HORIZONS ENDLESSLY...
CLEAR.. HOW CLEAR THIS IS...

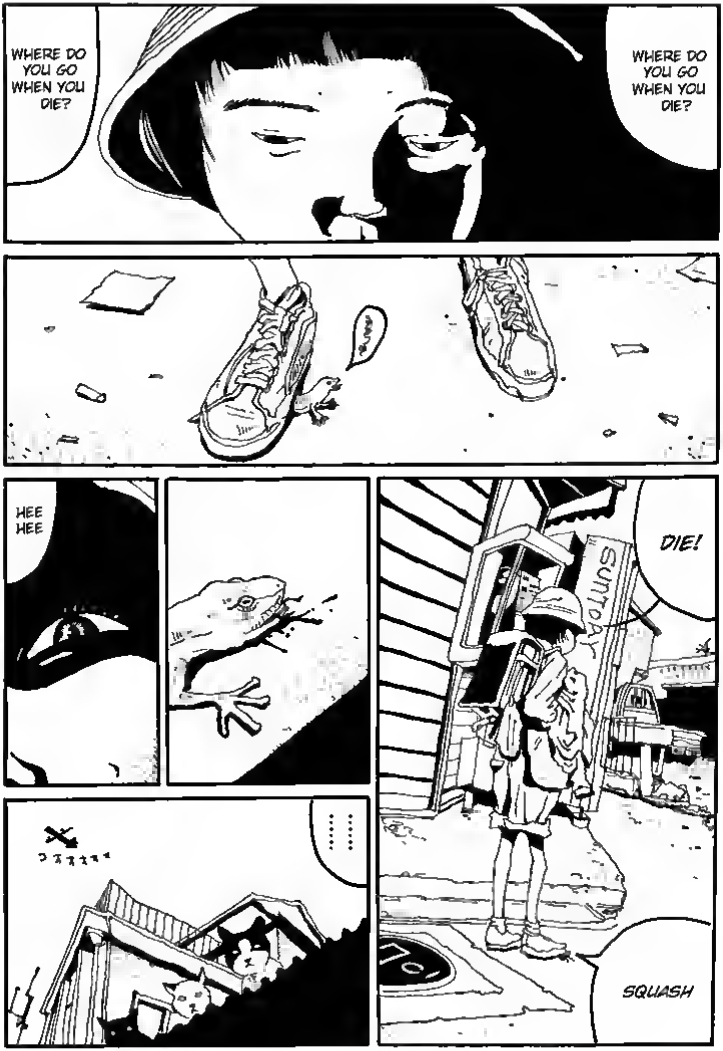

IT'S MORNING...
.....

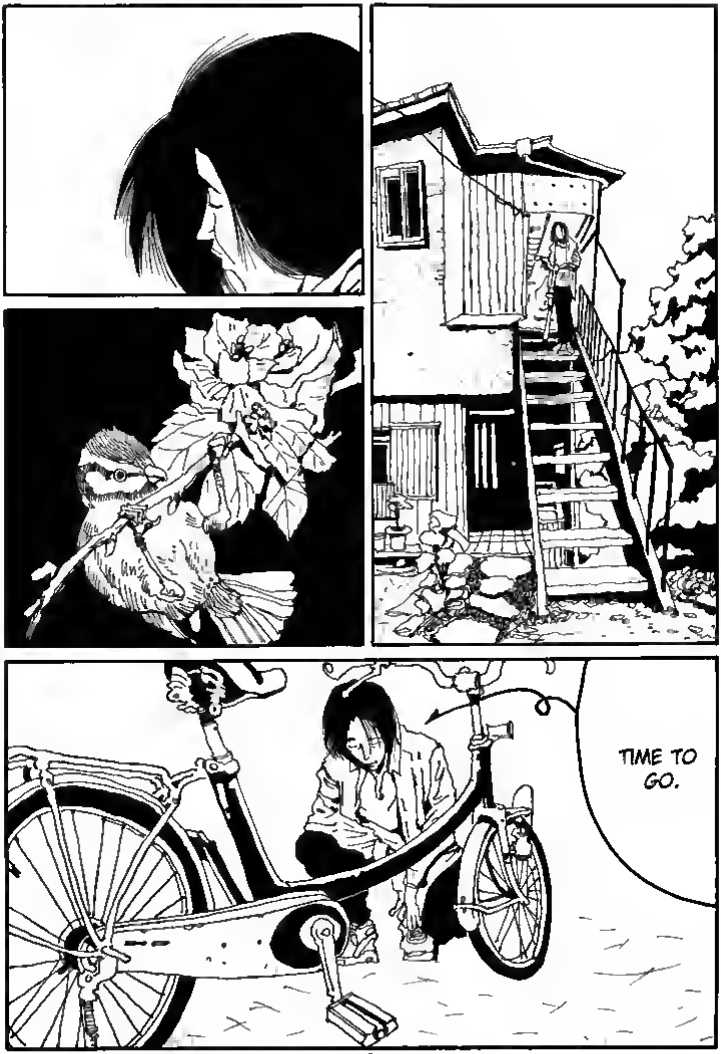
何も始まらなかった一日の終わりに〔チャリの巻〕




THAT BIKE.
.....
HOW TROUBLESOME...
THIS CLEARNESS THAT'S EVERYWHERE..
JUST LET IT BE
DOES HE EVEN KNOW THE APARTMENT RULES AND REGULATIONS?

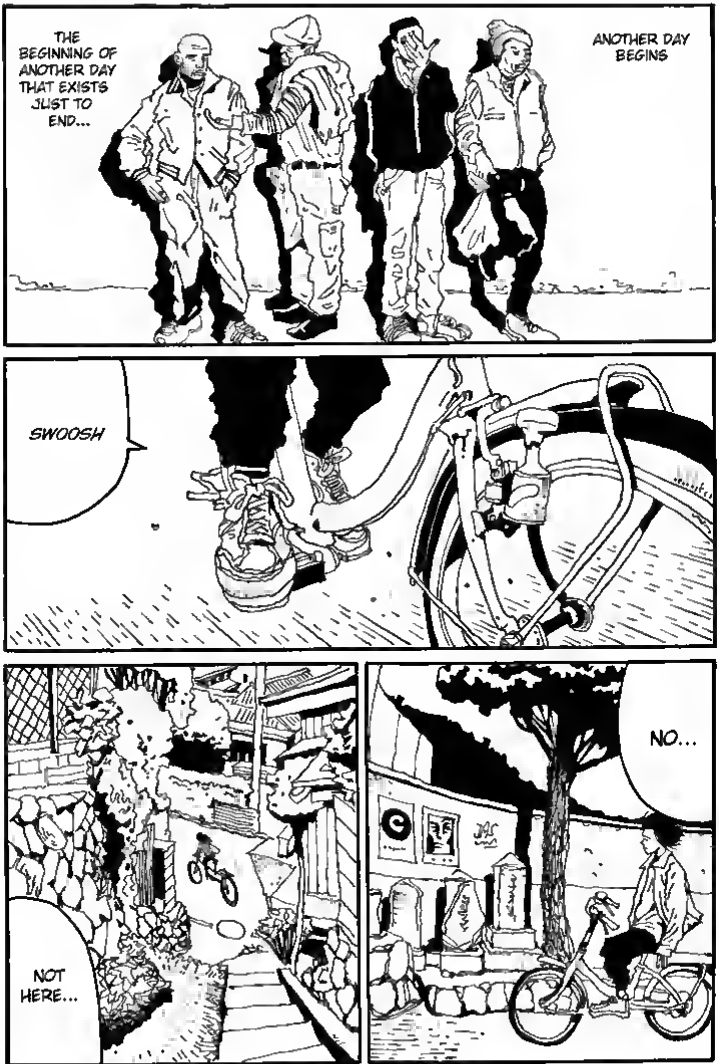

A PLACE,
NOT HERE.
WHERE I NEVER FEEL BAD, AND AM NEVER BLAMED NOR CRITICISED,
THAT WHICH STRETCHES ENDLESSLY...
WHERE THE SHINING LIGHT LEAVES NOT A SINGLE SHADOW


WHERE DO YOU GO WHEN YOU DIE?
WHERE DO YOU GO WHEN YOU DIE?
HEE HEE
DIE!
SUNDAY
SQUASH

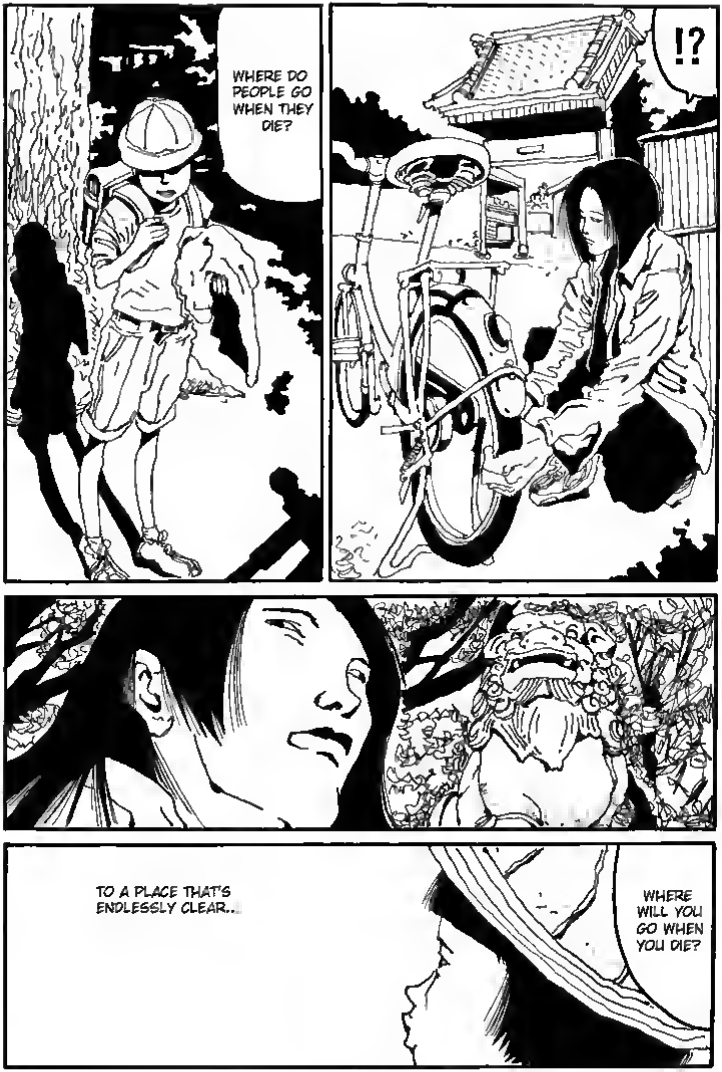

TIME TO GO.

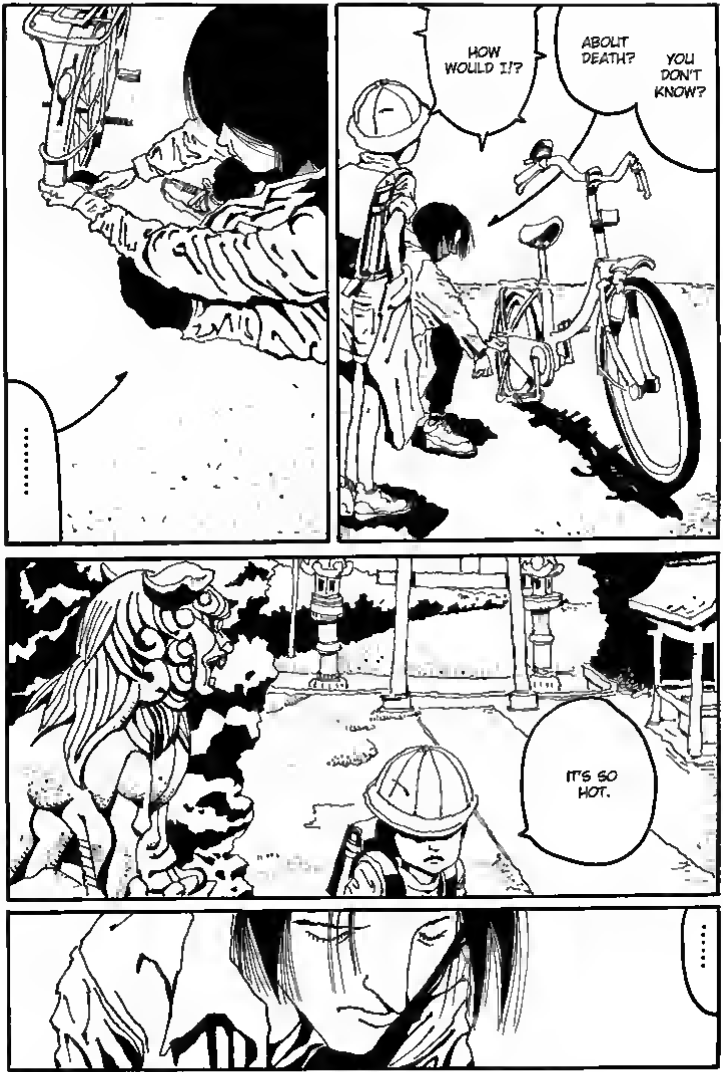
WHERE WE WON'T EVER FEEL BAD,
TO OUR WORLD,
THIS PLACE ISN'T IT.
GOTTA HURRY UP AND GO
BEFORE WE'RE LATE...

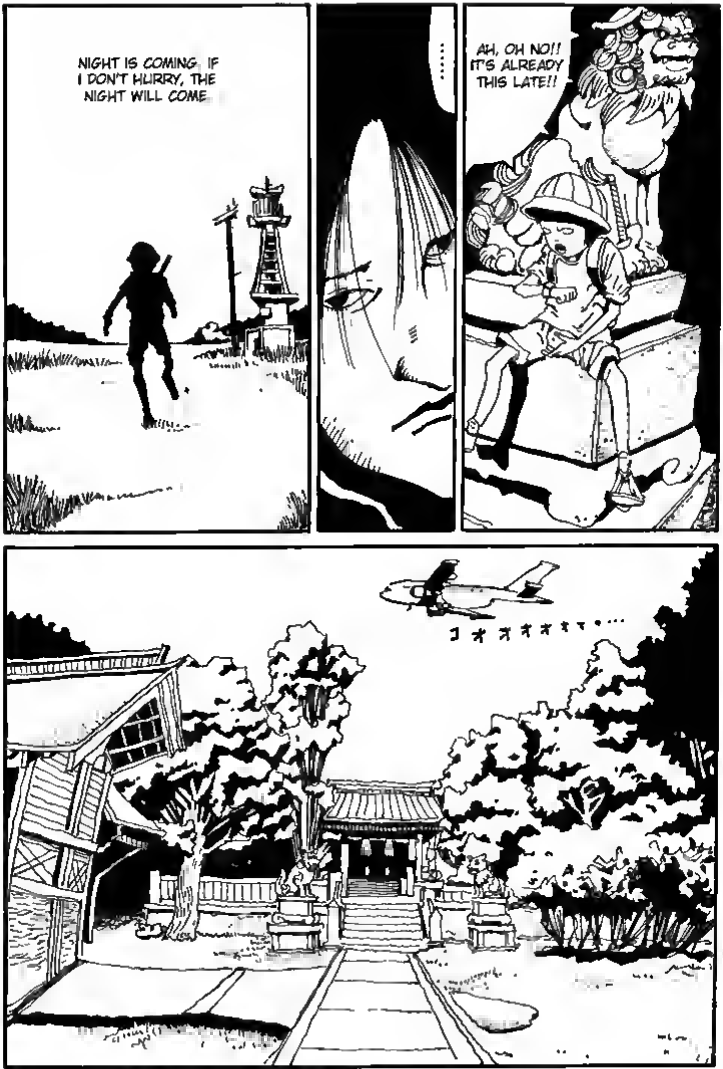
YOU'RE RIGHT. MASTER CHARLEY IS OFF... HEH HEH.
HEY LOOK, IT'S CHARLEY.
YOU KNOW, ABOUT HOW HE WAS JERKING OFF TO A CYCLING MAGAZINE...
HEH HEH HEH
HAVE YOU HEARD? ABOUT THE RUMOR THAT HE HAD SEX WITH HIS "CHARLEY"...
AND EVEN THOUGH HE SAID HE'D THROW OUT THE GARBAGE ON THE SPECIFIED DAYS...
HE MISSED HIS HOUSE RENT FOR 3 MONTHS STRAIGHT.
I WONDER WHERE HE GOES OFF EVERYDAY...?

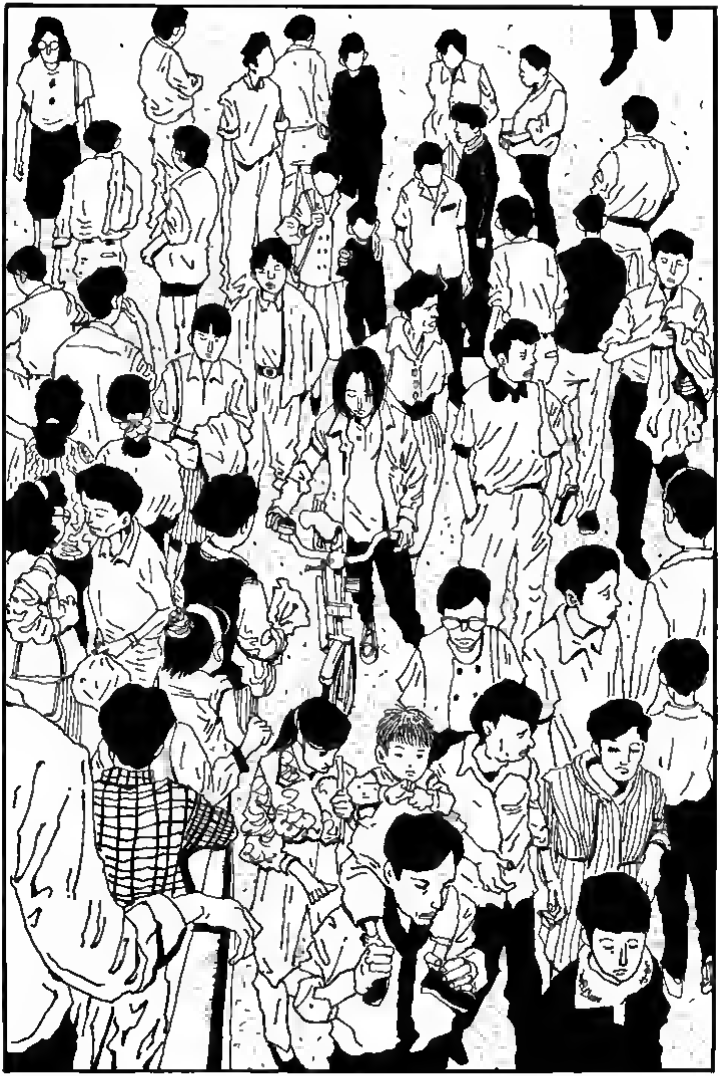

THE BEGINNING OF ANOTHER DAY THAT EXISTS JUST TO END...
ANOTHER DAY BEGINS
SWOOSH
NOT HERE...
NO...

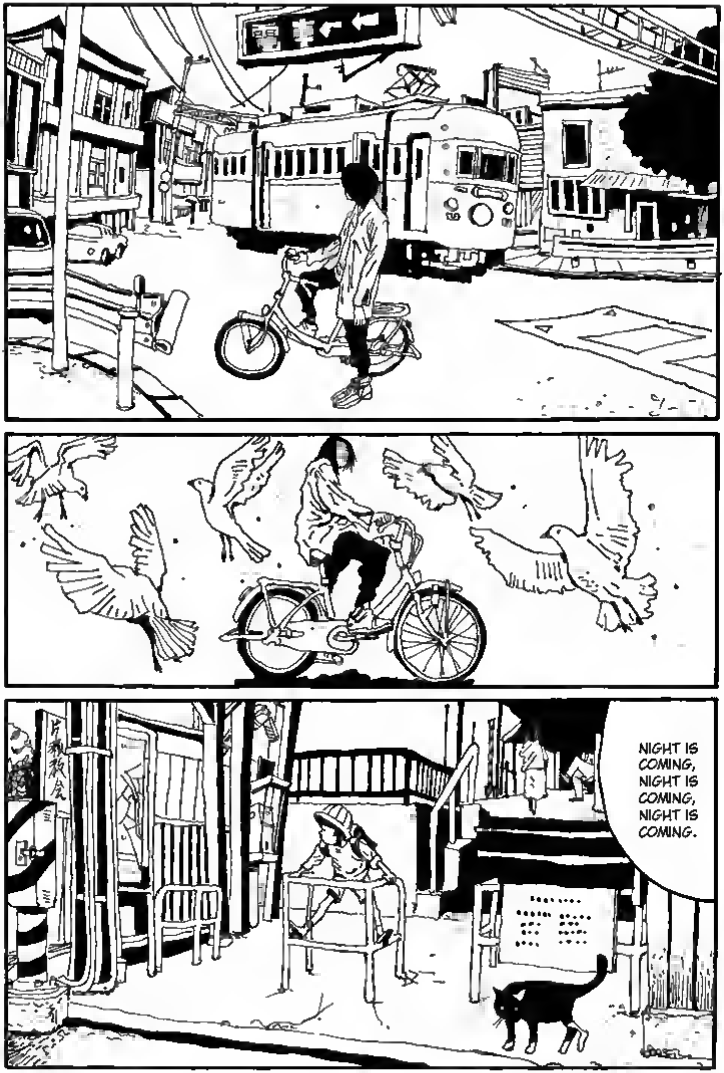
A LOT OF FLAT TIRES LATELY...
MAYBE THE TUBE HAS ALREADY ROTTED?
BUT WE DON'T HAVE ANY MORE TIME...
GOTTA HURRY


WHERE DO PEOPLE GO WHEN THEY DIE?
!?
TO A PLACE THAT'S ENDLESSLY CLEAR...
WHERE WILL YOU GO WHEN YOU DIE?

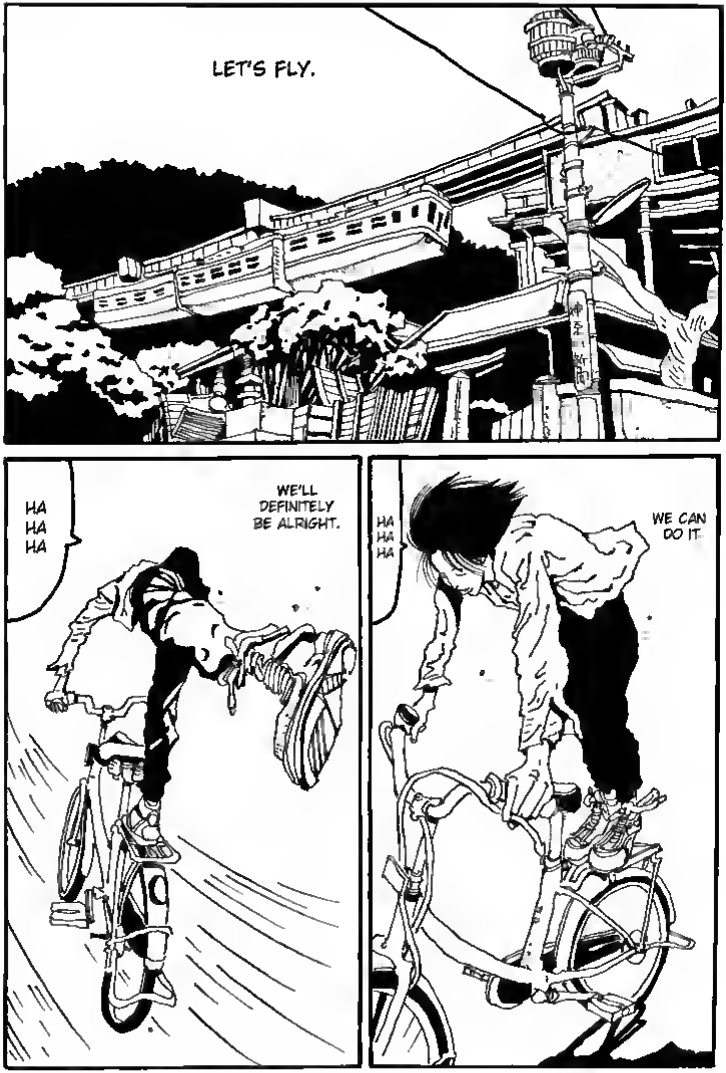

HOW WOULD I!?
ABOUT DEATH?
YOU DON'T KNOW?
……
IT'S SO HOT.
……

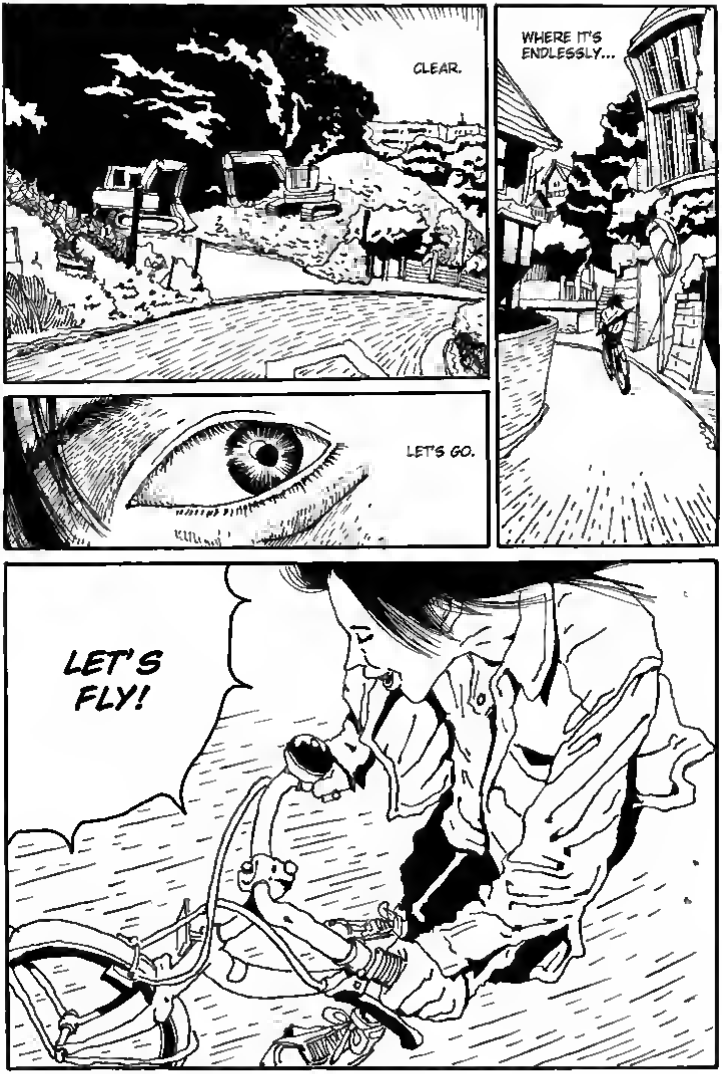

NIGHT IS COMING. IF I DON'T HURRY, THE NIGHT WILL COME
.....
AH, OH NO!! IT'S ALREADY THIS LATE!!
ゴオオオオオ....




NIGHT IS COMING, NIGHT IS COMING, NIGHT IS COMING.

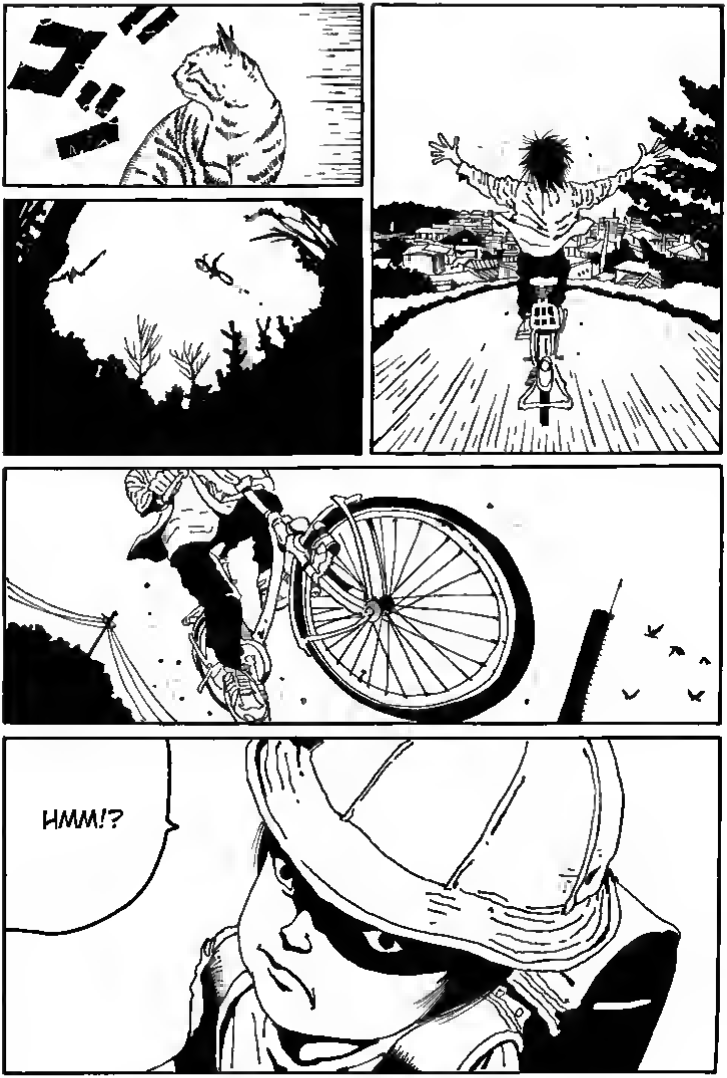
LET'S GO.

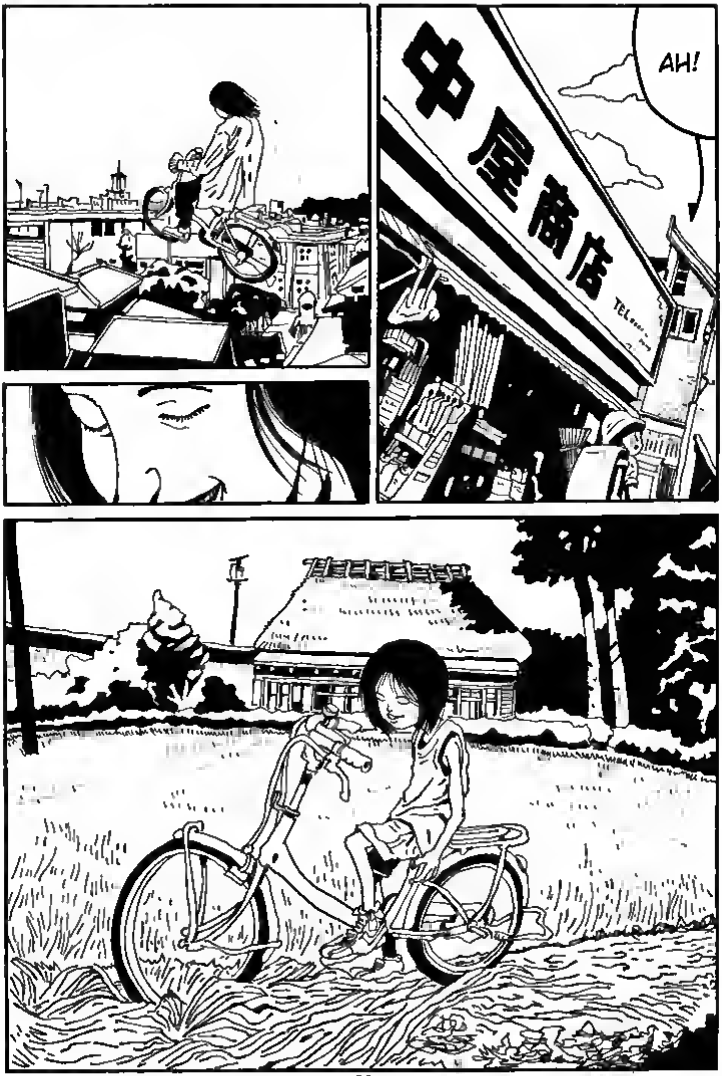

LET'S FLY.
HA HA HA
WE'LL DEFINITELY BE ALRIGHT.
HA HA HA
WE CAN DO IT.


CLEAR.
WHERE IT'S ENDLESSLY...
LET'S GO.
LET'S FLY!

徐行
この先急カーブ
NO!!
IT'S DIFFERENT HERE!!

何も始まらなかった一日の終わりに〔チャリの巻〕


ゴッ
HMM!?


中屋商店
AH!

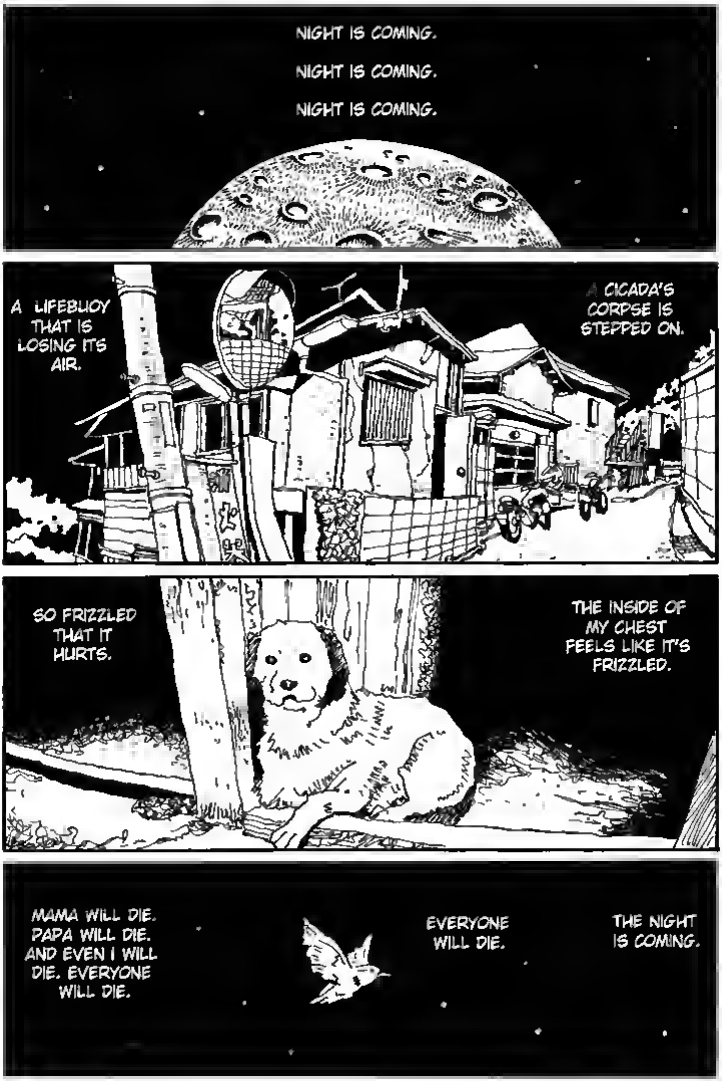
THAT WHICH STRET-CHES END LESSLY...
WHERE THE SHINING LIGHT LEAVES NOT A SINGLE SHADOW,

HOW NICE...

-END-

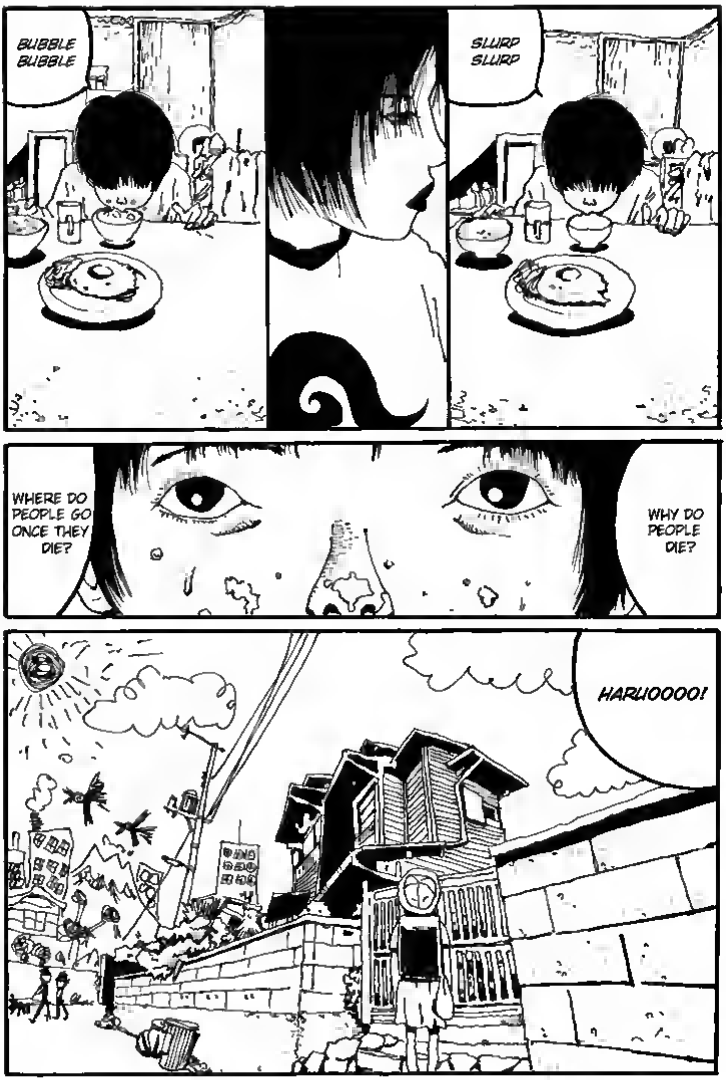
HMPH.

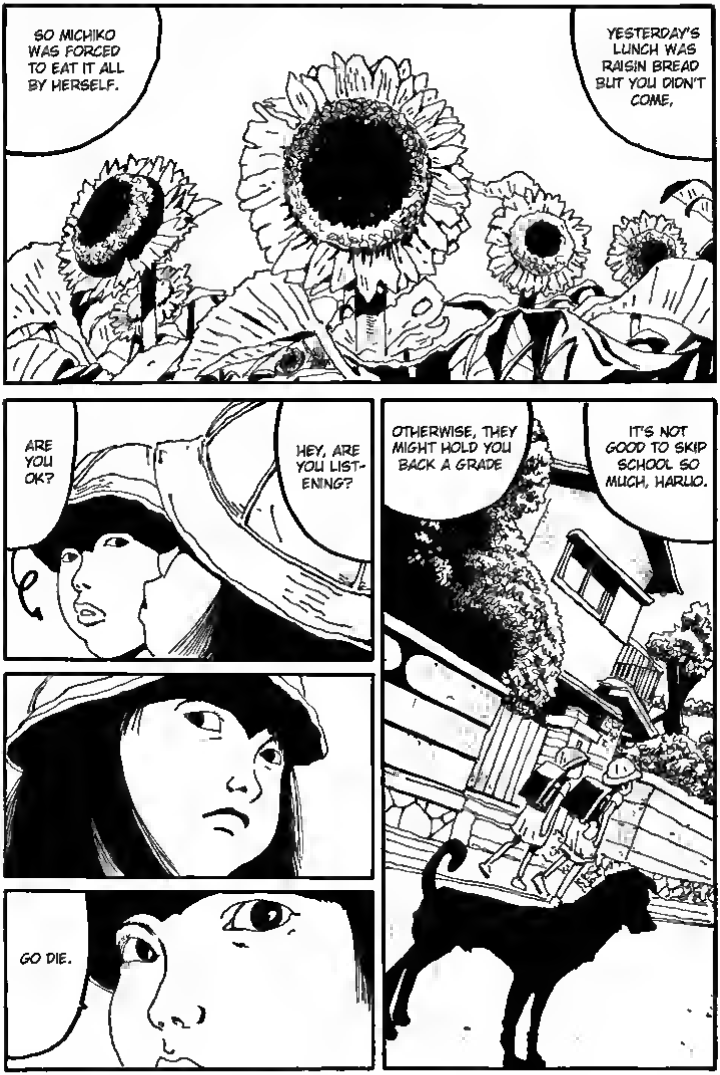
AT THE END OF
ONE DAY IN WHICH
NOTHING BEGAN
<HARUO>


NIGHT IS COMING.
NIGHT IS COMING.
NIGHT IS COMING.
A LIFEBUOY THAT IS LOSING ITS AIR.
A CICADA'S CORPSE IS STEPPED ON.
SO FRIZZLED THAT IT HURTS.
THE INSIDE OF MY CHEST FEELS LIKE IT'S FRIZZLED.
MAMA WILL DIE. PAPA WILL DIE. AND EVEN I WILL DIE. EVERYONE WILL DIE.
EVERYONE WILL DIE.
THE NIGHT IS COMING.

.....
MAKE SURE YOU GO TODAY.
.....
TO SCHOOL...

WHERE'D IT GO?
THE NIGHT ISN'T HERE
VERY MUCH SO
IF YOU DON'T, MOMMY WILL BE WORRIED.
.....
EVEN THOUGH I'M SO BUSY WITH WORK
YOUR TEACHER MR. ITOU CALLS ME TO MAKE SURE I SEND HIM PROPERLY TO SCHOOL.
BECAUSE YOU SKIP SCHOOL,
DID YOU CRY?
ARE THEY JUST ENDURING IT?
WHY DO GROWN-UPS NEVER CRY EVEN IN TOUGH PAINFUL TIMES?

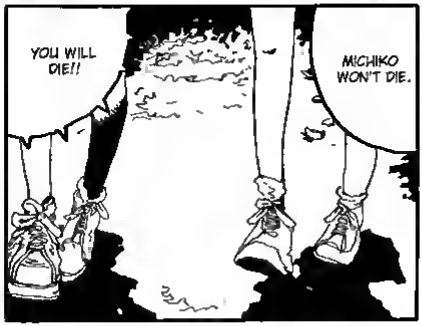

BUBBLE BUBBLE
SLURP SLURP
WHERE DO PEOPLE GO ONCE THEY DIE?
WHY DO PEOPLE DIE?
HARUOOOO!


SO MICHIKO WAS FORCED TO EAT IT ALL BY HERSELF.
YESTERDAY'S LUNCH WAS RAISIN BREAD BUT YOU DIDN'T COME,
ARE YOU OK?
HEY, ARE YOU LISTENING?
GO DIE.
OTHERWISE, THEY MIGHT HOLD YOU BACK A GRADE
IT'S NOT GOOD TO SKIP SCHOOL SO MUCH, HARUO.

.....

WE'RE ALL GOING TO DIE!!
LIKE I WOULD!
HEY DID YOU DO THE GEOGRAPHY HOMEWORK? THE ONE WITH DRAWING NAGANO PREFECTURE?

EVEN THOUGH MICHIKO MIGHT END UP CRYING.
HARUO, YOU'RE ALWAYS SAYING THOSE KINDS OF THINGS.


YOU WILL DIE!!
MICHIKO WON'T DIE.

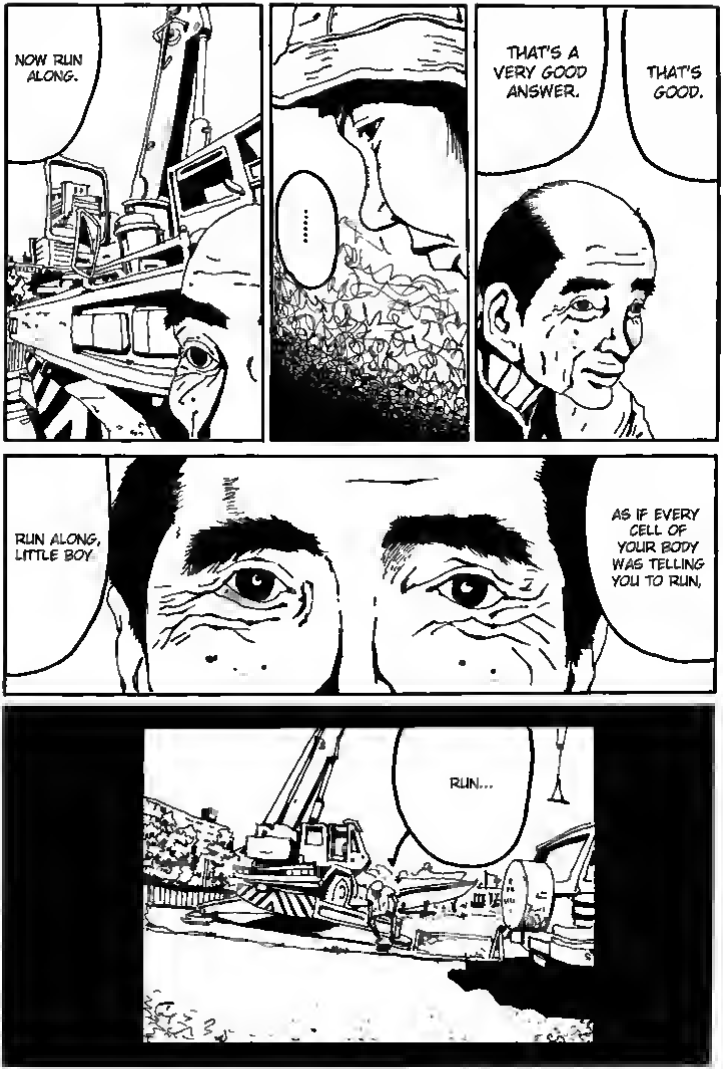
THAT'S COMMON KNOWLEDGE
YOU'LL BECOME A CORPSE ONE DAY
YOU WILL DIE.
TAMURA, YOU'LL DIE! AND SO WILL YOUR MOM, YOUR DAD, AND EVERYONE ELSE!
田中屋商
YOU'LL DIE.
IT'S NOT A MATTER OF YOU HATING OR LIKING ME.
I HATE YOU, HARUO!!
YOU DEFINITELY WILL.
MICHIKO WON'T DIE.
IT'S ALREADY BEEN DECIDED.
AND YOU'LL BE CREMATED
I CAN GUARANTEE,
PEOPLE ARE THINGS THAT DIE.
YOUR DEATH

.....
I'M SORRY FOR ALWAYS MAKING YOU CRY, TAMURA.
BUT WE'LL ALL DIE.

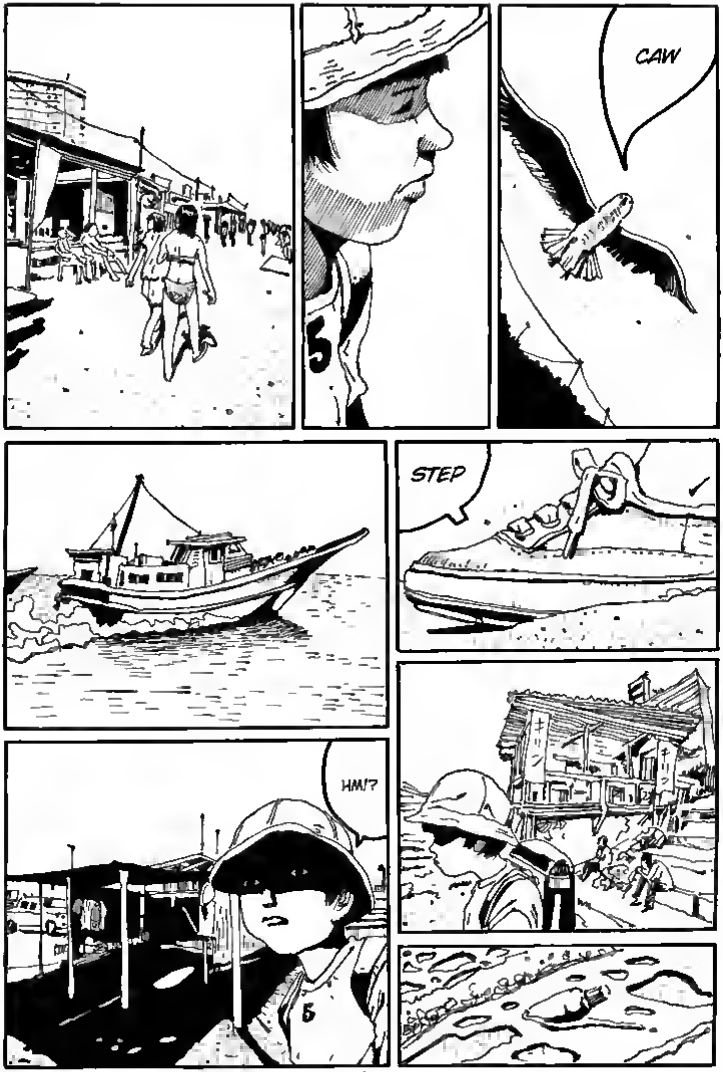
CHET
BAKER
in
ITALIA
LET'S
GET
LOST

AN OLD MAN.
WHAT DO I LOOOK LIKE TO YOU?
TWEET
WHERE DO PEOPLE GO ONCE THEY DIE?
ARE YOU NOT GOING TO SCHOOL?
IS DEATH SO SCARY?
.....
WHERE WILL YOU GO ONCE YOU DIE?

YOU EASILY ASSOCIATE EVERYTHING WITH DEATH.
FROM THE TREES SHAKING IN THE WIND TO THE SCHOOL OF FISH THAT GATHERS TO FEED...
SO YOU'RE AT THAT AGE WHEN YOU FEEL THE FEAR OF DEATH FROM ANYTHING YOU SEE...
WHEN YOU DIE?
WHERE WILL YOU GO,
DO YOU UNDER-STAND, BOY?
AFTER I RETURN THIS BODY OF MINE THAT I BORROWED FROM GOD BACK TO THE EARTH, I'LL RETURN TO THAT OTHER WORLD
I'LL RET-URN
NOPE.

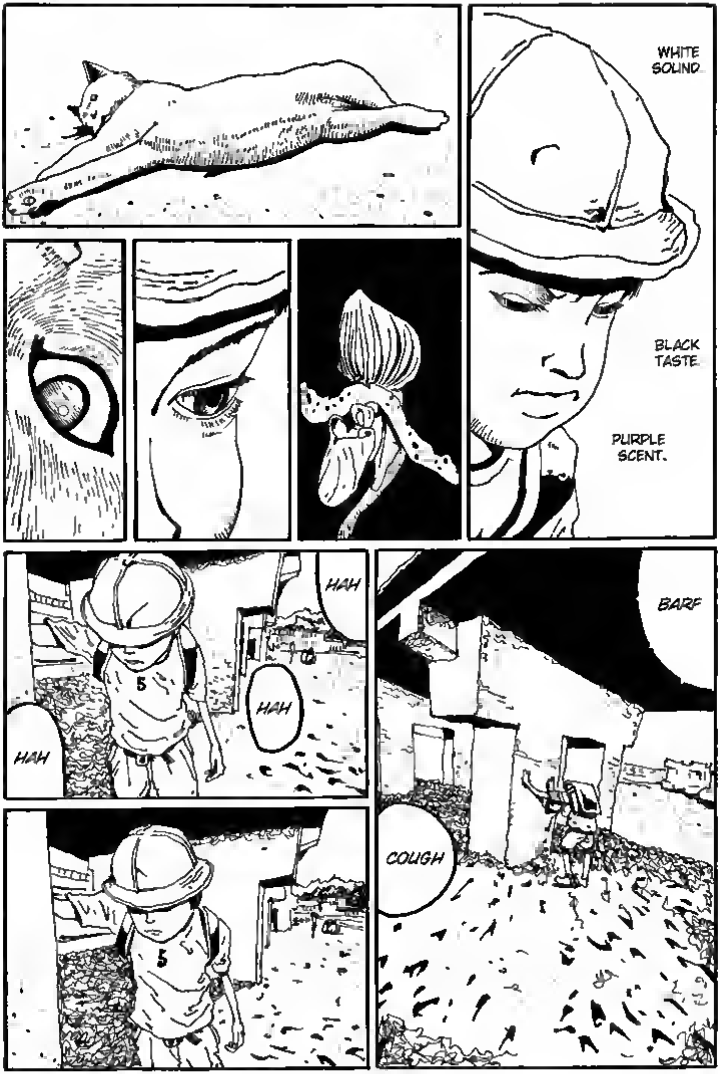

NOW RUN ALONG.
.....
THAT'S A VERY GOOD ANSWER.
THAT'S GOOD.
RUN ALONG, LITTLE BOY.
AS IF EVERY CELL OF YOUR BODY WAS TELLING YOU TO RUN.
RUN...

食堂
氷
やきそば
売
5


CAW
STEP
HM!?

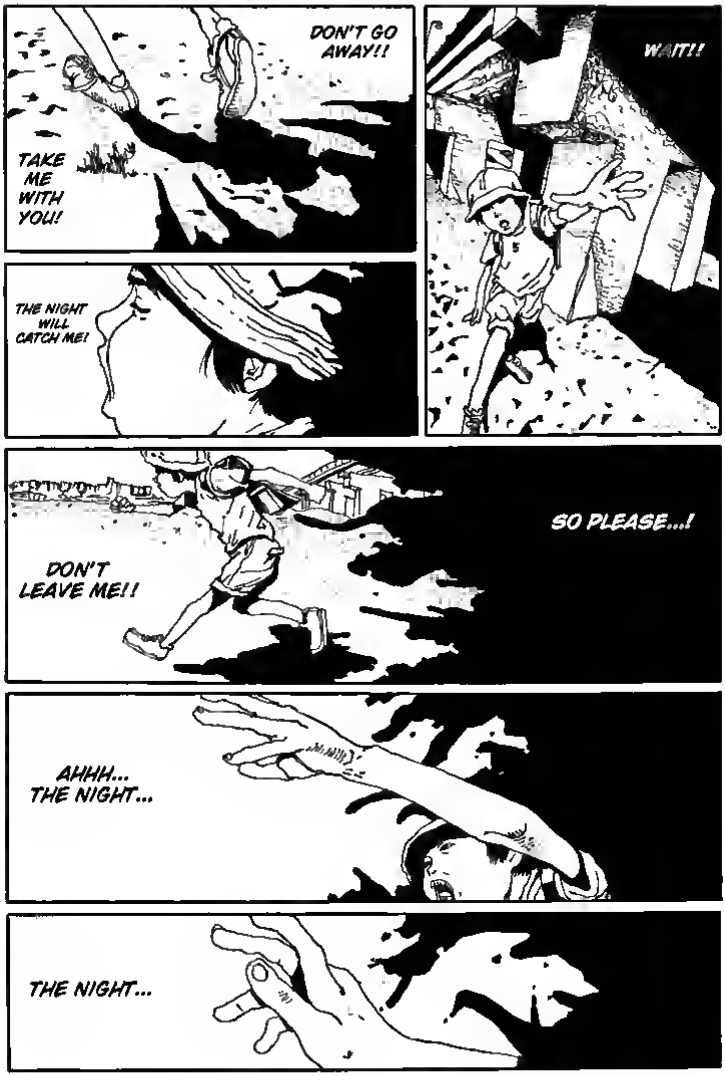
THAT IDIOT, HARUO...
WE ARE BUT JUST STOPPING BY TRANSIENTLY IN THIS WORLD
WE MUST ONE DAY RETURN...
DIE...

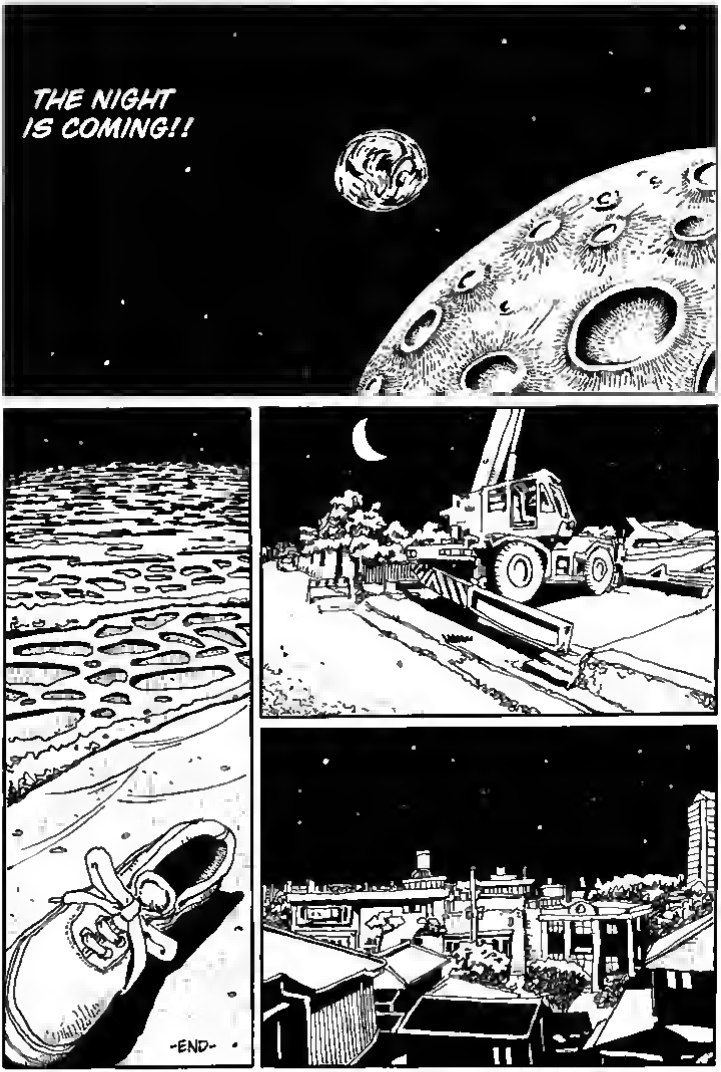
オオ オオ オオ
5


WHITE SOUND.
BLACK TASTE.
PURPLE SCENT.
HAH
HAH
HAH
BARF
COUGH

THE NIGHT WILL COME!!
IF YOU GO AWAY...
WAIT, DON'T GO...
OH NO!

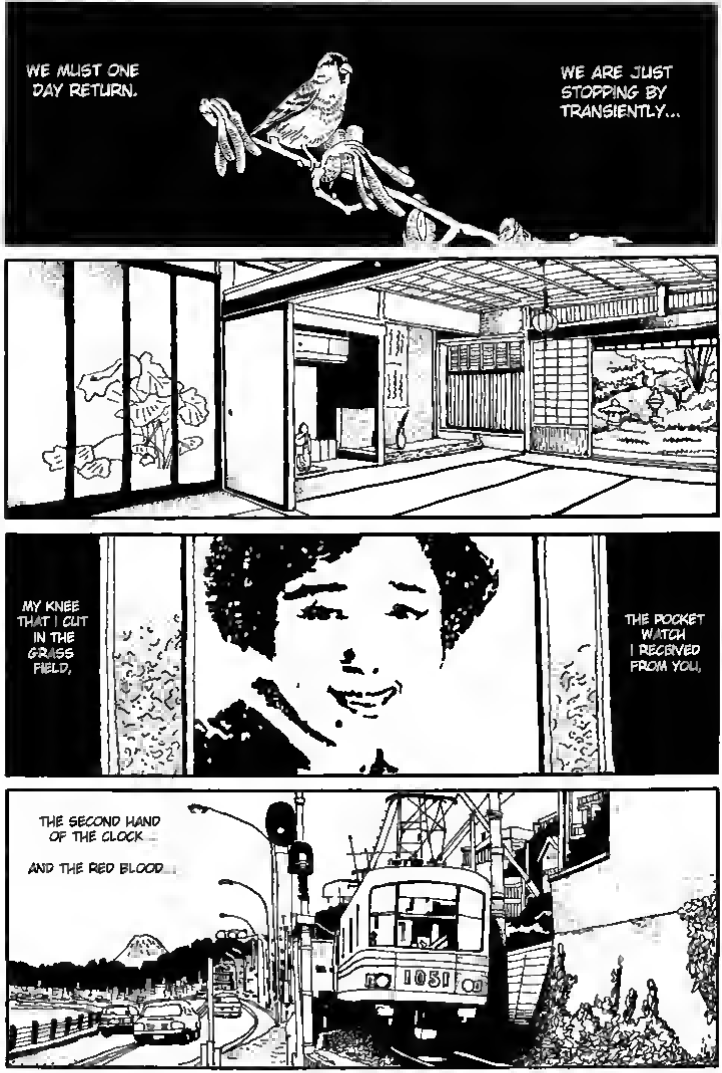
IT HURTS...
MY CHEST FEELS ALL FRIZZLED...
A LIFEBUOY THAT IS LOSING ITS AIR.
A CICADA'S CORPSE IS STEPPED ON.
マイアミセンター
MAMA WILL DIE. PAPA WILL DIE. AND EVEN I WILL DIE. EVERYONE WILL DIE.
STUPID HARUO...
WE WILL SOON RETURN.

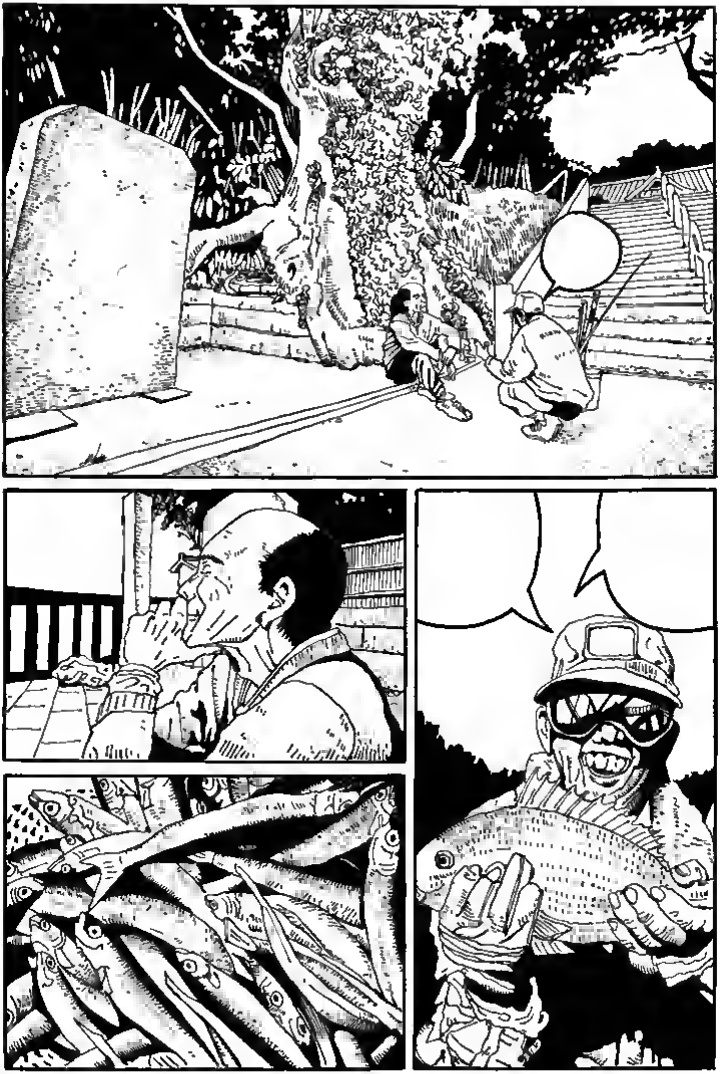

DON'T GO AWAY!!
TAKE ME WITH YOU!
WAIT!!
THE NIGHT WILL CATCH ME!
SO PLEASE...!
DON'T LEAVE ME!!
AHHH... THE NIGHT...
THE NIGHT...


THE NIGHT
IS COMING!!
-END-

AT THE END OF
ONE DAY IN WHICH
NOTHING BEGAN
<FESTIVAL>

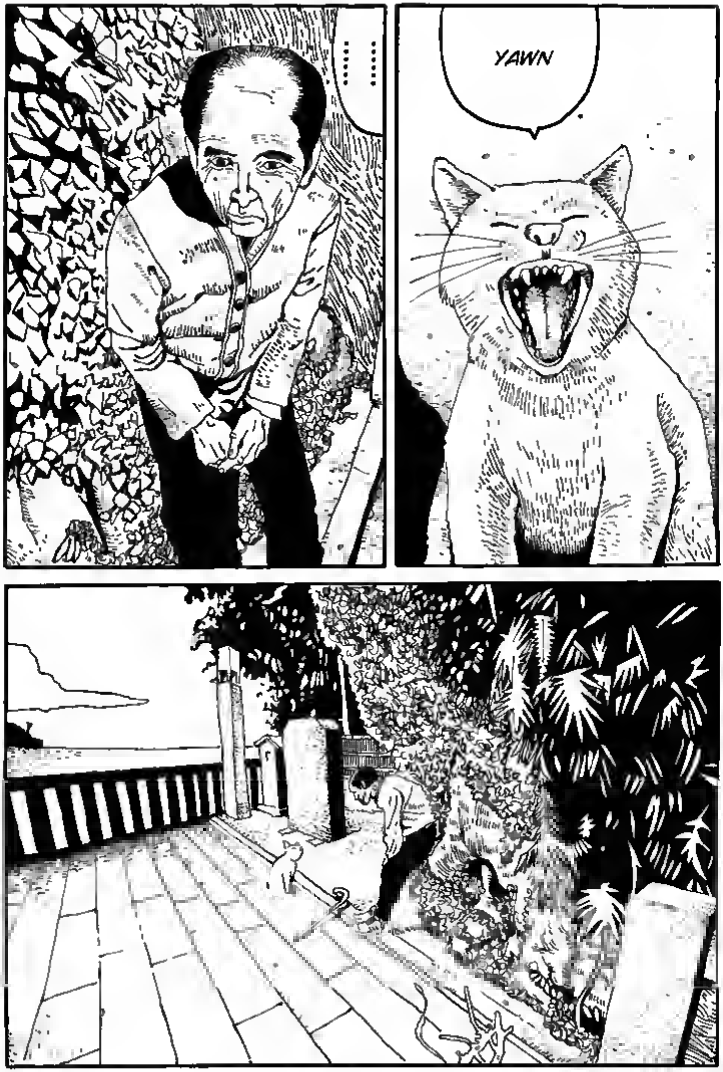
TL NOTE. A COUPLE PAGES IN THIS CHAPTER ARE INTENTIONALLY SUPPOSED TO HAVE NO DIALOGUE IT'S NOT AN EDITING ERROR OF MINE

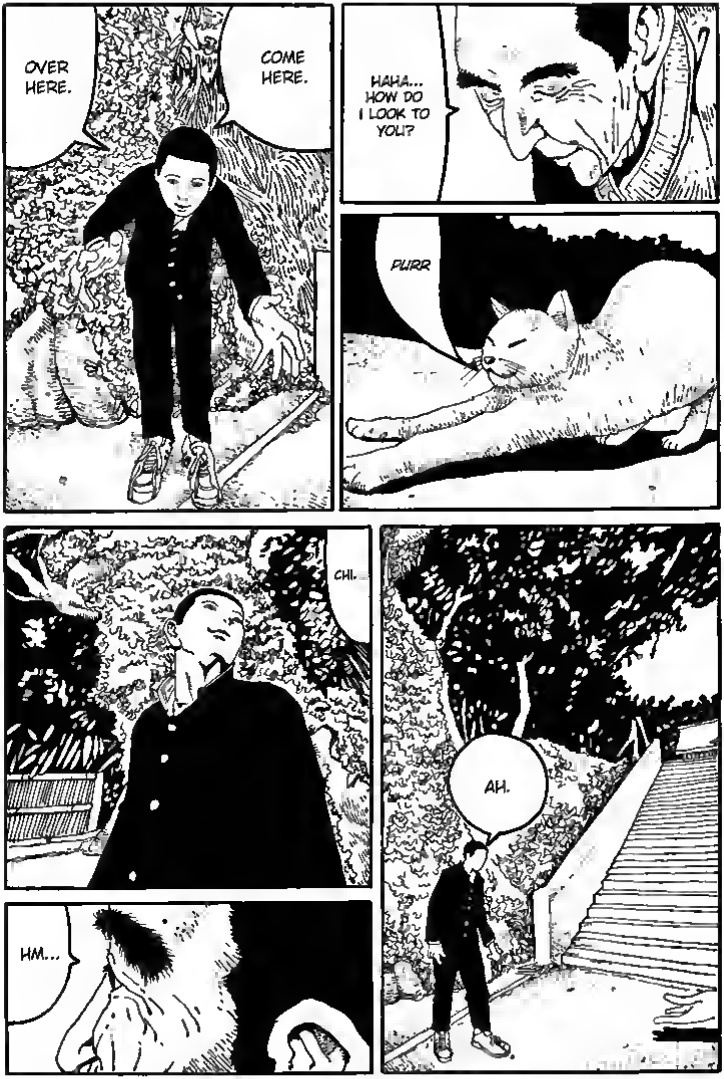

WE MUST ONE DAY RETURN.
WE ARE JUST STOPPING BY TRANSIENTLY...
MY KNEE THAT I CUT IN THE GRASS FIELD,
THE POCKET WATCH I RECEIVED FROM YOU,
THE SECOND HAND OF THE CLOCK...
AND THE RED BLOOD...
1051

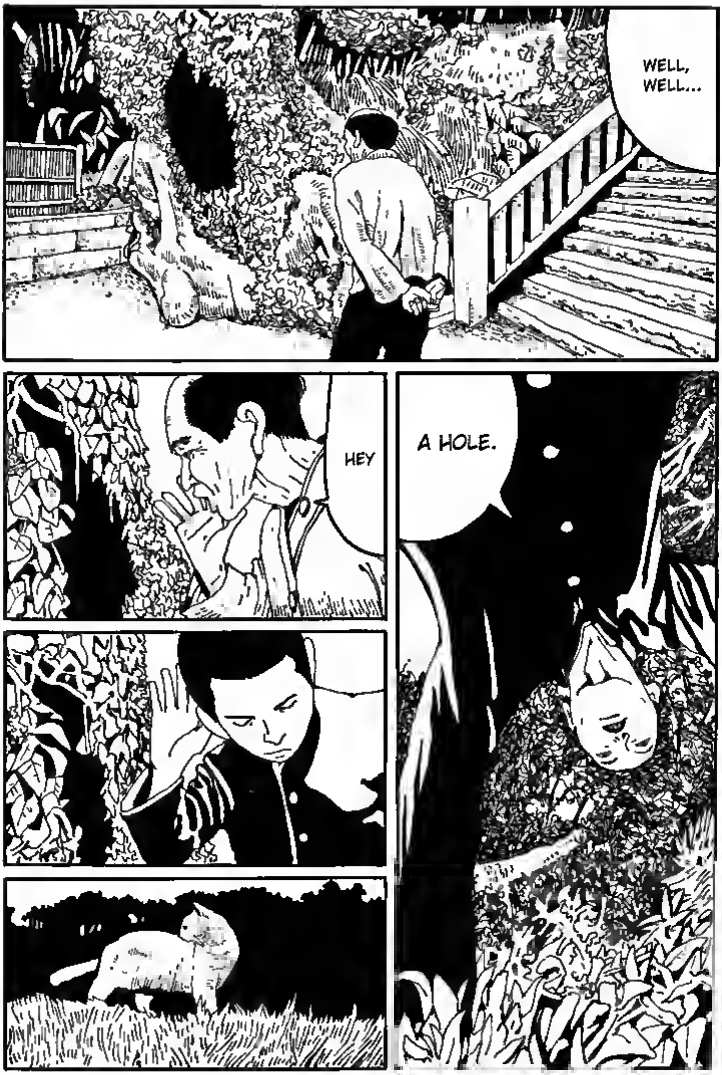


MUST ONE DAY
RETURN ..

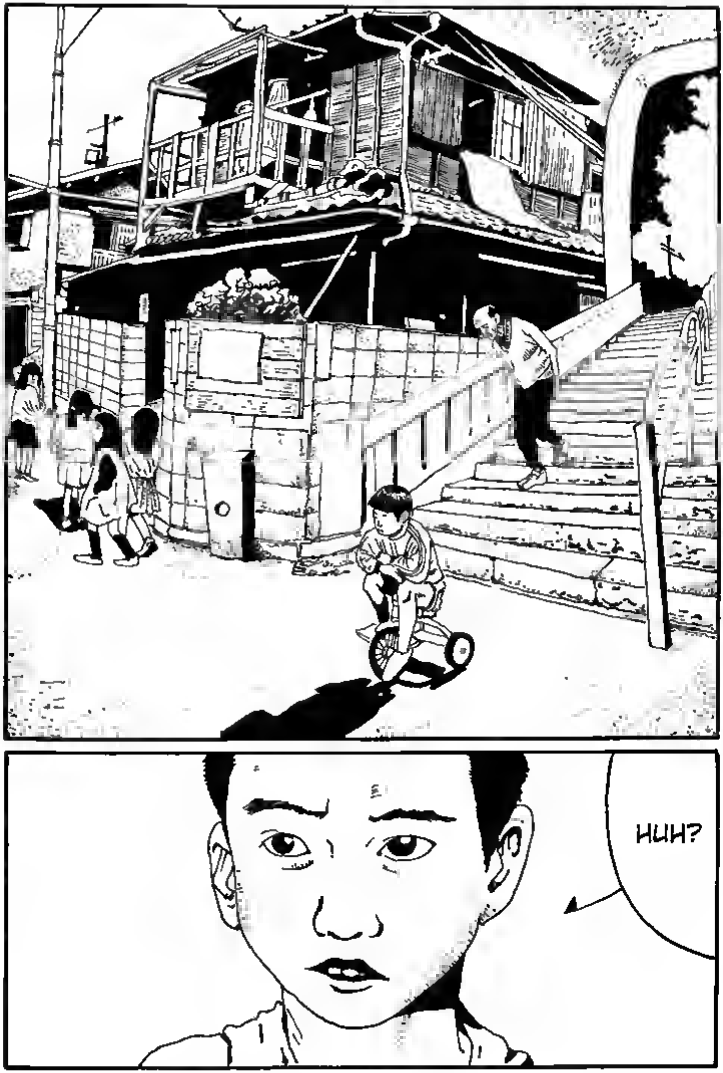
A TURTLE?
PISE
立入

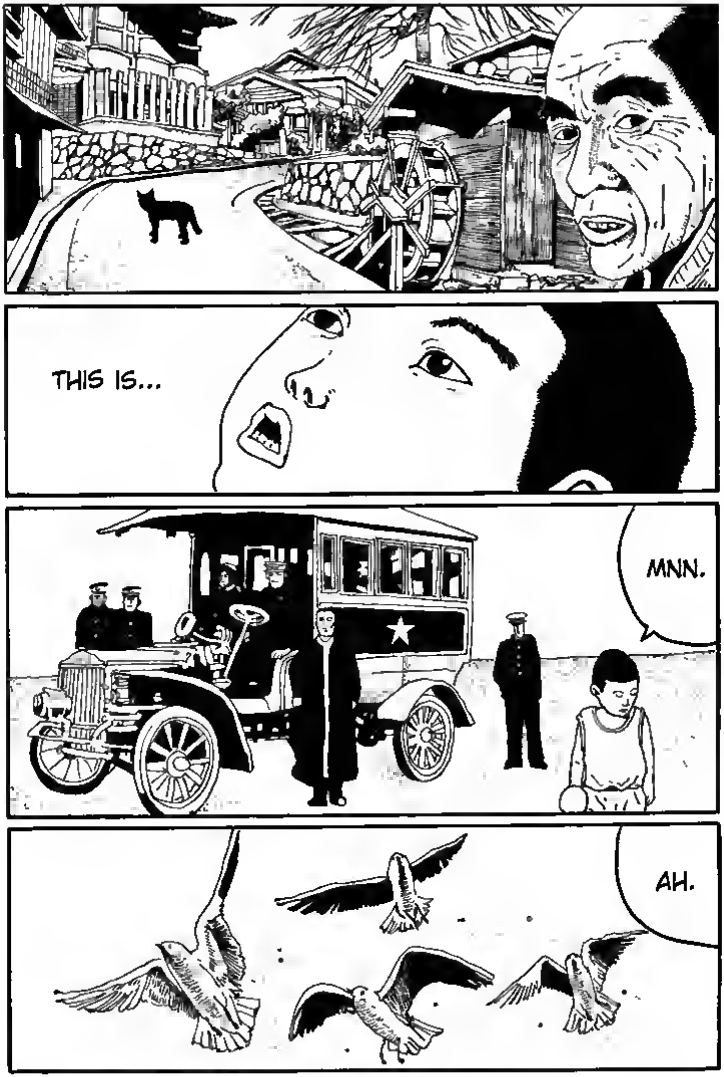

.....
YAWN

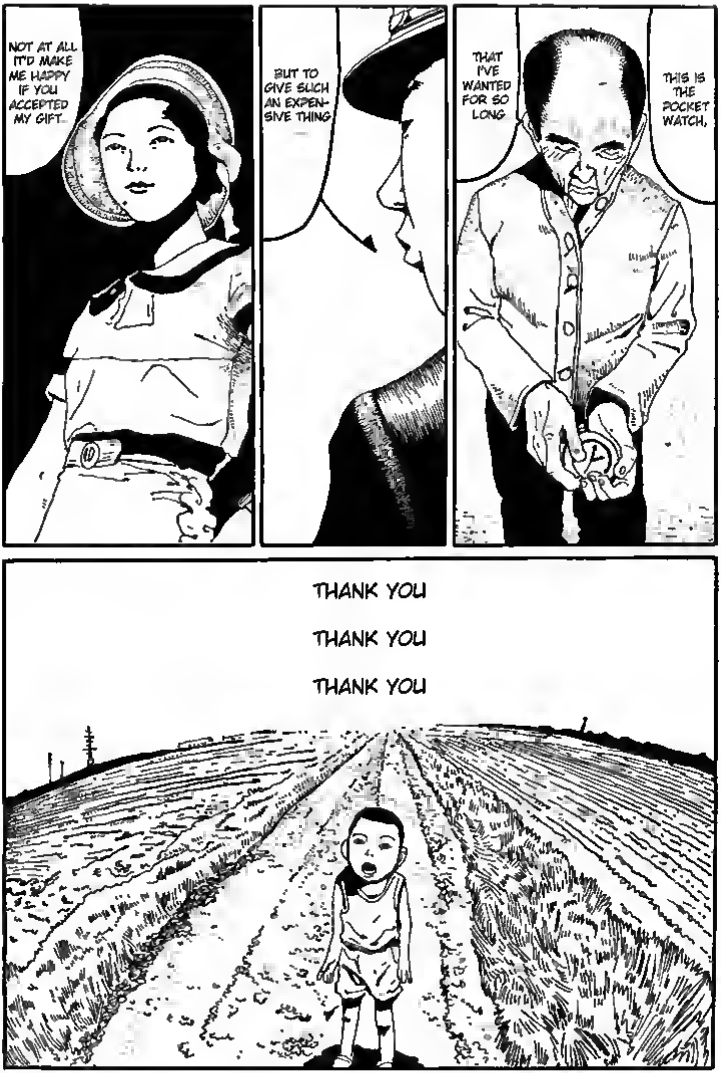

OVER HERE.
COME HERE.
HAHA... HOW DO I LOOK TO YOU?
PURR
CHI.
AH.
HM...

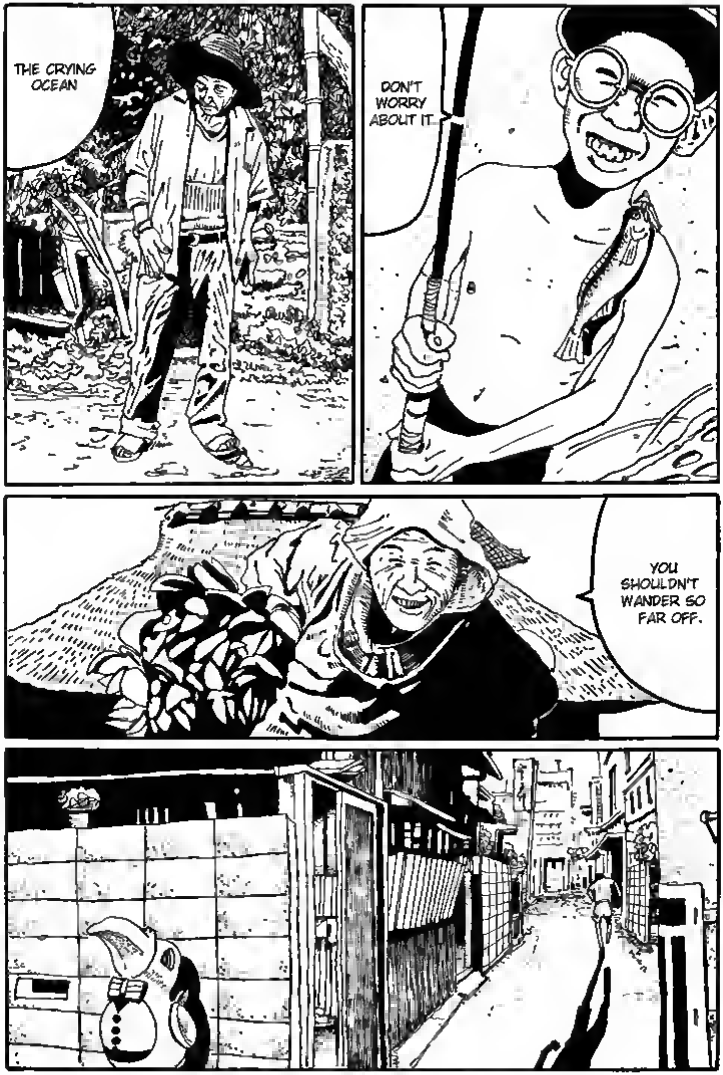

WELL, WELL...
HEY
A HOLE.

LET'S SEE...


HUH?

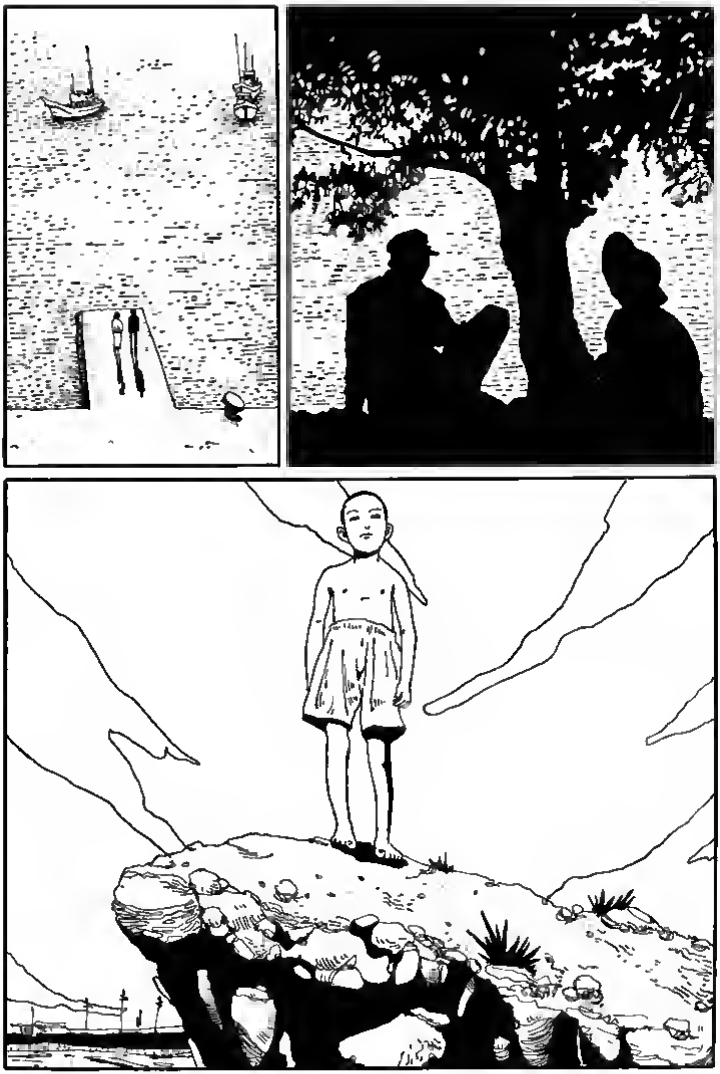

THIS IS...
MNN.
AH.


NOT AT ALL. IT'D MAKE ME HAPPY IF YOU ACCEPTED MY GIFT.
BUT TO GIVE SUCH AN EXPENSIVE THING
THAT I'VE WANTED FOR SO LONG
THIS IS THE POCKET WATCH,
THANK YOU
THANK YOU
THANK YOU


THE CRYING OCEAN
DON'T WORRY ABOUT IT.
YOU SHOULDN'T WANDER SO FAR OFF.

DO YOU KNOW THE NAME GIVEN TO THIS BEECH TREE?
THIS PLACE IS...

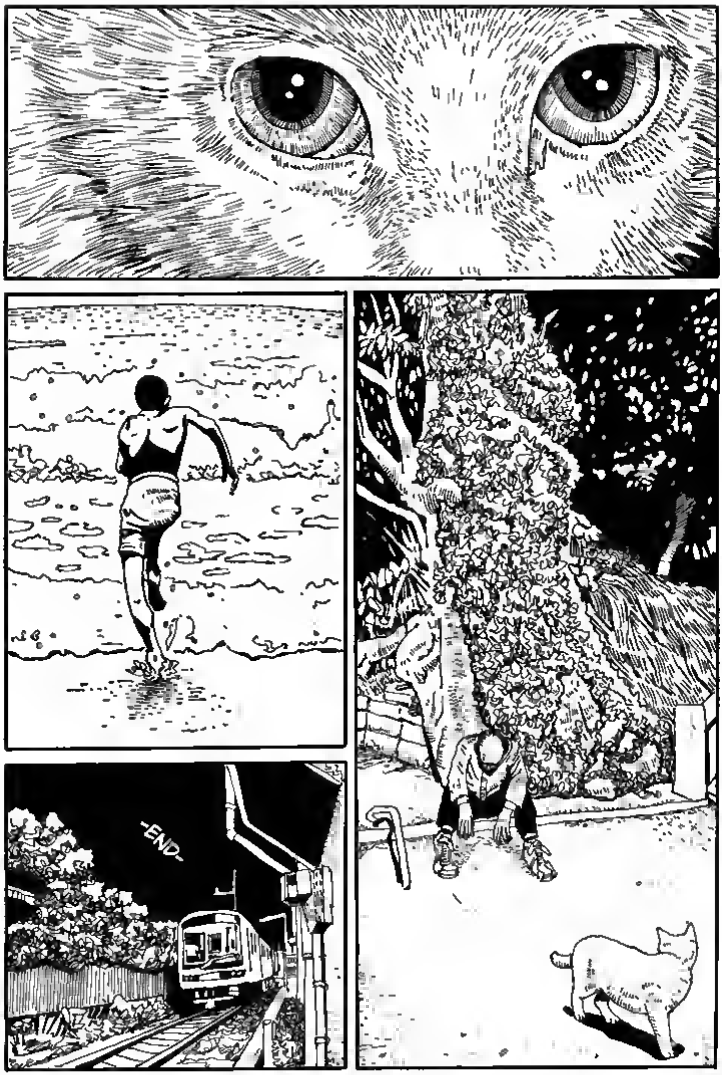
I DON'T KNOW.
NO.
I GAVE IT THAT NAME.
I NAMED IT JUST NOW.
IT HAS THE SAME NAME AS ME.



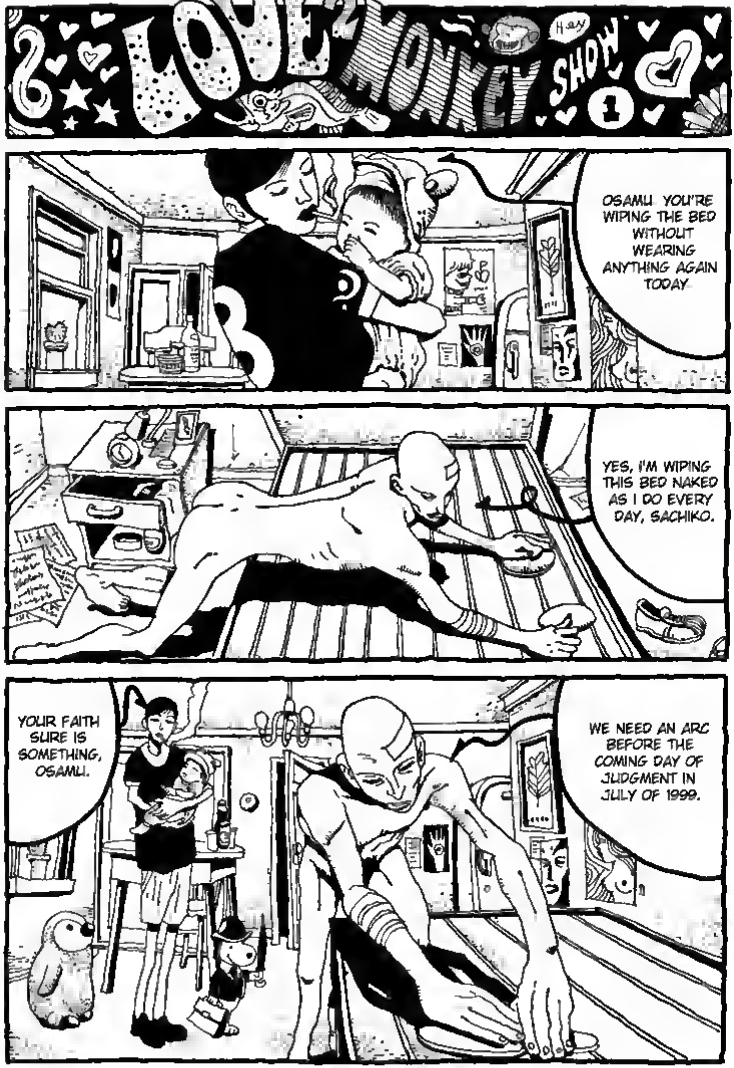
YOU'VE GROWN THINNER... A LITTLE BIT...
AH!!
HMM?

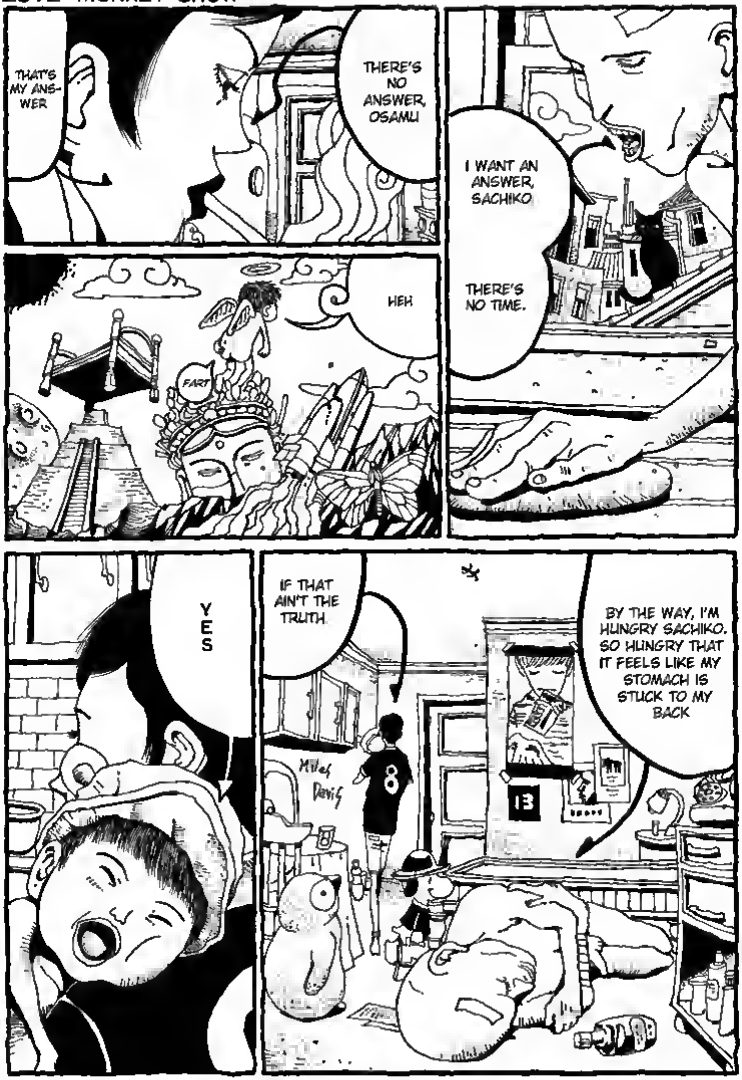
YOU HAVEN'T CHANGED ...
EVEN THE SCENERY VIEWABLE FROM HERE HAS CHANGED QUITE A BIT.
MY KNEE THAT I CUT IN THE GRASS FIELD
THE POCKET WATCH I RECEIVED FROM YOU,

HAHA... IS THAT SO...
THE SECOND HAND OF THE CLOCK...
AND EVEN THE RED BLOOD...
I'VE GROWN A LITTLE THINNER
I SEE...

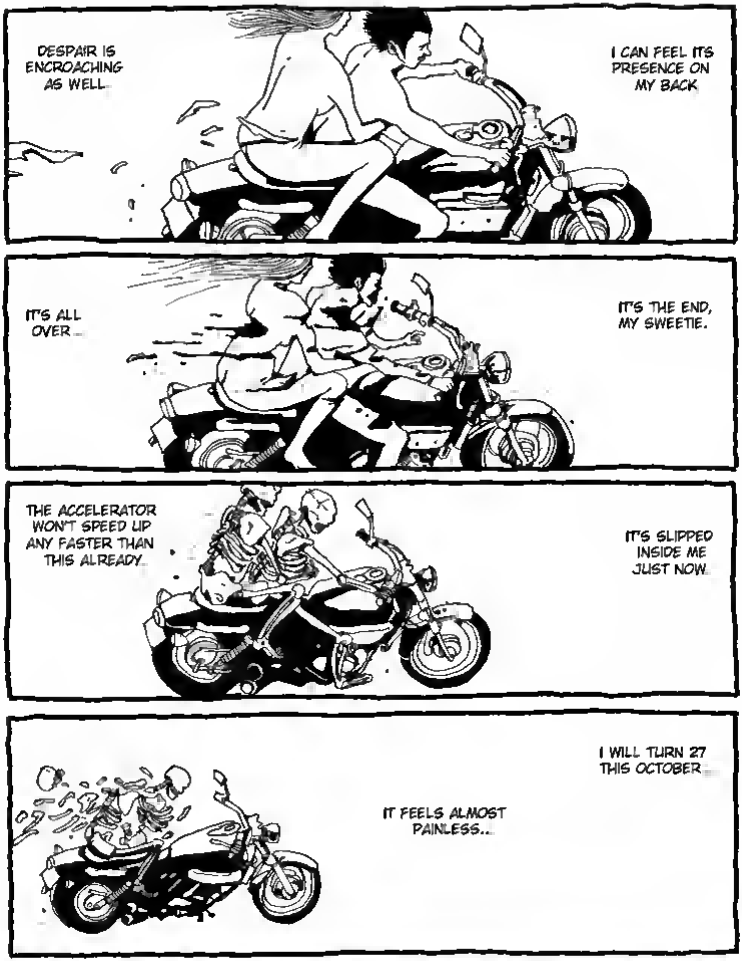

-END-

LOVE^2 MONKEY SHOW


LOVE & MONKEY SHOW 1
OSAMU YOU'RE WIPING THE BED WITHOUT WEARING ANYTHING AGAIN TODAY
YES, I'M WIPING THIS BED NAKED AS I DO EVERY DAY, SACHIKO.
YOUR FAITH SURE IS SOMETHING, OSAMU.
WE NEED AN ARC BEFORE THE COMING DAY OF JUDGMENT IN JULY OF 1999.

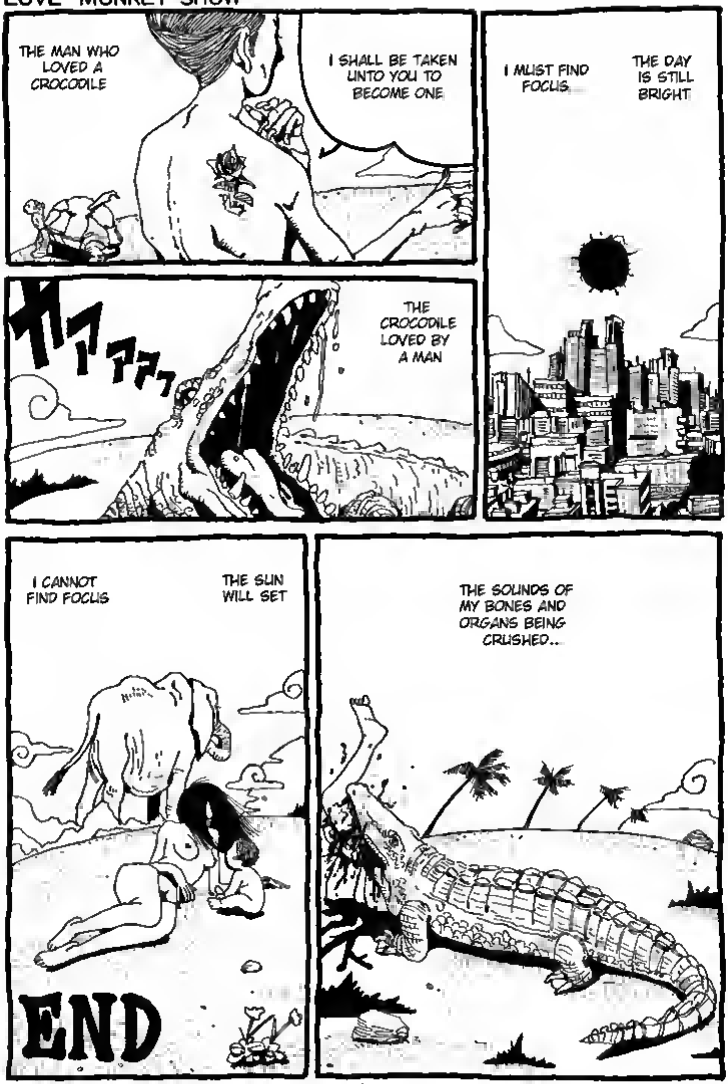

THAT'S MY ANSWER
THERE'S NO ANSWER, OSAMU
I WANT AN ANSWER, SACHIKO
THERE'S NO TIME.
HEH
FART
YES
IF THAT AIN'T THE TRUTH
BY THE WAY, I'M HUNGRY SACHIKO. SO HUNGRY THAT IT FEELS LIKE MY STOMACH IS STUCK TO MY BACK
Miles Davis
8
13

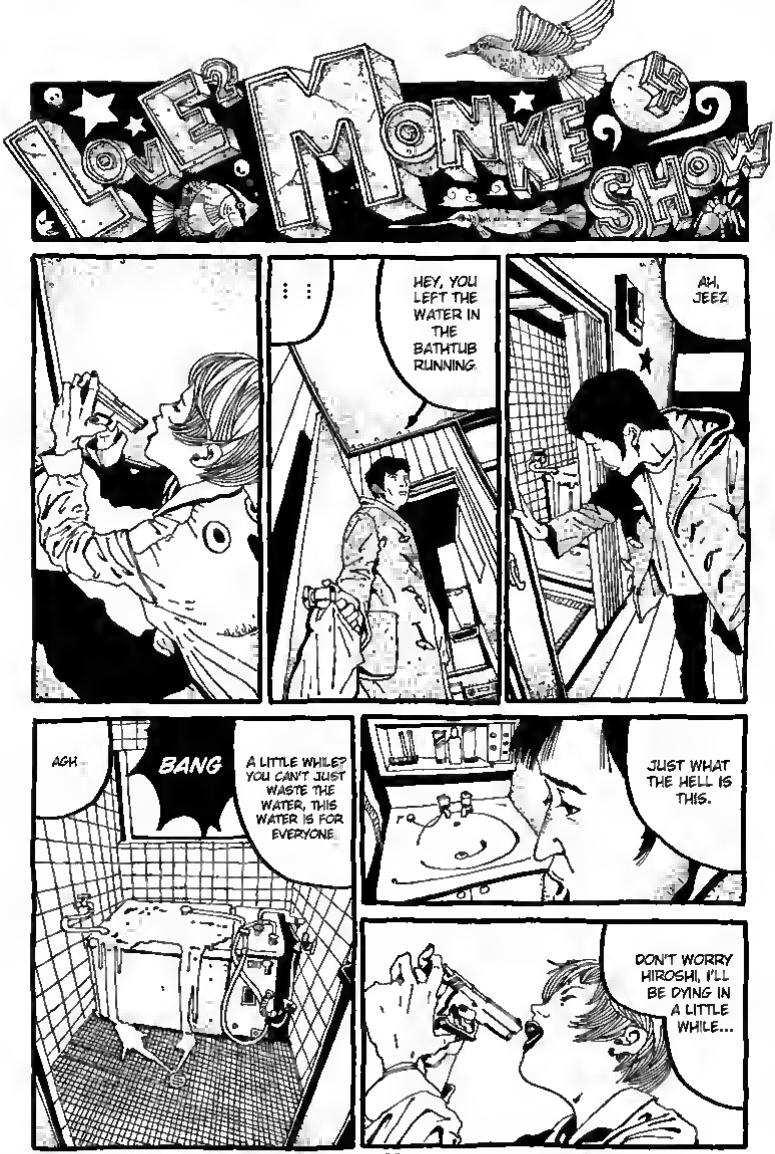
LOVE 2 MONKY 2 SHOW
FEAR THAT BEATS OUT BOREDOM...
PLEASE TELL ME, MY SWEETIE,
A SUPREME FEAR THAT BEATS OUT EVEN DEATH
IT'S COMING TOWARDS ME, WHO WILL TURN 27 THIS OCTOBER, AT AN EVEN FASTER SPEED.
I CAN'T ESCAPE! IT MAY BE IMPOSSIBLE, MY SWEETIE!!
TOP GEAR FULL THROTTLE OVER RED ZONE

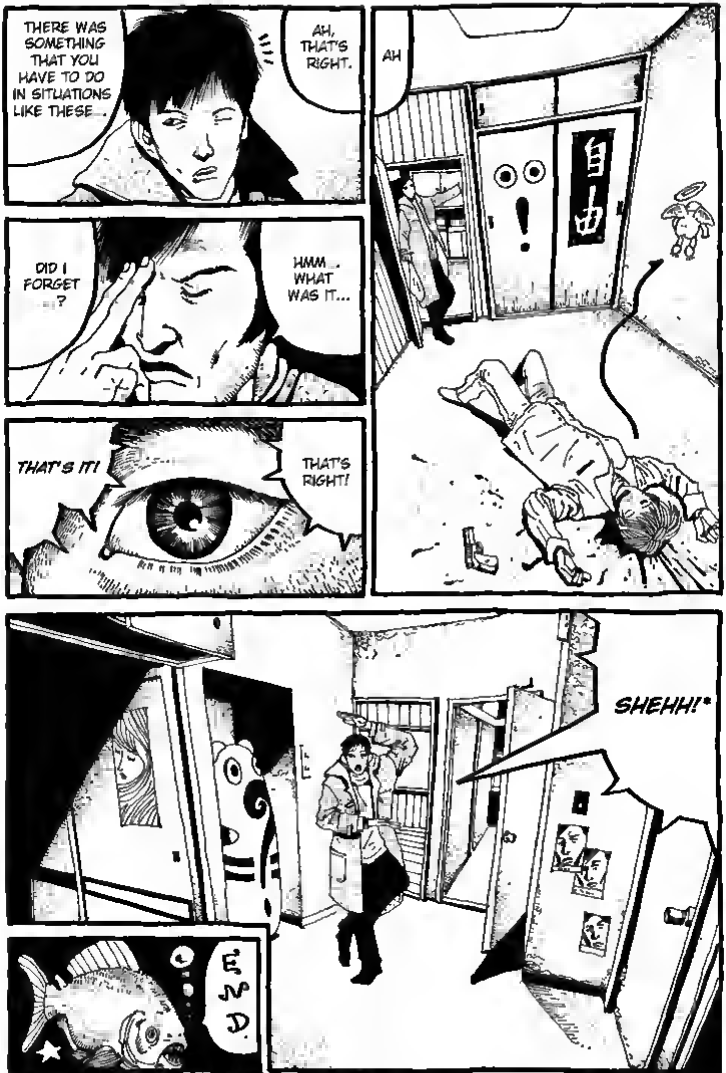

DESPAIR IS ENCROACHING AS WELL...
I CAN FEEL ITS PRESENCE ON MY BACK
IT'S ALL OVER...
IT'S THE END, MY SWEETIE.
THE ACCELERATOR WON'T SPEED UP ANY FASTER THAN THIS ALREADY...
IT'S SLIPPED INSIDE ME JUST NOW...
I WILL TURN 27 THIS OCTOBER...
IT FEELS ALMOST PAINLESS...

They that live longest must die at last

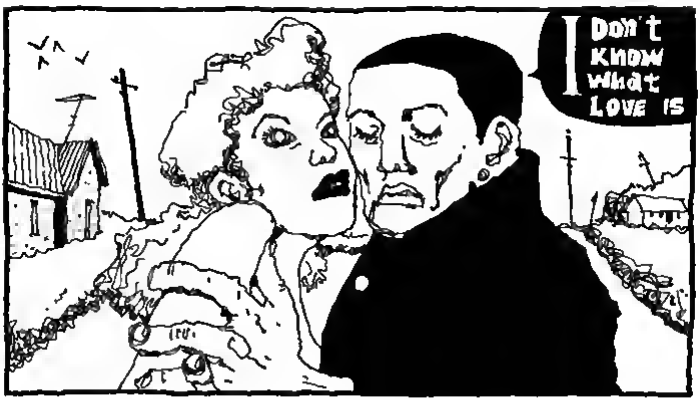
LOVE 2 MONKEY SHOW 3
THE CROCODILE THAT WAS LOVED BY A MAN
THE MAN WHO LOVED A CROCODILE.
AHH... HOW CAN I CONVEY MY FEELINGS.
THE CROCODILE THAT WAS LOVED BY A MAN
I'M ASHAMED AT THE FACT THAT I WAS BORN A HUMAN
THE MAN WHO LOVED A CROCODILE
WORDS WON'T WORK..

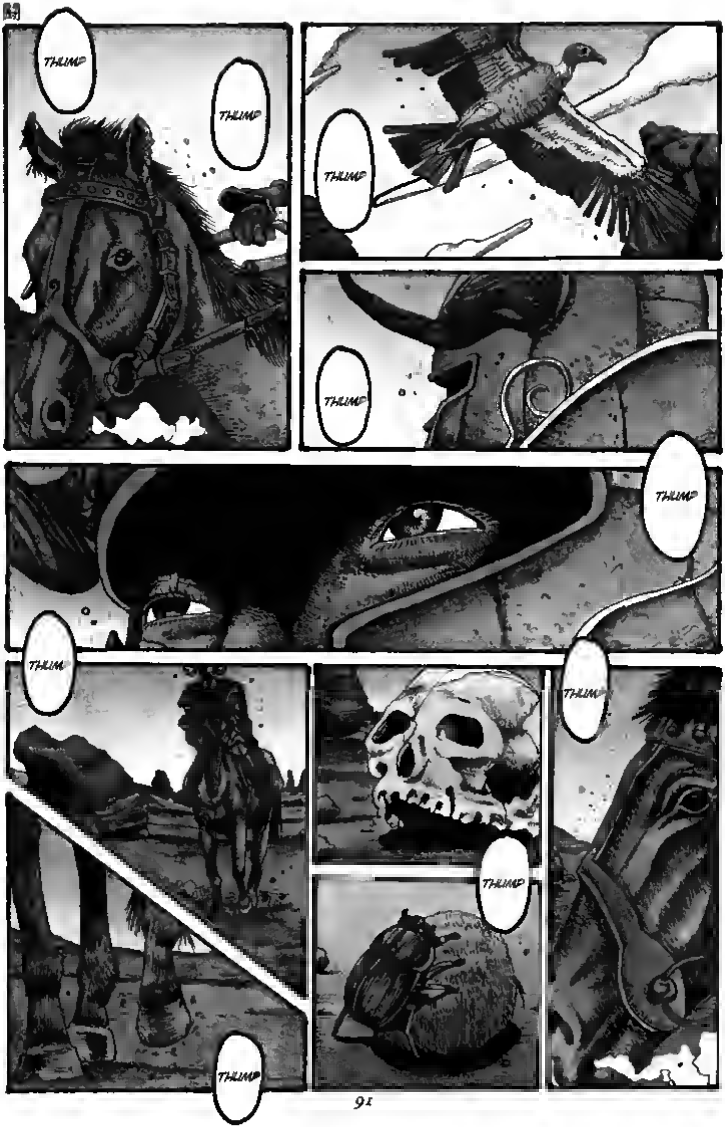

THE MAN WHO LOVED A CROCODILE
I SHALL BE TAKEN UNTO YOU TO BECOME ONE
I MUST FIND FOCUS.
THE DAY IS STILL BRIGHT
ヤアアア
THE CROCODILE LOVED BY A MAN
I CANNOT FIND FOCUS
THE SUN WILL SET
THE SOUNDS OF MY BONES AND ORGANS BEING CRUSHED..
END


LOVE & MONKEY SHOW
HEY, YOU LEFT THE WATER IN THE BATHTUB RUNNING.
AH, JEEZ.
AGH.
BANG
A LITTLE WHILE? YOU CAN'T JUST WASTE THE WATER, THIS WATER IS FOR EVERYONE.
JUST WHAT THE HELL IS THIS.
DON'T WORRY HIROSHI, I'LL BE DYING IN A LITTLE WHILE...

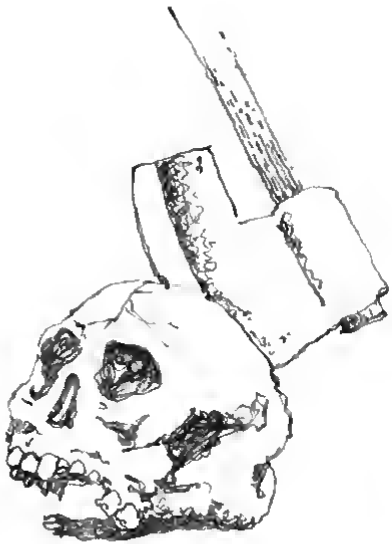


TL NOTE. A REFERENCE TO A GAG POSE IN AKATSUKA FUJIO'S MANGA THAT CHARACTERS MAKE WHEN THEY'RE SURPRISED


I Don't Know What Love Is


THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP

KANJI READS "BATTLE"



THUMP
NEIGH
?

SQUEEZE
THUMP

UNSH-
EATHE
CLING

STEP

HAHH!
ガッ
ドッ
ザッ

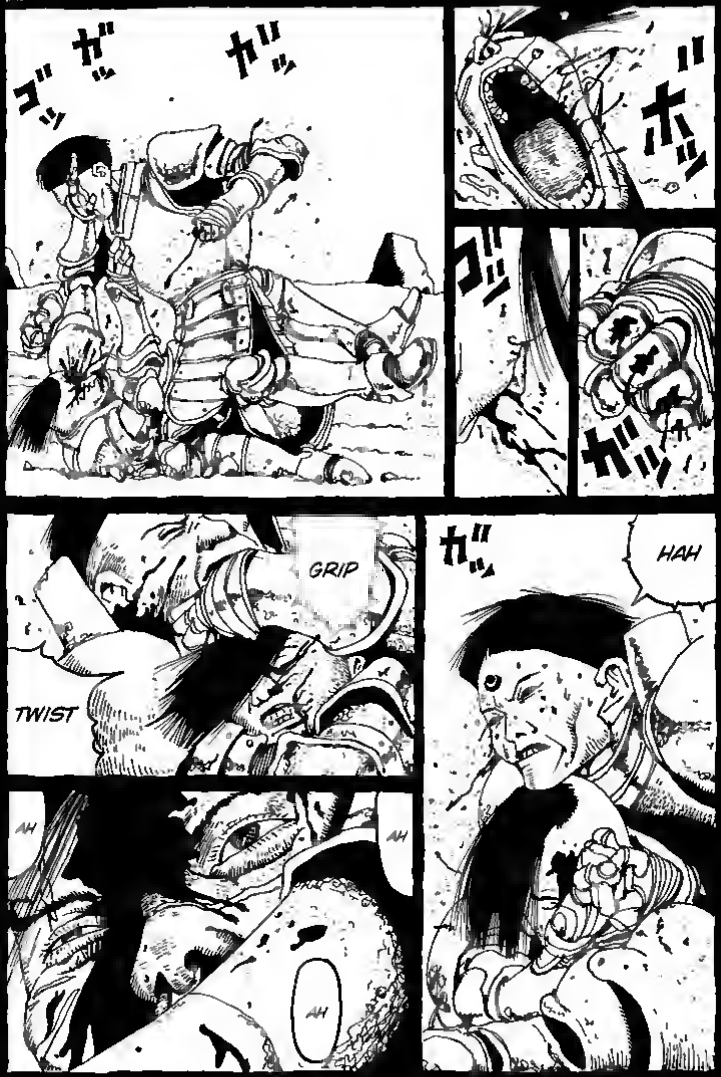
SH...

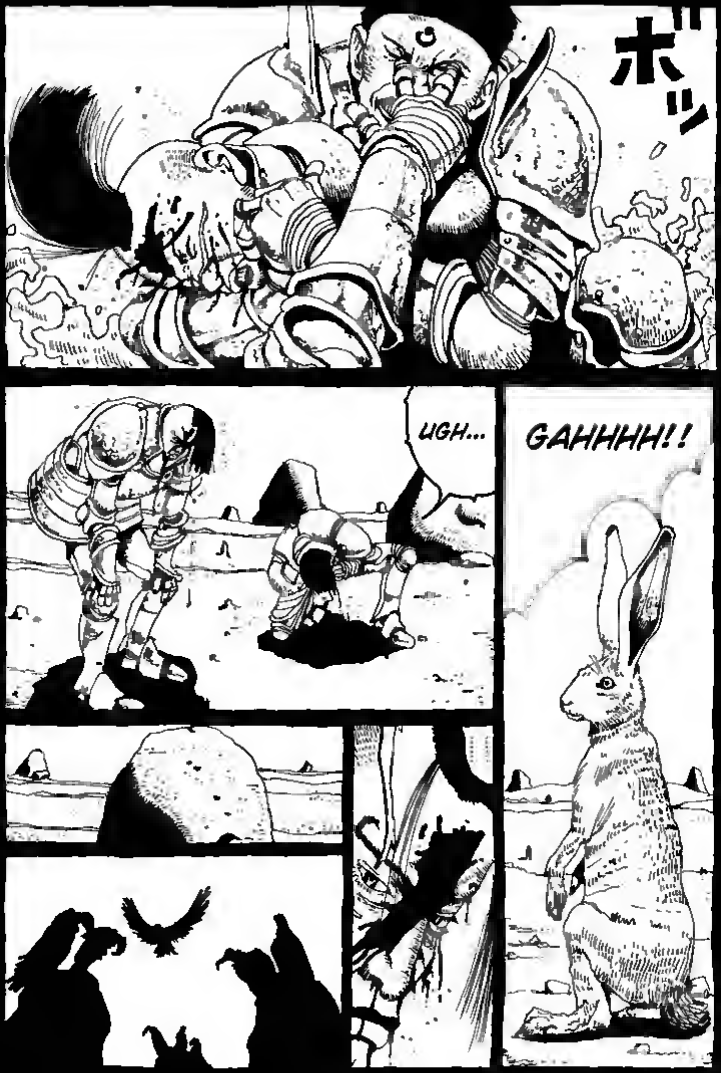
ボッ
ゴッ
GUH...
GRIP

ガッ

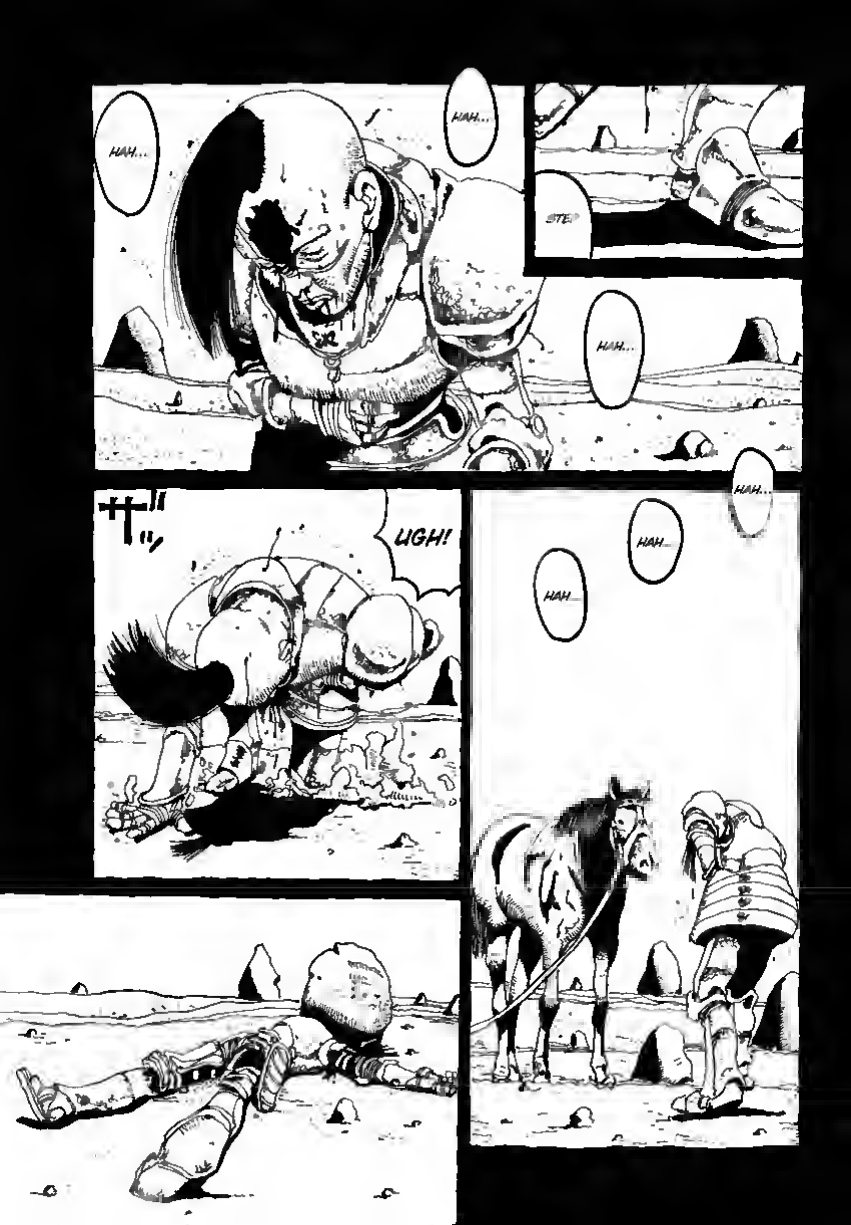
BITE
AGHHHHH

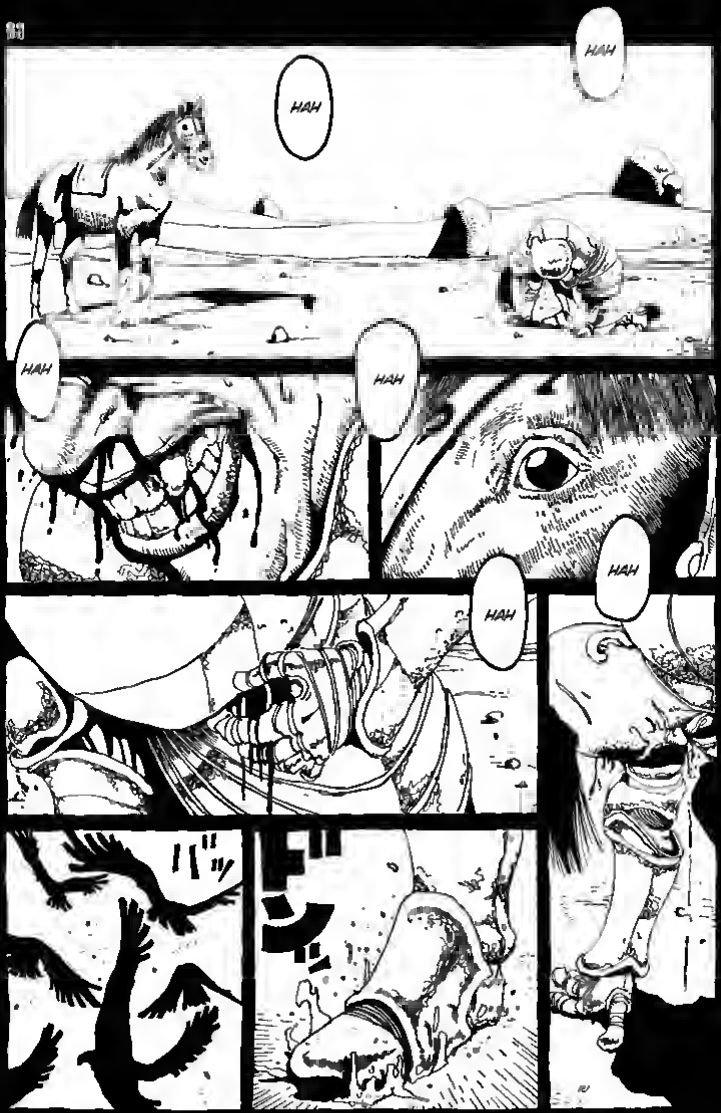
!!!
WUOHHHHH
NGH

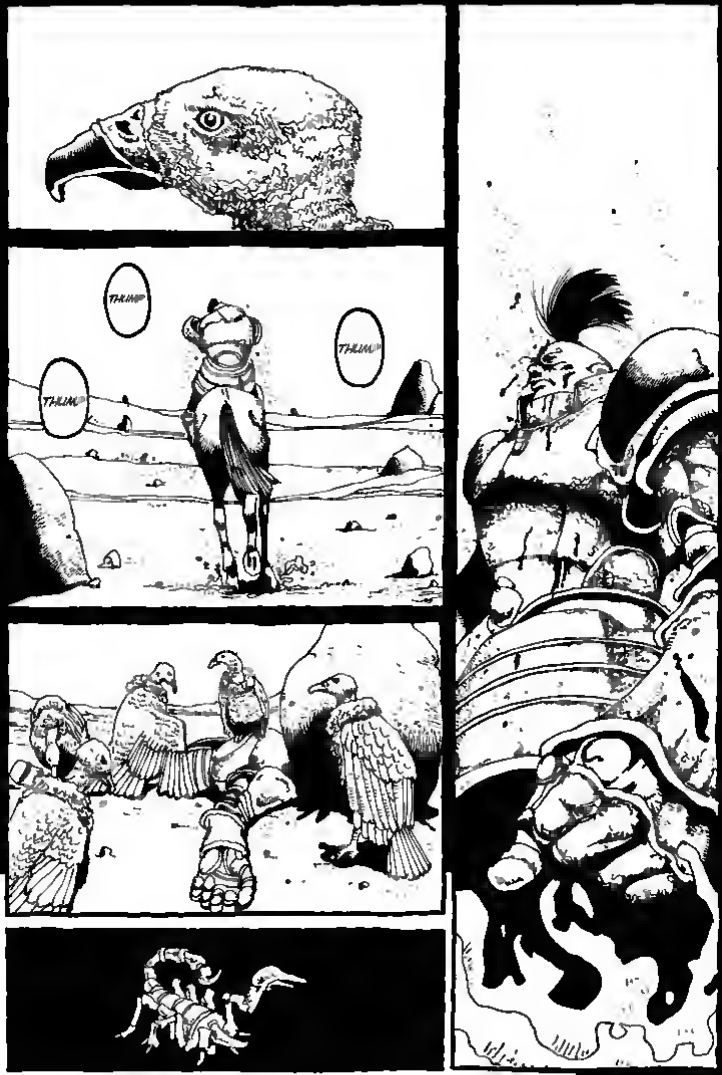

ゴッ
ガッ
ガッ
ボッ
ゴッ
ガッ
GRIP
TWIST
ガッ
HAH
AH
AH
AH


ボッ
UGH...
GAHHHH!!

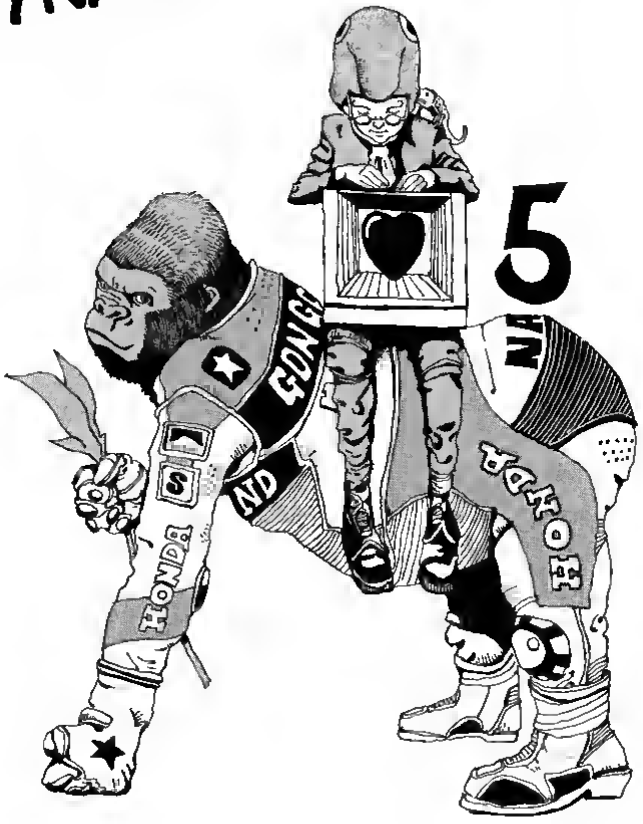
おおおおお
おおお
CRUSH


HAH...
HAH...
HAH...
STE!
HAH...
HAH...
HAH...
UGH!


HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
バッ
ドン


THUMP
THUMP
THUMP

DYNAMITE GON GON



SOUL
Ben E King
WITH BANANAS.
LET'S HAVE A TOAST TO THE BIRTH OF THE WORLD'S FIRST ANIMAL CHAMP.
.....
AMA-ZING
IF YOU WIN TODAY'S LAST RACE, YOU'LL FINALLY BE THE WORLD CHAMPION
IT'S BEEN A REAL PLEASURE WORKING WITH YOU AS YOUR INTERPRETER IN THE PAST HALF YEAR
IT'S BEEN LIKE A DREAM
elf
HONDA
HONDA

WON'T THAT BE NICE, GONGON
I'M SURE A BETTER INTERPRETER WILL COME TO YOU IN THE UPCOMING SEASON.
I ACTUALLY SPECIALIZE IN REPTILES, LIKE TURTLES OR CROCODILES.
TO BE HONEST, WORKING AS AN INTERPRETER FOR MAMMALS ISN'T MY SPECIALTY.
BUT IT'S ALRIGHT.
I WAS JUST TOLD BY DOUKALJU THAT I'LL BE LET GO AFTER THIS SEASON.
KISS ME, GOROU.
GON2
James Brown
Galliano
elf
HONDA

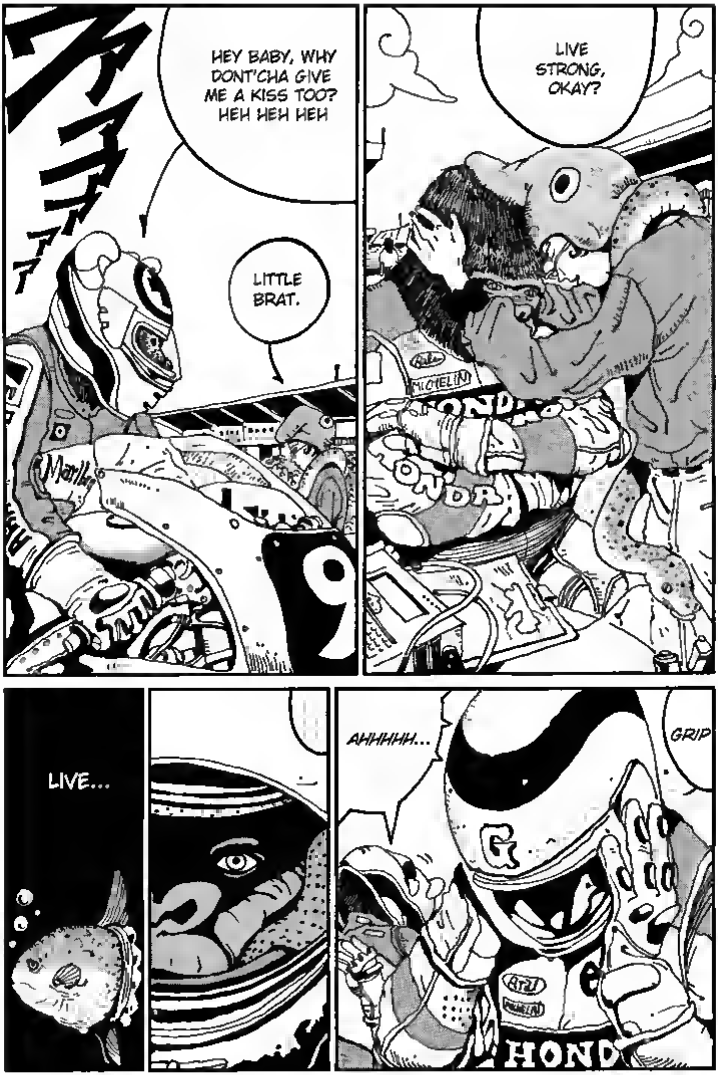
HMPH! LIKE I'D LOSE TO SOME HOMO SAPIENS!
IN BEAR LANGUAGE
MY APOLOGIES HE'S QUITE EXCITED ABOUT THE UPCOMING RACE AND WILL REFRAIN FROM COMMENTING.
HOW CONFIDENT ARE YOU IN BEATING THE OTHER ANIMAL RACER MISHA?
DO YOU FEEL ANY PRESSURE ABOUT THE CHAMPION TITLE POSSIBLY WAITING AHEAD OF YOU?
AH! HE'S HERE! GONGON'S HERE!
YOU'RE JUST A SCUM IN OUR ANIMAL WORLD, HMPH!
MISHA'S SAYING SOMETHING.
AH, IT'S MISHA.
Marlboro
YAMAHA
PSH ..

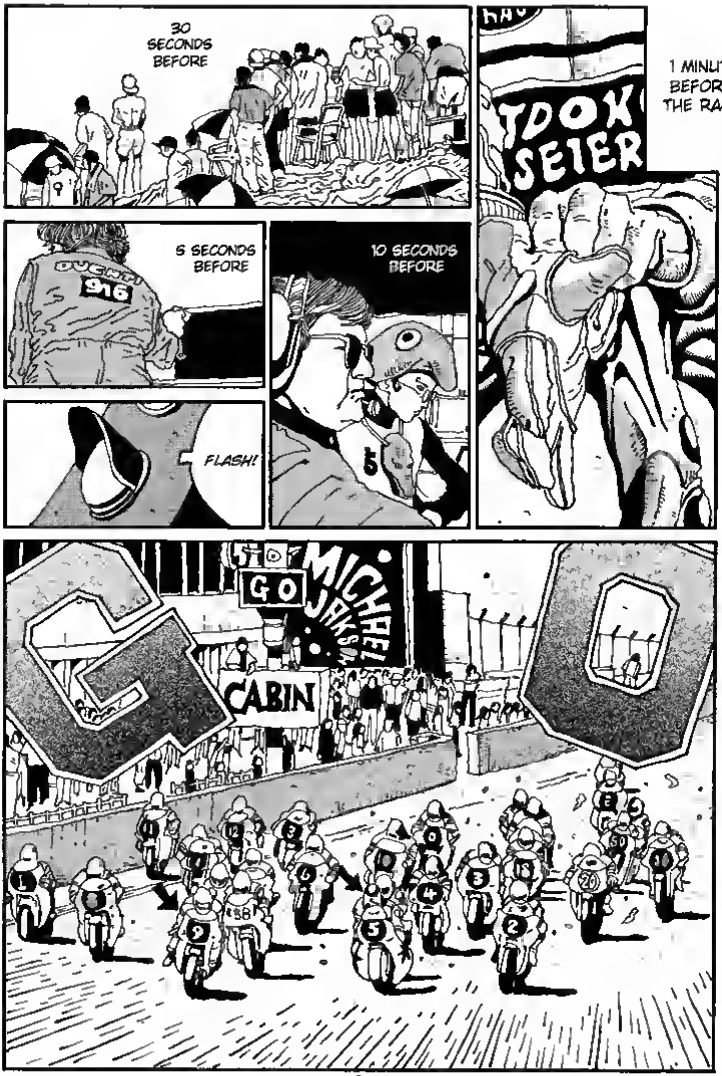
I'LL DEVOUR YOU!!
THE HELL DID YOU JUST SAY TO ME? YOU BASTARD!
GO RETURN TO THE CIRCUS AND RIDE ON YOUR LITTLE BALL.
GATTLIX
GON GON
WELL, EVEN I CAN UNDERSTAND HIS FEELINGS
HE SEEMS TO HATE HUMANS.
HMPH, DAMN IT...
MARKING TERRITORY
MY PARENTS WERE ALSO KILLED BY HUMANS

LADIES AND GENTLEMEN, THE FINAL RACE FOR THE NATIONALS 500CC WILL BEGIN SHORTLY!!
TO WHOM WILL THE GODDESS OF LUCK SMILE UPON?
THE RACE WILL FINALLY COME TO AN END TODAY AFTER 75 LAPS AND 200KM!
HONDA
elf
NGK
5

DON'T WORRY, GOROU.
HE'S DEFINITELY SCHEMING SOMETHING FOR SURE.
I DON'T LIKE THAT BEAR MISHA'S OVERCONFIDENT ATTITUDE
I HAVE A BAD FEELING.
MISHA
SELTS
HONEY
I DON'T NEED ANY TO ADD ANYMORE FIREWOOD.
MY FLAME IS HIGH ENOUGH TO REACH THE HEAVENS RIGHT NOW.
HEY GONGON
HM.
HAHA, AMAZING AS ALWAYS, GONGON...

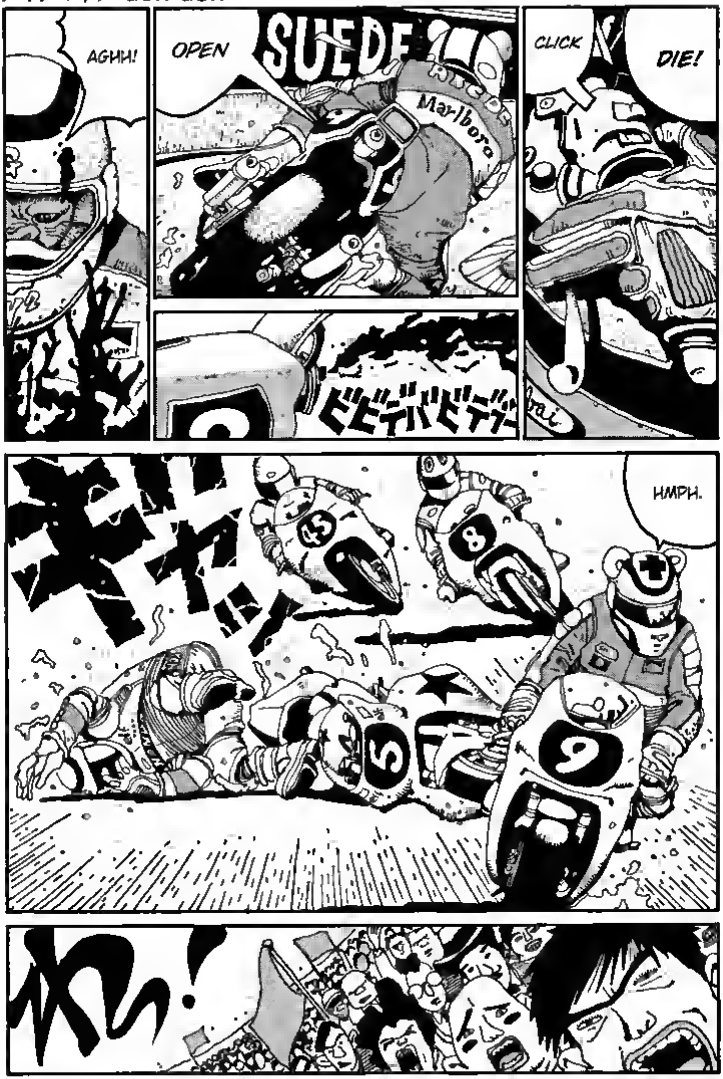
AT THE YOUNG RIPE AGE OF 8! THE CURRENT POINTLEADER! HE WILL BE THE NEW WORLD CHAMPION IF HE WINS THIS RACE!
NOW THEN, IT'S TIME TO INTRODUCE THE RACERS!
SPA
AH... NEVER MIND, IT'S NOTHING.
WHAT IS IT?
GOONN
HIS RESULT FROM YESTERDAY WAS 2 MINUTES 11 941 SECONDS AND HE HAS THE POLE POSITION FOR TODAY!
WELL, DO YOUR BEST GONGON.
IT'S EXPECTED THAT THESE 2 ANIMAL RACERS WILL BE TAKING THE LEAD TODAY AS WELL!
IN SECOND PLACE IS MISHA, AGE 4! HIS RESULT YESTERDAY WAS 2 MINUTES AND 12.014 SECONDS!


ウォォォォ
HEY BABY, WHY DONT'CHA GIVE ME A KISS TOO? HEH HEH HEH
LITTLE BRAT.
LIVE STRONG, OKAY?
LIVE...
AHHHHH...
GRIP


30 SECONDS BEFORE
1 MINUTE BEFORE THE RACE
5 SECONDS BEFORE
10 SECONDS BEFORE
FLASH!
GO
CABIN

GONGON IS SLIGHTLY LAGGING BEHIND!
AND TAKING THE LEAD AFTER THE FIRST CORNER IS MISHA!
DAMN IT!!
WAHHH

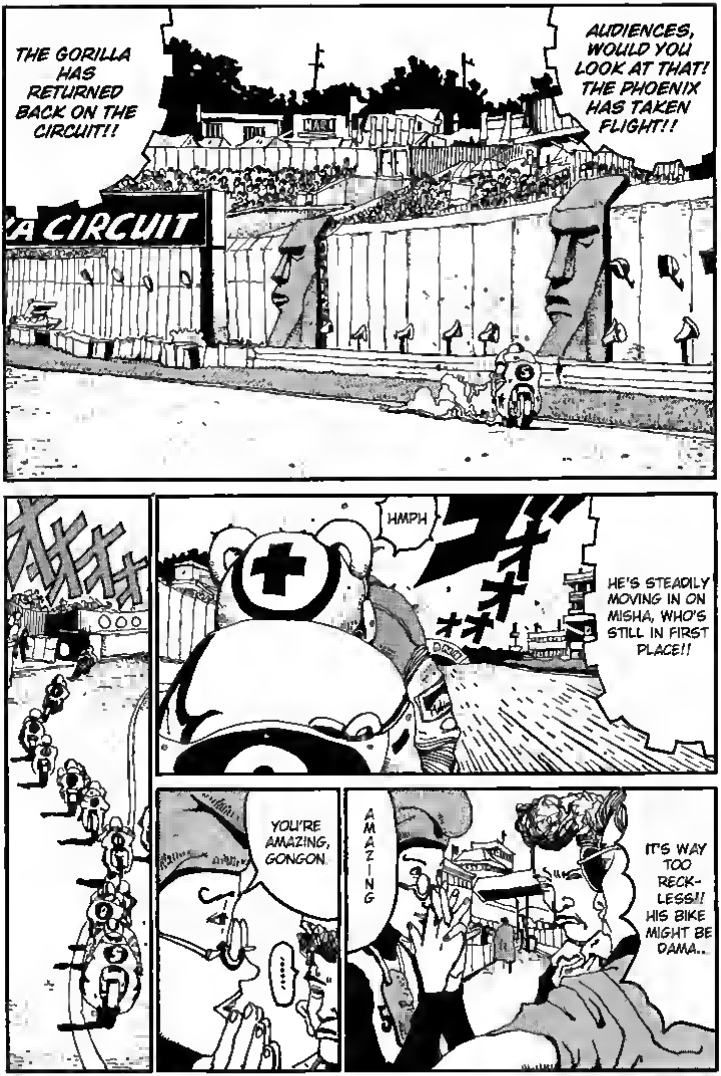
AND THEY'RE NOW ENTERING THE 20TH LAP!
IN 1ST PLACE IS MISHA, AND GONGON IN 2ND! THE LEAD HAS YET TO CHANGE!!
!!!
MIRIA HAHA
AND MY MOTHER AND FATHER, KILLED BY HUMANS
HOW COULD YOU UNDER-STAND...
AT ONLY 8 MONTHS OLD, I WAS FORCED TO RIDE A MOTORCY-CLE AND MY TRAINING OFTEN INCURRED WHIPPINGS.
CAN YOU POSSIBLY UNDERSTAND HOW I FEEL, GONGON?
MM..
HOW COULD YOU, WHO LIVED ALL YOUR LIFE BELOVED BY HUMANS, UNDERSTAND MY FEELINGS...
MM

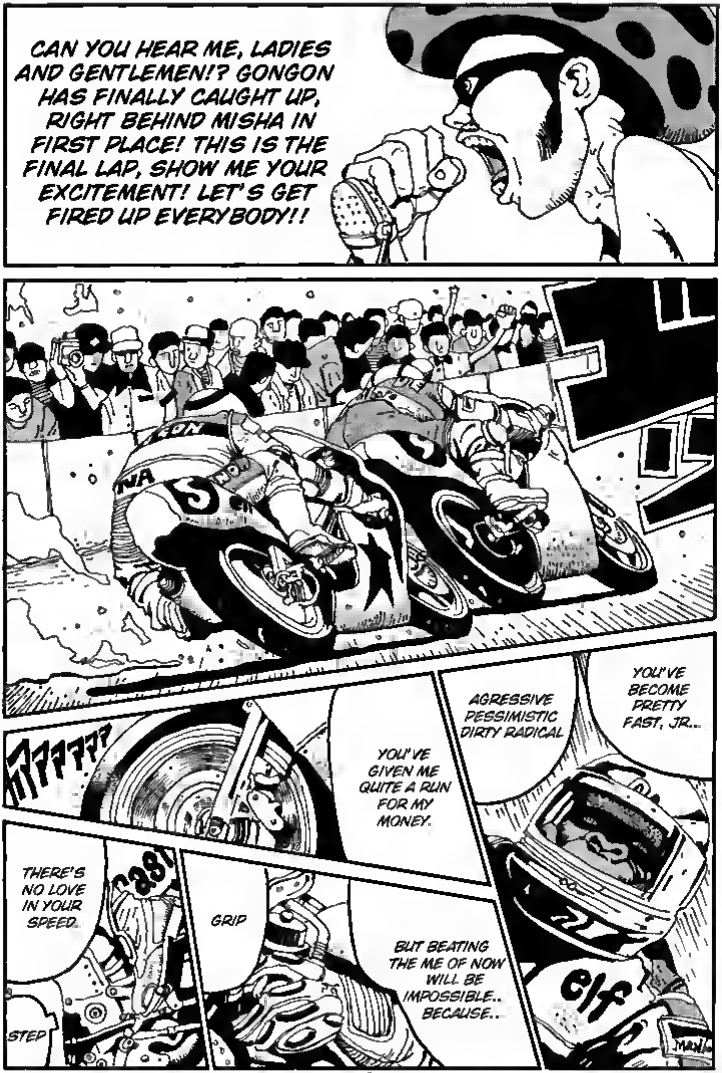

AGHH!
OPEN
SUEDE
Marlboro
CLICK
DIE!
ビビビバビデブ
HMPH.

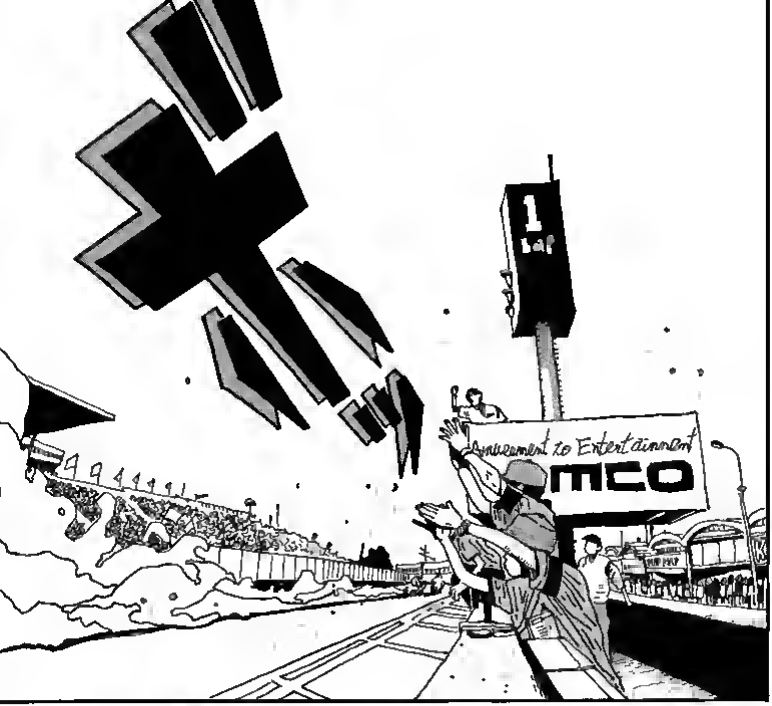
COME ON NOW.
THIS IS FOUL PLAY! THAT BEAR...!!
GONGON HAS FALLEN!!
THERE HAS BEEN AN ACCIDENT LADIES AND GENTLEMEN!
YOUR FLAME SHOULD BE HIGH ENOUGH TO REACH THE HEAVENS RIGHT?
HMM!?
IT WAS A FIRE THAT DIDN'T EVEN NEED ANYMORE FIREWOOD...
IT'S NOT SOMETHING THAT CAN BE PUT OUT SO EASILY.
HONDA

TWITCH
STOP IT, GOROU.
THIS ISN'T THE TIME TO JUST LIE DOWN PATHETICALLY JUST BECAUSE YOU'VE TUMBLED AT A SPEED OF 200KM/H!
5
South
OUR CHILD
FOR THE SAKE OF THIS CHILD...
LIVE...
AH...
STAND UP, DADDY.
MMN.

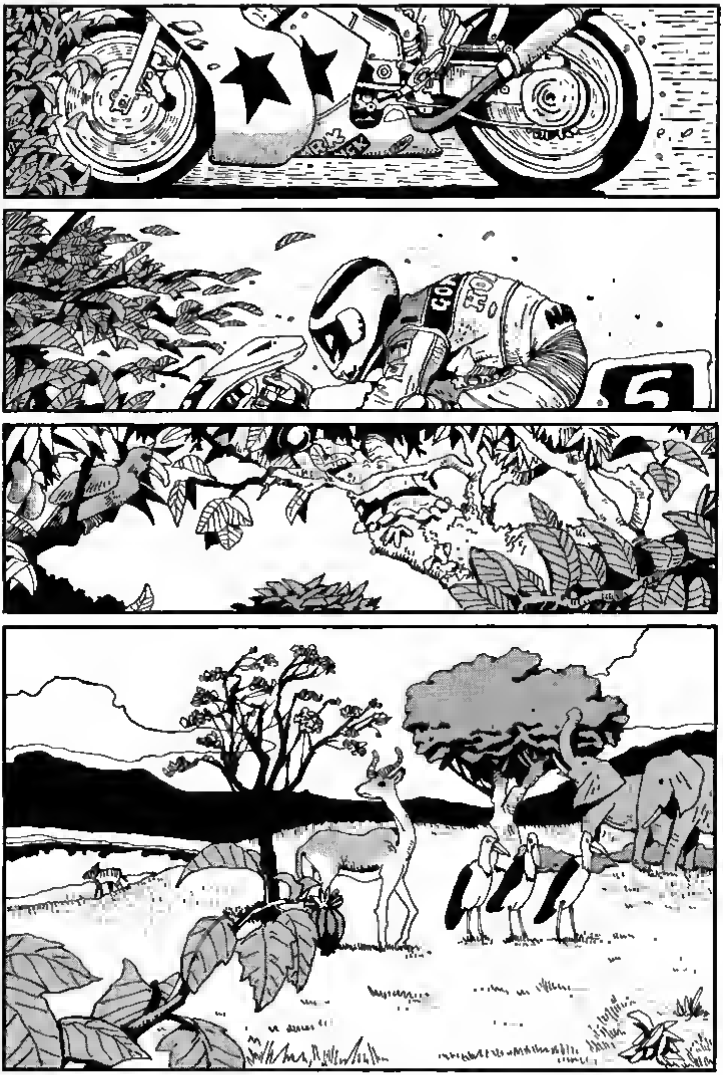
MMN.
HONDA
elf
AGHHHH


THE GORILLA HAS RETURNED BACK ON THE CIRCUIT!!
AUDIENCES, WOULD YOU LOOK AT THAT! THE PHOENIX HAS TAKEN FLIGHT!!
A CIRCUIT
HMPH
HE'S STEADILY MOVING IN ON MISHA, WHO'S STILL IN FIRST PLACE!!
YOU'RE AMAZING, GONGON.
AMAZING
IT'S WAY TOO RECK-LESS!! HIS BIKE MIGHT BE DAMA..

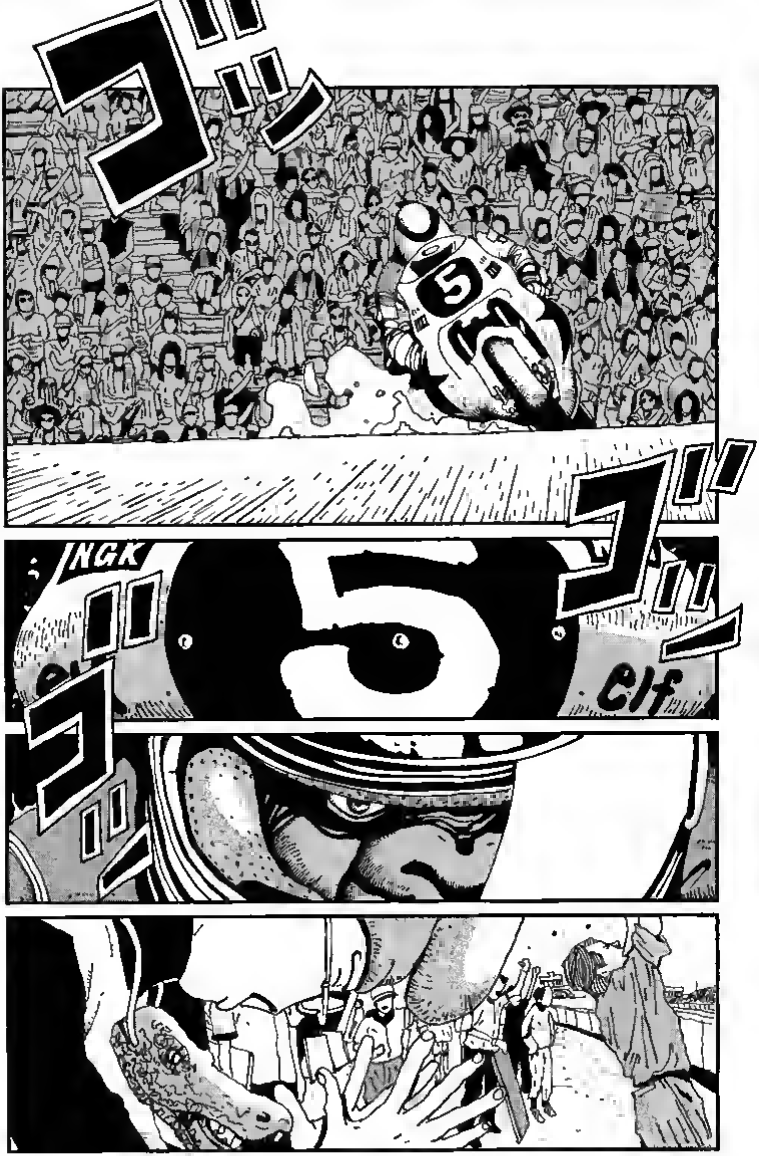

CAN YOU HEAR ME, LADIES AND GENTLEMEN!? GONGON HAS FINALLY CAUGHT UP, RIGHT BEHIND MISHA IN FIRST PLACE! THIS IS THE FINAL LAP, SHOW ME YOUR EXCITEMENT! LET'S GET FIRED UP EVERYBODY!!
AGRESSIVE PESSIMISTIC DIRTY RADICAL
YOU'VE BECOME PRETTY FAST, JR...
YOU'VE GIVEN ME QUITE A RUN FOR MY MONEY.
BUT BEATING THE ME OF NOW WILL BE IMPOSSIBLE.. BECAUSE..
GRIP
THERE'S NO LOVE IN YOUR SPEED.
STEP
elf


1
Lap
Amusement to Entertainment
MCO

IT'S QUIET...



THE CHECKERED FLAG HAS BEEN RAISED!!
GONGON? OR MISHA?
JUST WHICH RACER CROSSED THE LINE FIRST!?
JUST WHO!?
オオオオオ
SEIKO
FUJICOLOR
GON 2 WORLD CHAMPION
GON 2


ゴッ
5
NGK
ゴッ
elf
ゴッ

I SEE... SO IT WAS LOVE...
YAMAHA
HA HA
RUSTLE
PERO
HALF A YEAR LATER
YOU'RE AMAZING HAHA...

IT FITS YOU BEAUTIFULLY GONGON.
THE TREES SEEM TO BE TRYING TO SAY SOMETHING.
ギギ
ギギ
HMM?
THE RAIN IS COMING.
end

FRIENDS OF JAPAN

PFE
Pilot
JR.

SPRING IS COMING SO WE GOTTA HURRY.
MILD TIME
POP
THIS STYLE MATCHES YOU PERFECTLY.
WONDERFUL

SPEAK UP...
I CAN'T HEAR YOU
HUH?
!!
WHO'RE YOU TALKING TO?

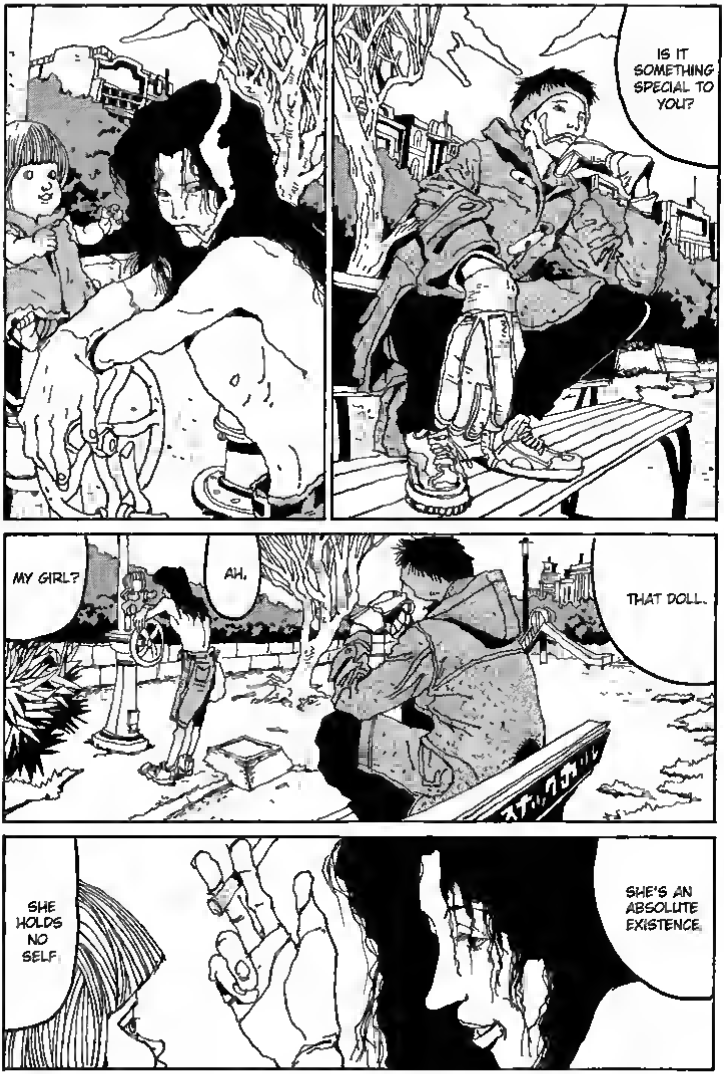
WE'VE MET BEFORE?
LONG TIME NO SEE.
A DOLL?
I WAS TALKING TO MY GIRL.
A DOLL?
I SWORE TO STAKE MY ENTIRE LIFE TO PROTECT MY GIRL.

I STILL DON'T REMEMBER WHEN WE MET
JEEZ
YOU HAVEN'T CHANGED A BIT...
HMM
400 YEARS AGO, YOU WERE A FEMALE PIANO TEACHER FOR KIDS...
AND I WAS THE SON OF A SHOEMAKER THIS WAS IN GERMANY, OF COURSE...
.....
IN THE PREVIOUS LIFE?
YES... YOU WERE VERY GOOD AT PLAYING THE PIANO

カッ
ボッ
ドカッ
バキッ
バキッ

GOT NONE OF THAT.
THEN WHY DO YOUR FRIENDS AND PARENTS CALL YOU?
CLING
.....
DON'T HAVE ONE.
WHAT'S YOUR NAME?
I DON'T KNOW.
WHERE'D YOU COME FROM?

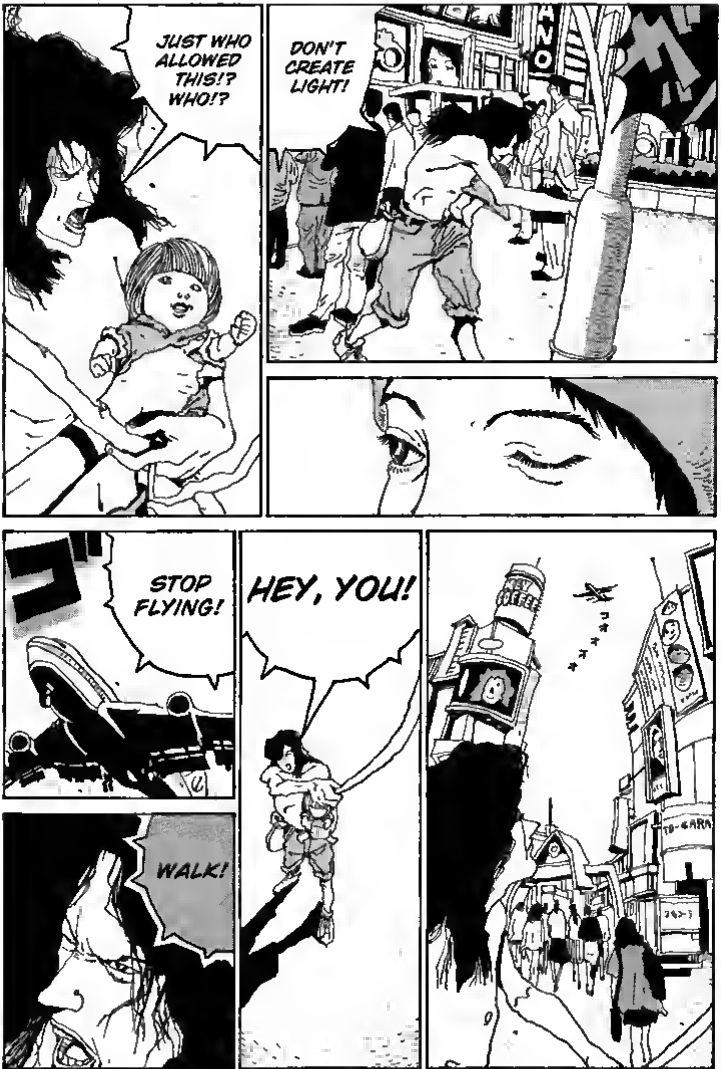
ABOVE. BELOW.
FRONT. BEHIND.
LIGHT. SHADOW.
FUTURE. PAST.
THERE'S NOTHING THERE.
ブォォォォォ
THERE'S NOTHING.
PEOPLE I DISLIKE, PEOPLE I LOVE


IS IT SOMETHING SPECIAL TO YOU?
THAT DOLL.
AH.
MY GIRL?
SHE'S AN ABSOLUTE EXISTENCE.
SHE HOLDS NO SELF.

NOR SIGH.
WON'T BLINK.
SHE'S SPEECHLESS AND EXPRESSIONLESS
SHE NEITHER AGREES NOR DISAGREES
SO IT'S A NORMAL DOLL.
A TRUE BRAHMA
.. WHATEVER.

THROW DOWN THE CALM!
IT'S A BROKEN CITY!
POPEYE
COMIC

I WON'T FORGIVE YA, GET OUT OF THE CAR.
THE HELL IS THIS!?
YOU, AND YOU, AND EVEN YOU!
YOU'RE ALL BROKEN.
OMRON
BUT I'M TIRED.
AND WALK
GET OUT!
DON'T SEE WITH YOUR EYES! DON'T HEAR WITH YOUR EARS!
CASIO

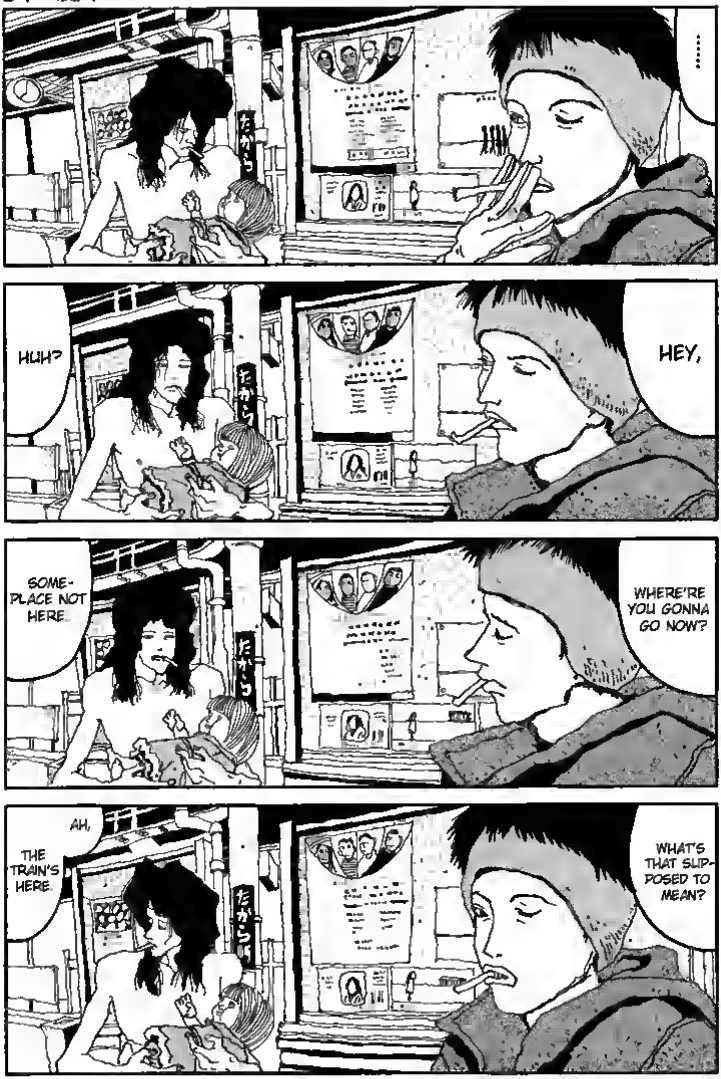

JUST WHO ALLOWED THIS!? WHO!?
DON'T CREATE LIGHT!
STOP FLYING!
HEY, YOU!
WALK!

LIGHT
I'D LIKE TO SEE THIS TOWN THROUGH YOUR EYES JUST ONCE.
コオオオオ
STOP FLYING!

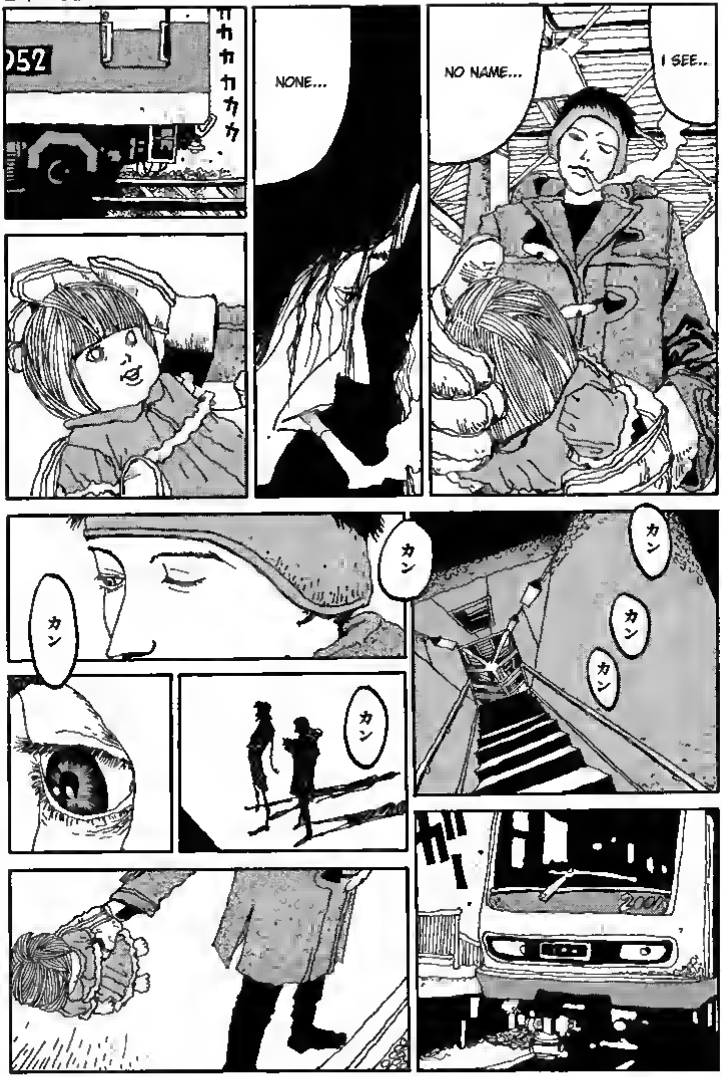
OF COURSE YOU DO.
YOU HAVE A HOME.
NO.
I'LL SEE YOU OFF TO THE STATION.
FAMILY, FRIENDS, A LOVER, YOU HAVE THEM ALL.
WHEN YOU CAN'T EVEN SEE ANY-THING FROM OVER THERE
STOP PUTTING ON AIRS,

DOES IT FIT HER?
I'LL REMEMBER WHETHER I'M A SHOPLIFTER OR AN EXTORTIONER.
EVEN YOU NEED A COMPANION RIGHT?
IT'S MY COMPANION, WHOM I CUT HER HAIR FOR THE COMING HOT DAYS OF SUMMER.

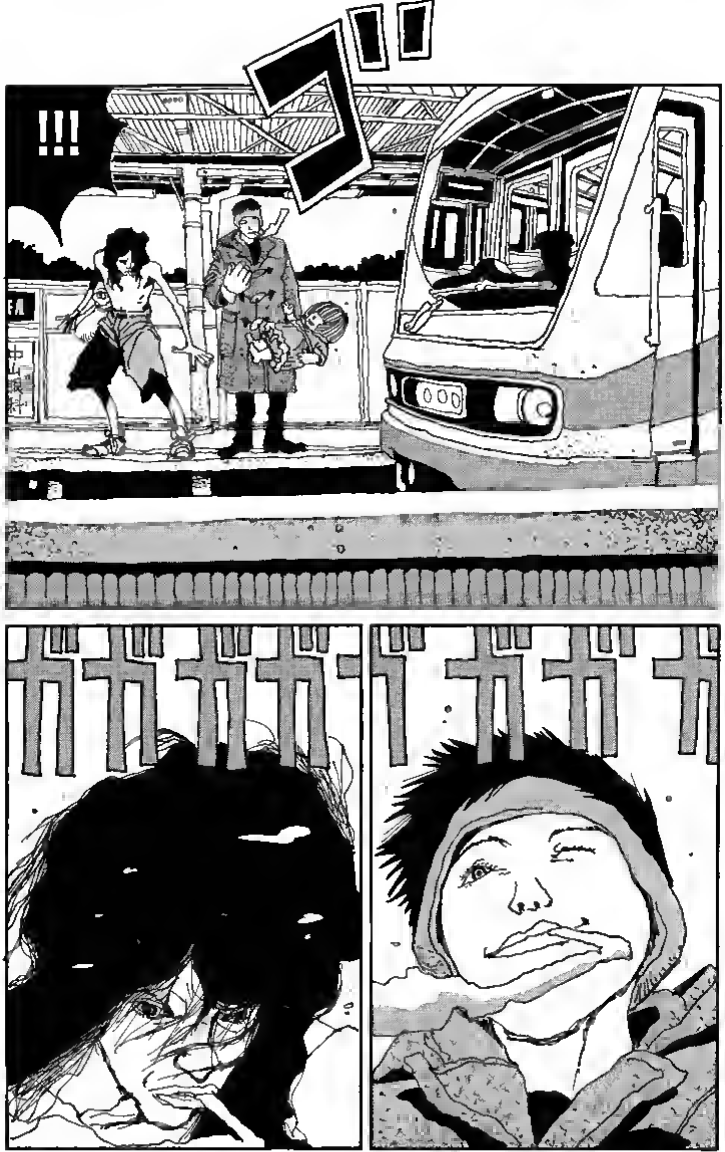
I'M JEALOUS.
IF I DON'T HOLD IT UP, IT'LL....
DAMN IT, THE BUILDING IS..
I DON'T LIKE ANY OF THAT.
FIRST THING: YOU ARE MISTAKEN.
CRUMBLE!
TO ME, YOU'RE LIKE,

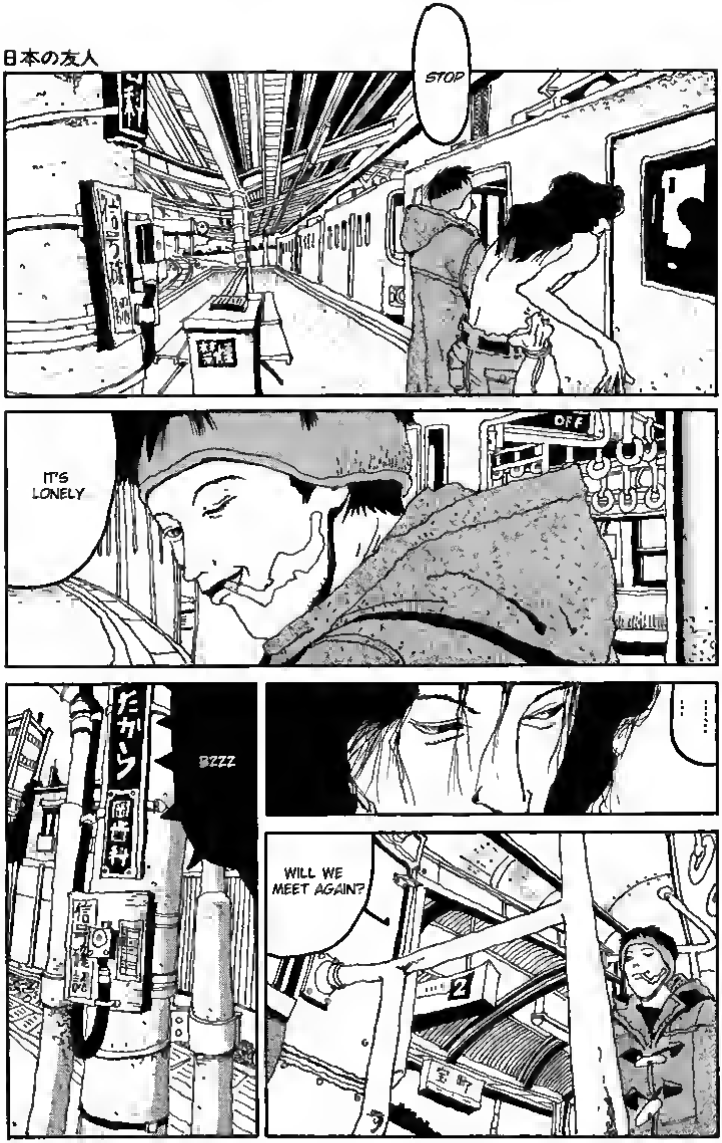

……
HEY,
HUH?
WHERE'RE YOU GONNA GO NOW?
SOME-PLACE NOT HERE
WHAT'S THAT SUP-POSED TO MEAN?
AH,
THE TRAIN'S HERE

'KAY.
GIVE ME THAT FOR A SEC
カサン コロン
カサン
DOESN'T HAVE ONE.
WHAT'S HER NAME?



SFX FOR TRAIN NOISES



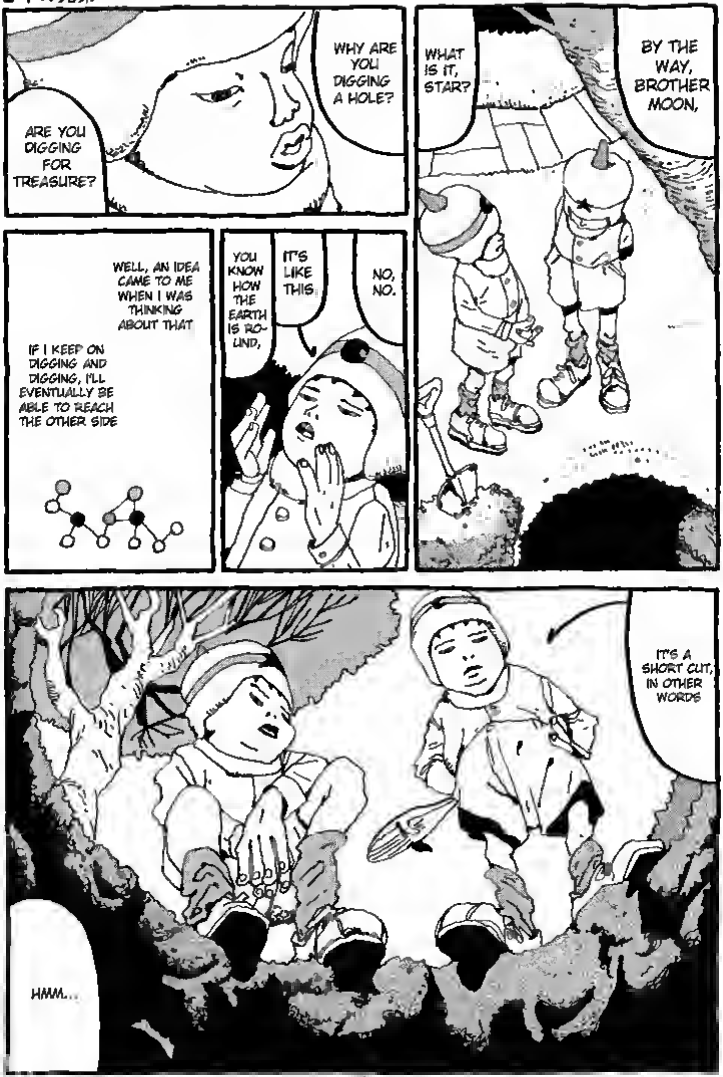

STOP
IT'S LONELY
OFF
BZZZ
WILL WE MEET AGAIN?

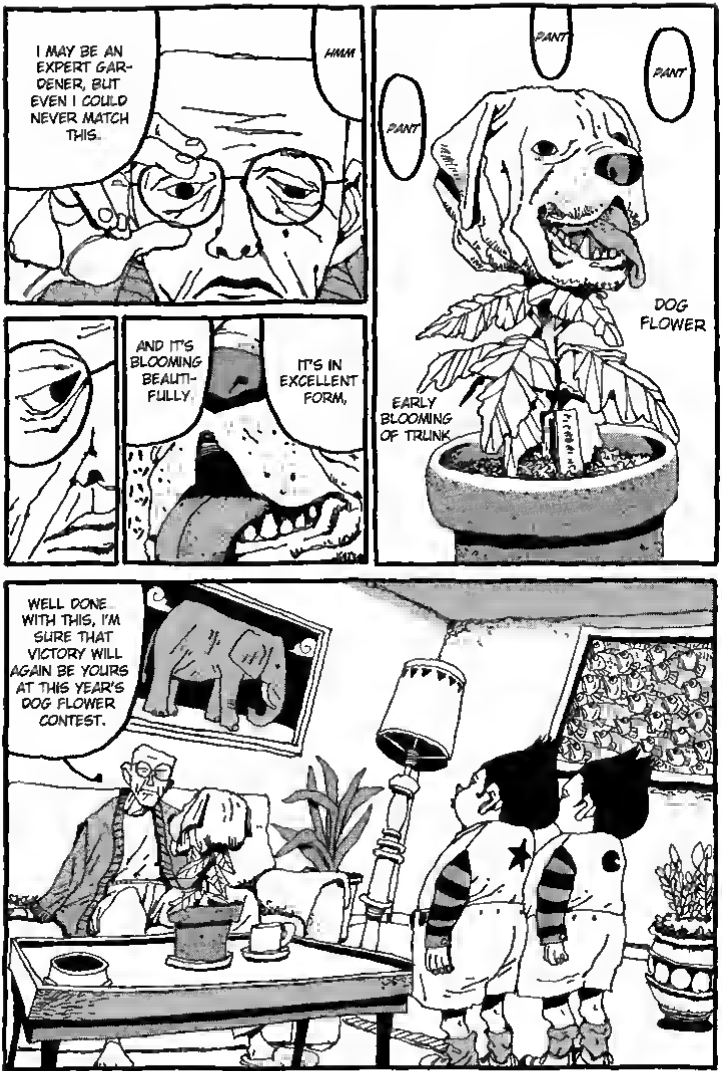
FRIENDS OF JAPAN

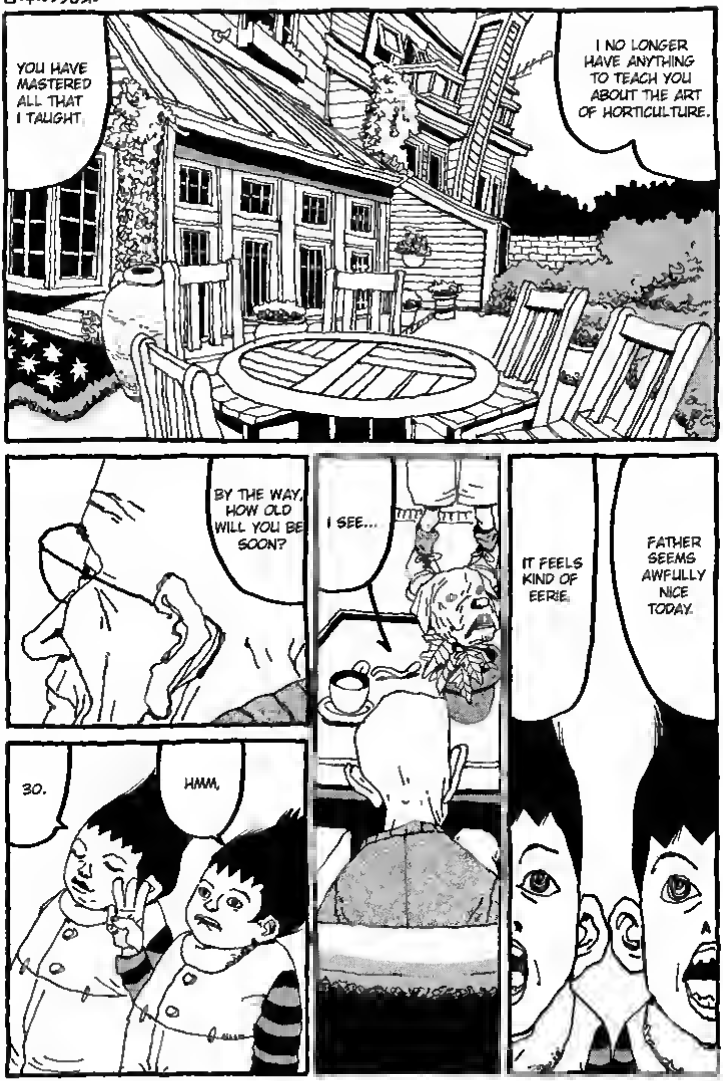
-END-

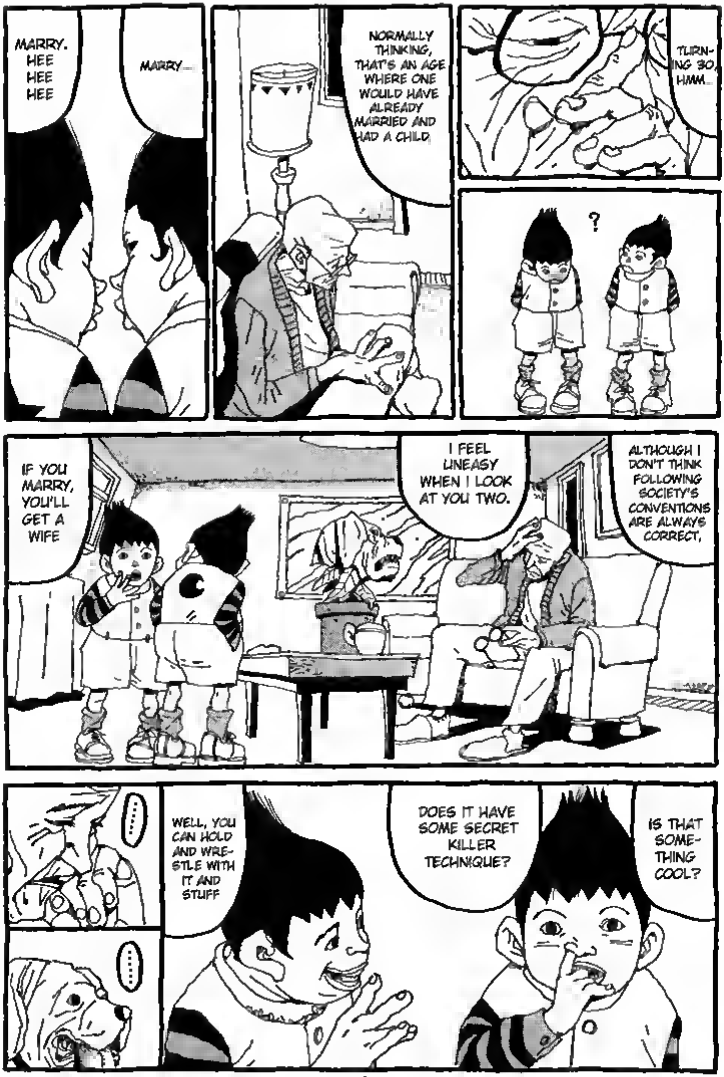
BROTHERS OF JAPAN

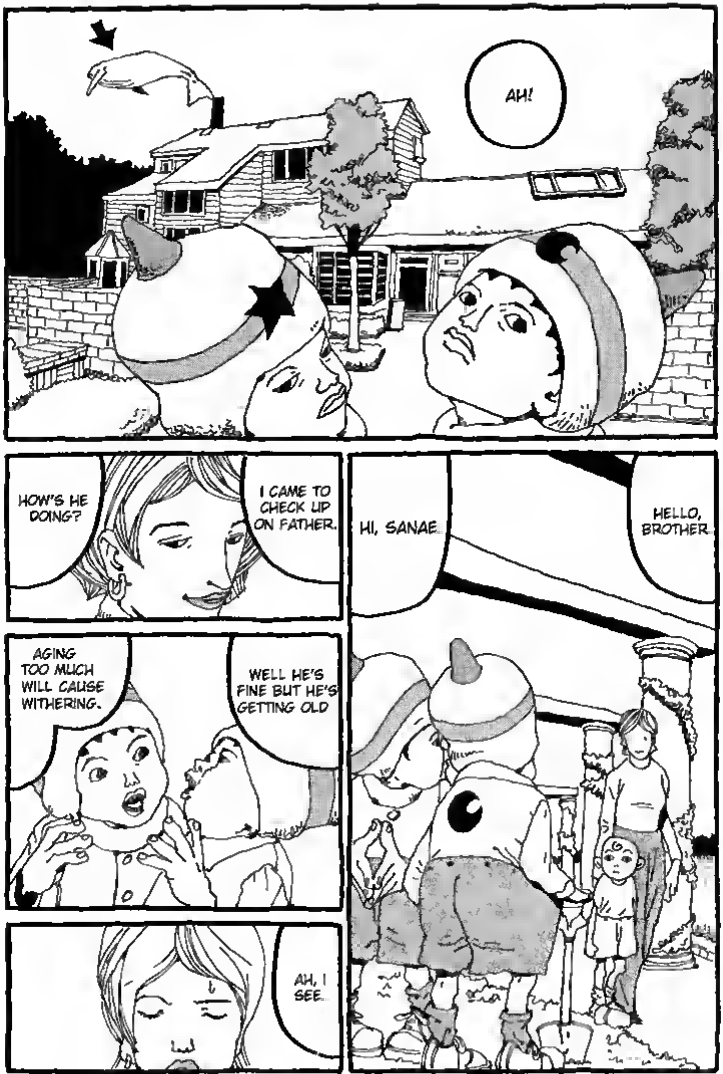
ゴォン
ゴォン
THAT'S A NICE WHALE, BROTHER MOON.
YOU'RE RIGHT.
IS IT GOING TO SPOUT?
ゴォン
HMM, I WONDER...


WHY ARE YOU DIGGING A HOLE?
ARE YOU DIGGING FOR TREASURE?
WHAT IS IT, STAR?
BY THE WAY, BROTHER MOON,
NO, NO.
IT'S LIKE THIS
YOU KNOW HOW THE EARTH IS ROUND,
WELL, AN IDEA CAME TO ME WHEN I WAS THINKING ABOUT THAT
IF I KEEP ON DIGGING AND DIGGING, I'LL EVENTUALLY BE ABLE TO REACH THE OTHER SIDE
IT'S A SHORT CUT, IN OTHER WORDS
HMM...


I MAY BE AN EXPERT GARDENER, BUT EVEN I COULD NEVER MATCH THIS.
HMM
PANT
PANT
PANT
DOG FLOWER
EARLY BLOOMING OF TRUNK
AND IT'S BLOOMING BEAUTIFULLY.
IT'S IN EXCELLENT FORM.
WELL DONE WITH THIS, I'M SURE THAT VICTORY WILL AGAIN BE YOURS AT THIS YEAR'S DOG FLOWER CONTEST.


YOU HAVE MASTERED ALL THAT I TAUGHT.
I NO LONGER HAVE ANYTHING TO TEACH YOU ABOUT THE ART OF HORTICULTURE.
BY THE WAY, HOW OLD WILL YOU BE SOON?
I SEE...
IT FEELS KIND OF EERIE.
FATHER SEEMS AWFULLY NICE TODAY.
30.
HMM.


MARRY. HEE HEE HEE
MARRY...
NORMALLY THINKING, THAT'S AN AGE WHERE ONE WOULD HAVE ALREADY MARRIED AND HAD A CHILD.
TURNING 30, HMM...
?
IF YOU MARRY, YOU'LL GET A WIFE
I FEEL UNEASY WHEN I LOOK AT YOU TWO.
ALTHOUGH I DON'T THINK FOLLOWING SOCIETY'S CONVENTIONS ARE ALWAYS CORRECT,
WELL, YOU CAN HOLD AND WRESTLE WITH IT AND STUFF
DOES IT HAVE SOME SECRET KILLER TECHNIQUE?
IS THAT SOMETHING COOL?


AH!
HOW'S HE DOING?
I CAME TO CHECK UP ON FATHER.
HI, SANAE.
HELLO, BROTHER.
AGING TOO MUCH WILL CAUSE WITHERING.
WELL HE'S FINE BUT HE'S GETTING OLD
AH, I SEE.

TL NOTE: JAPANESE SOFT DRINKS

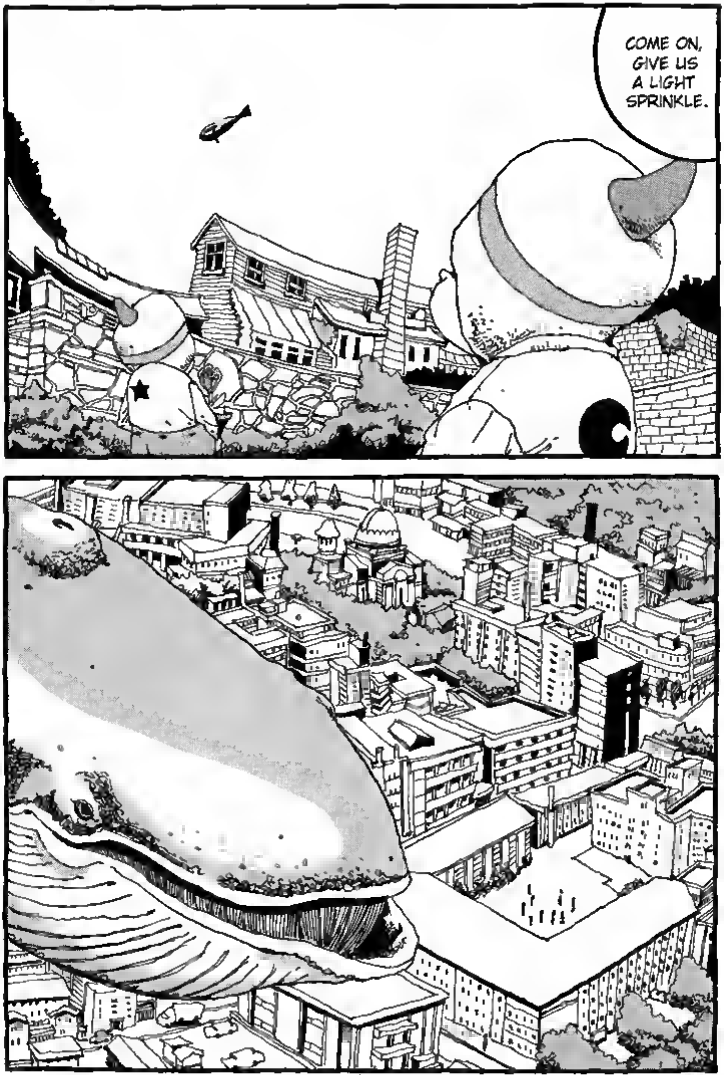
DON'T WANT TO GO
I...
AND GO TO THE OTHER SIDE OF THE WORLD?
YOU WANNA DIG?
HE'S JUST REALLY SHY.
YES, YES
HMM, I SEE, I SEE..
ミーン ミンミンミン ミーン
ツクツクオーシ ツクツクオーシ
ミーン ミンミンミン ミーン
YEAH
PARCO IS BEST CALPIS FLAVOURED
BZZ

BUT IT'S NOT LIKE WE'RE ALL THAT WEALTHY
WELL, IT'S ANNOYING THAT THE NEAREST SUPERMARKET IS SO FAR AWAY,
HOW IS YOUR NEW HOME?
I SEE
CRAM SCHOOL FROM THE FIRST GRADE?
CRAM SCHOOL?
SO WE'LL BE SPENDING MORE MONEY TO SEND HIM TO CRAM SCHOOLS...
AND KENJI WILL BE STARTING SCHOOL NEXT YEAR...
YOU'RE THE SAME AS ALWAYS, FATHER
HA HA

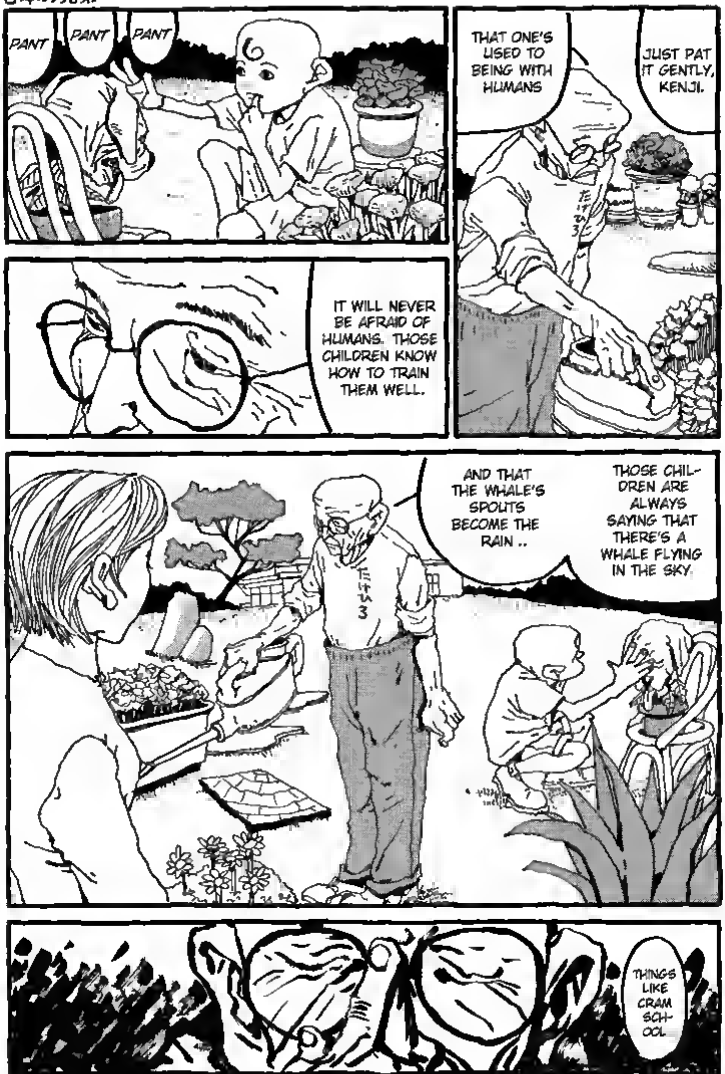
YOU CAN'T IGNORE THE 4 SEASONS
IT'S EASY TO LOSE YOUR HEALTH IN SUCH SWELTERING HEAT
HAVE YOU BOUGHT AN AIR CONDITIONER YET, FATHER?
YOU'RE BEING IRRATIONAL FATHER.
I'M NOT SUGGESTING ANY OF THAT.
JUST BECAUSE THE CICADAS ARE LOUD DOESN'T MEAN YOU SHOULD CUT DOWN THE TREES
人体大地図
人体大地図

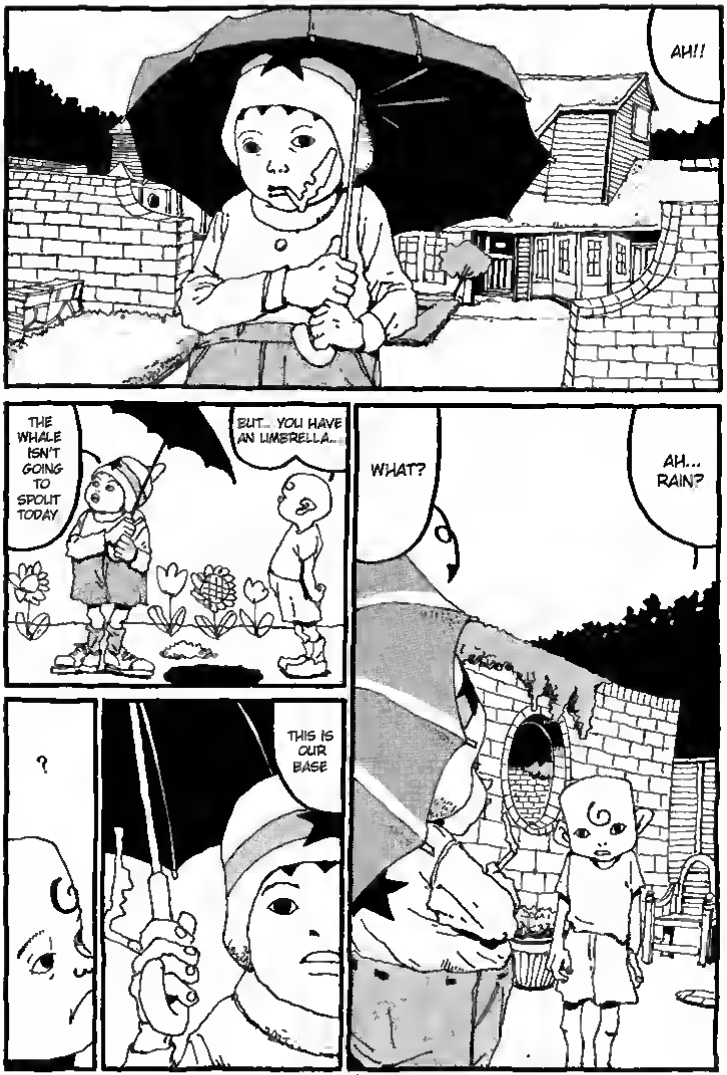
THE KID IS READING A BOOK ABOUT THE HUMAN BODY

THAT THE WHALE WOULDN'T SPOUT TODAY.
THE TREES SAID,
WHAT, WHAT?
HEY, HEY, BROTHER MOON
IS THAT SO

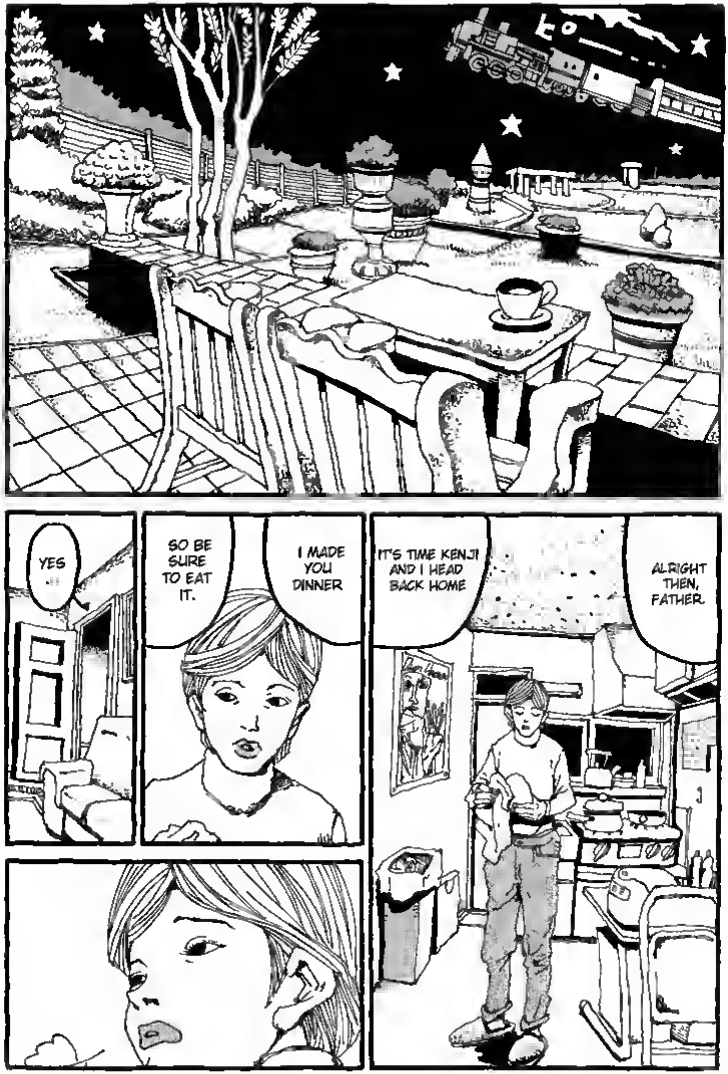

COME ON, GIVE US A LIGHT SPRINKLE.

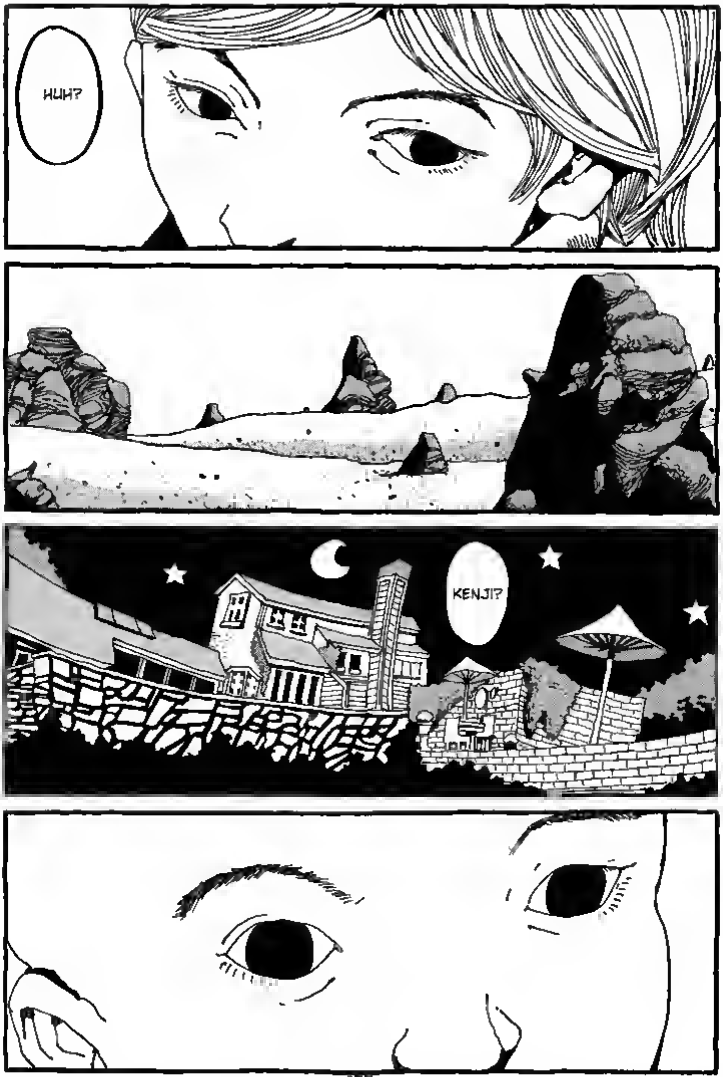
MAMA?
HMM?
LOOK.
AH
DON'T TOUCH IT, KENJI IT MAY BITE YOU.
NO.
THAT WAS GROWN BY THOSE KIDS.
DID YOU START GROWING THEM AGAIN, FATHER?
OH, A DOG FLOWER.
ほっ, ほっ, ほっ,

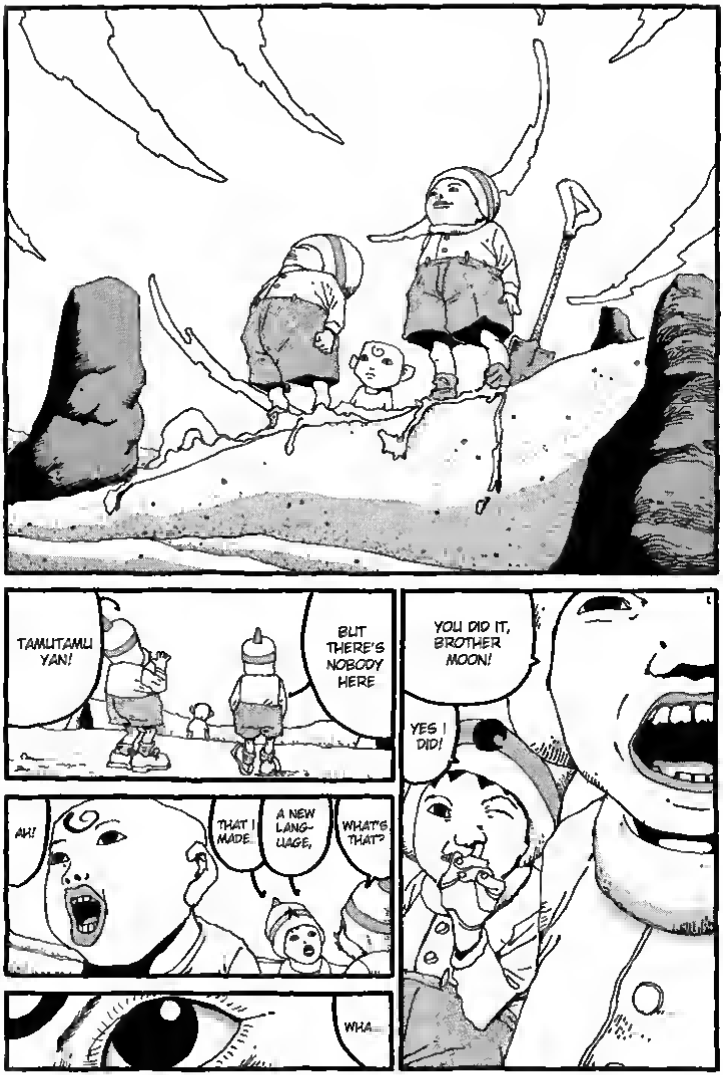

PANT
PANT
PANT
THAT ONE'S USED TO BEING WITH HUMANS
JUST PAT IT GENTLY, KENJI.
IT WILL NEVER BE AFRAID OF HUMANS. THOSE CHILDREN KNOW HOW TO TRAIN THEM WELL.
AND THAT THE WHALE'S SPOUTS BECOME THE RAIN ..
THOSE CHILDREN ARE ALWAYS SAYING THAT THERE'S A WHALE FLYING IN THE SKY.
THINGS LIKE CRAM SCHOOL

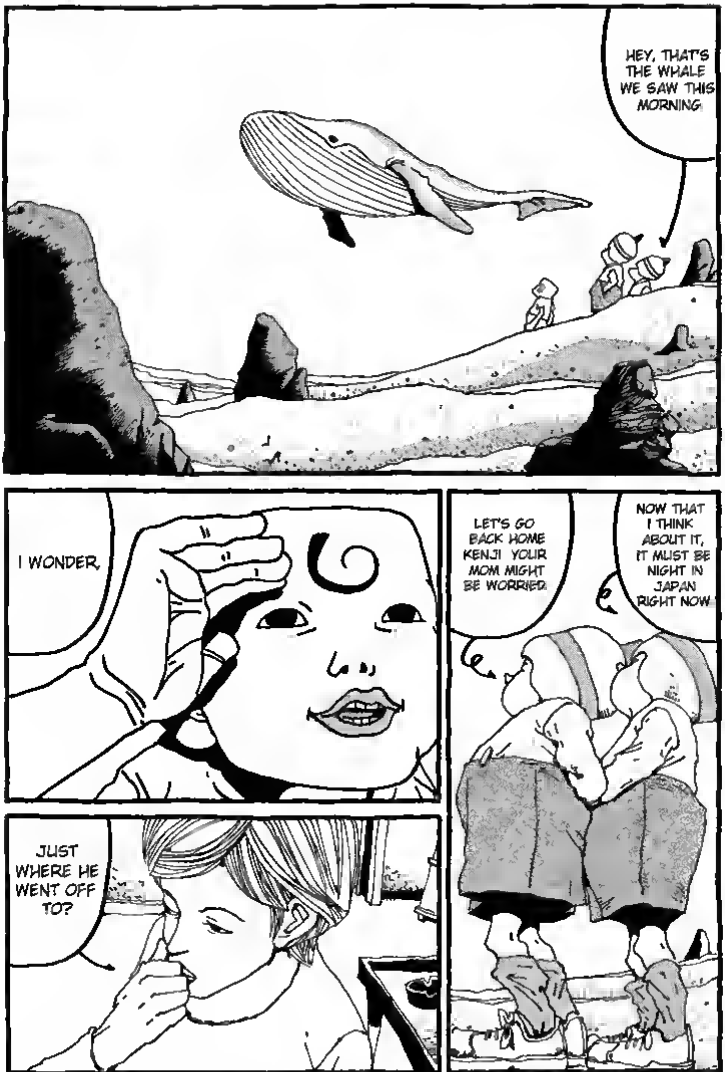

AH!!
THE WHALE ISN'T GOING TO SPOUT TODAY
BUT... YOU HAVE AN UMBRELLA...
WHAT?
AH... RAIN?
?
THIS IS OUR BASE

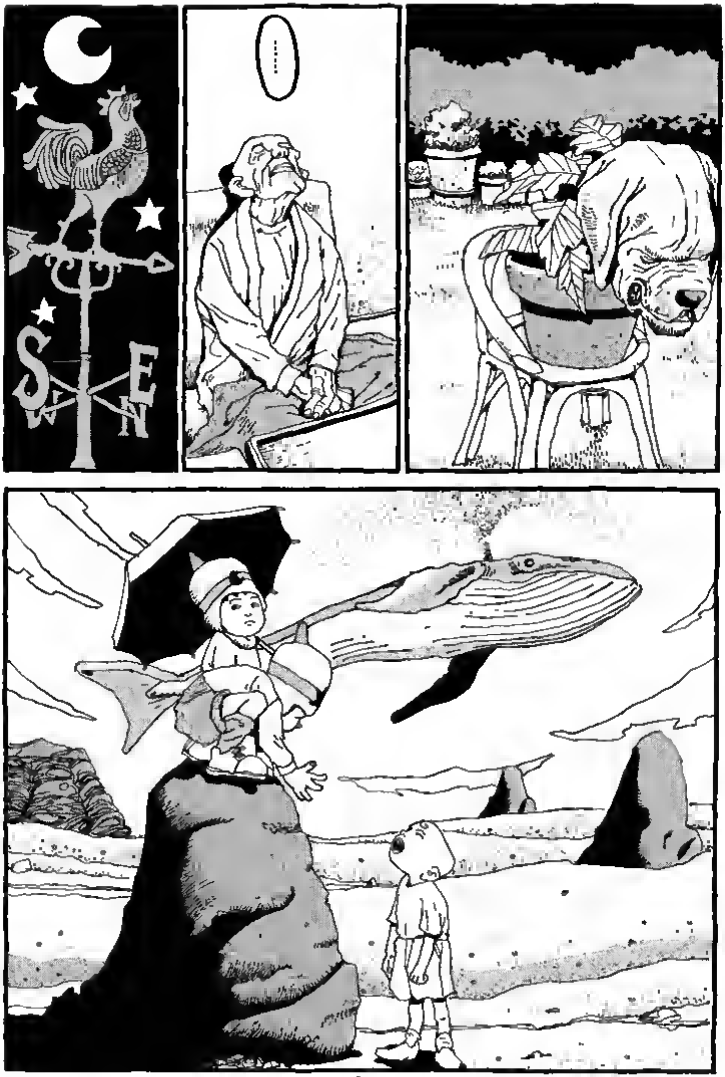
……
HE SAID HE WAS BURNED BY THE MAGMA
……
BROTHER MOON, HAVE YOU REACHED THE OTHER SIDE YET?
HEEEY!


YES
I MADE YOU DINNER
SO BE SURE TO EAT IT.
IT'S TIME KENJI AND I HEAD BACK HOME
ALRIGHT THEN, FATHER.


HUH?
KENJI?


TAMUTAMU YAN!
BUT THERE'S NOBODY HERE
YOU DID IT, BROTHER MOON!
YES ! DID!
AH!
THAT ! MADE
A NEW LANG-UAGE,
WHAT'S THAT?
WHA


HEY, THAT'S THE WHALE WE SAW THIS MORNING!
I WONDER,
JUST WHERE HE WENT OFF TO?
LET'S GO BACK HOME KENJI YOUR MOM MIGHT BE WORRIED.
NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT MUST BE NIGHT IN JAPAN RIGHT NOW.


S
E
W
N

FAMILIES
OF JAPAN

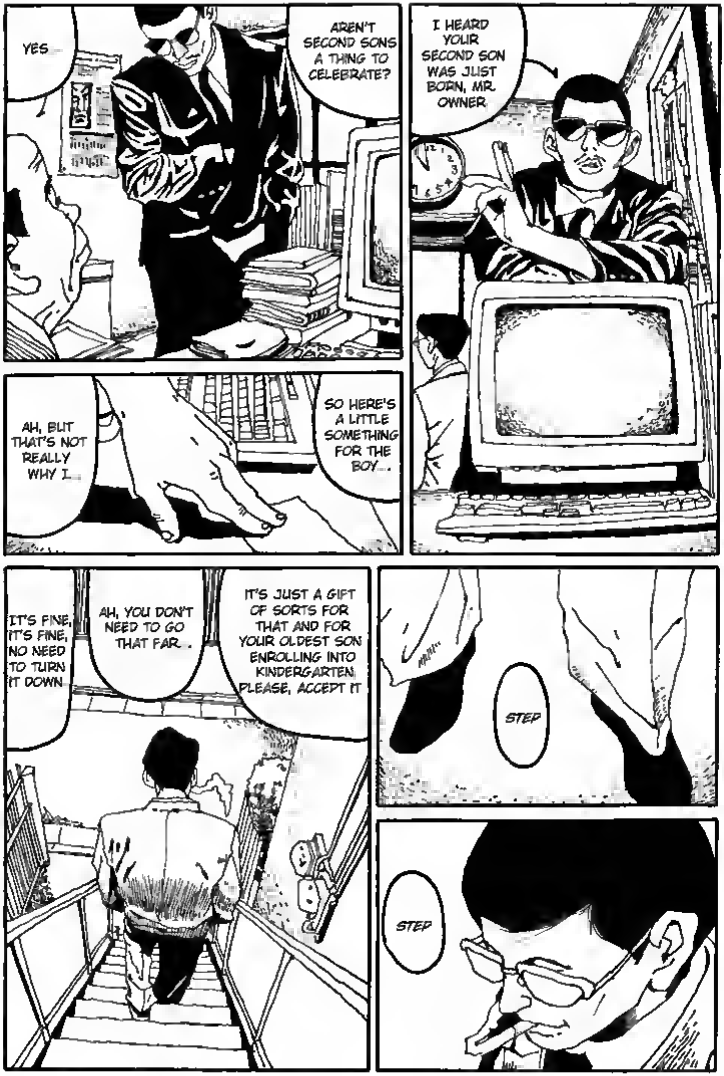
THAT ODA.
LET'S JUST KILL HIM.
I'LL TAKE CARE OF IT.
HE CAN'T DO THAT.
WHAT, SO HE'S JUST GOING TO POLITELY GIVE US A CUT OF THE ACTION?
LITTLE BRAT
DON'T SPEAK OF SUCH THINGS SO LIGHTLY.

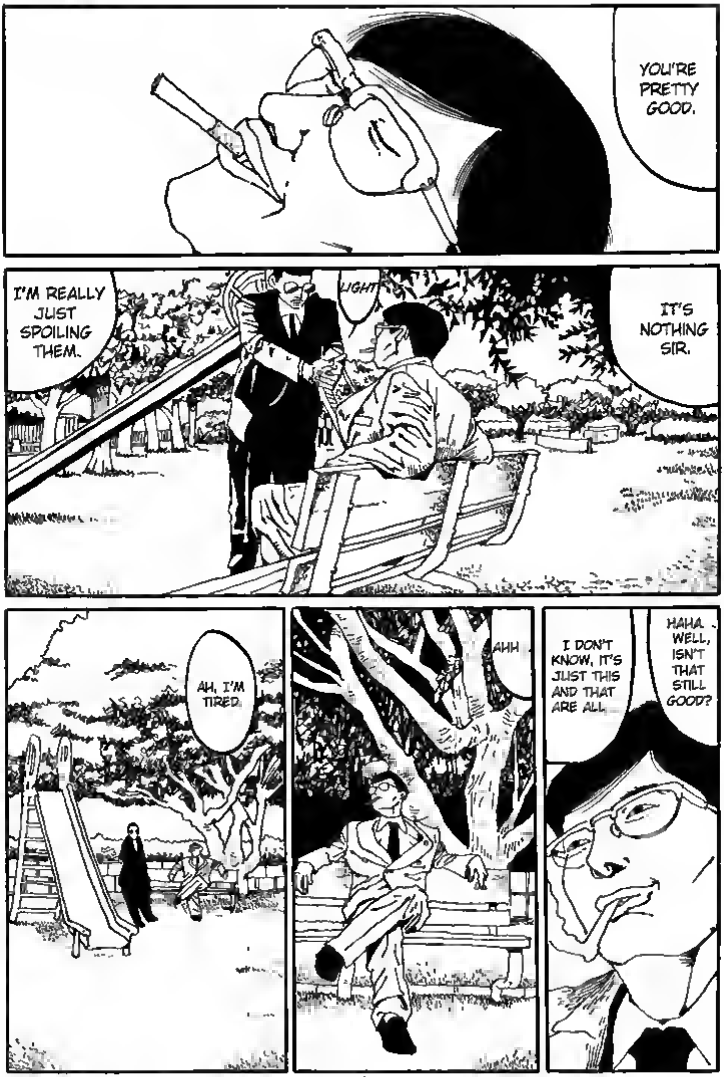
IS THAT ALL YOU CAN SAY?
ALLOW ME TO KILL HIM.
DAMN IT, ARE THEY THAT FEARFUL?
MOVING CLUMSILY WOULD LEAD TO RAMIFICATIONS
ODA'S SPHERE OF INFLUENCE IS QUITE BIG.
.....
YOU'RE TOO RASH, OKATA.
AREN'T YOU COOL.
YEAH YEAH.
I'M TELLING YOU, YOU'RE ALL JUST WORRYING TOO MUCH.
BOSS?
WHAT SHOULD WE DO,
BOSS.
.....

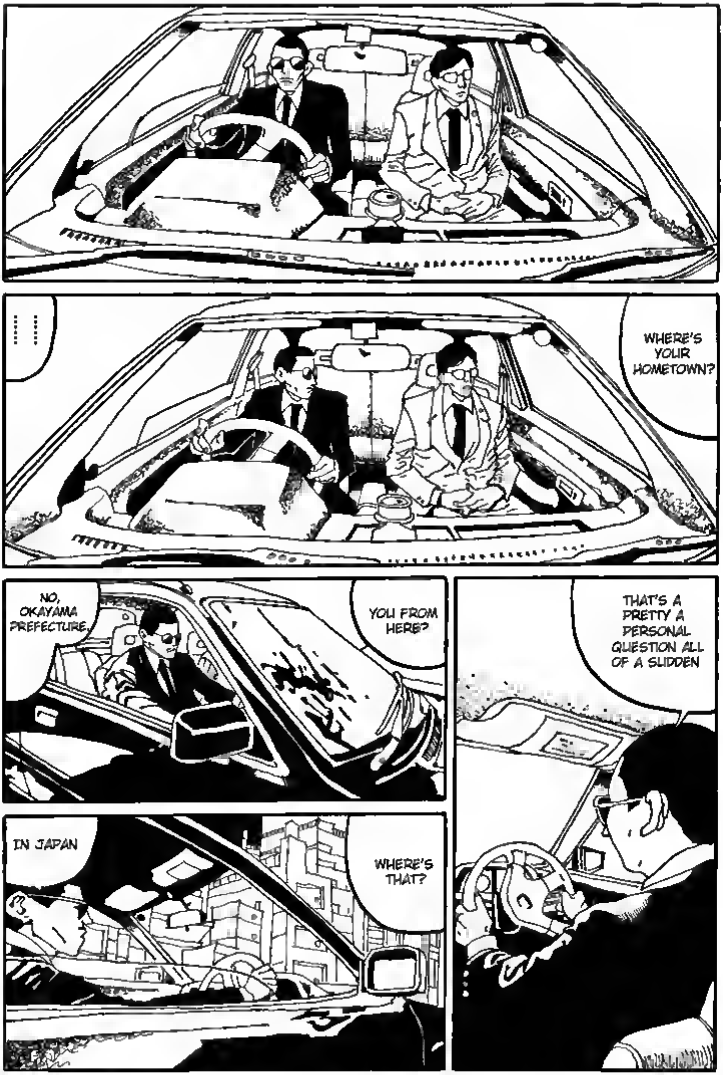
YEAH.
GREAT WORK AS ALWAYS SIR
THE FAMILY WILL BE FINE
HOW WAS THE MEET-ING?
IT'S A BEAUTIFUL THING TO GET ALONG.
HMM?

KIRIN
Drink up!
NOW, IF YOU'D JUST SIGN HERE PLEASE, MR. OWNER
YES, YES
GOOD.
6... 8... 10...
.....

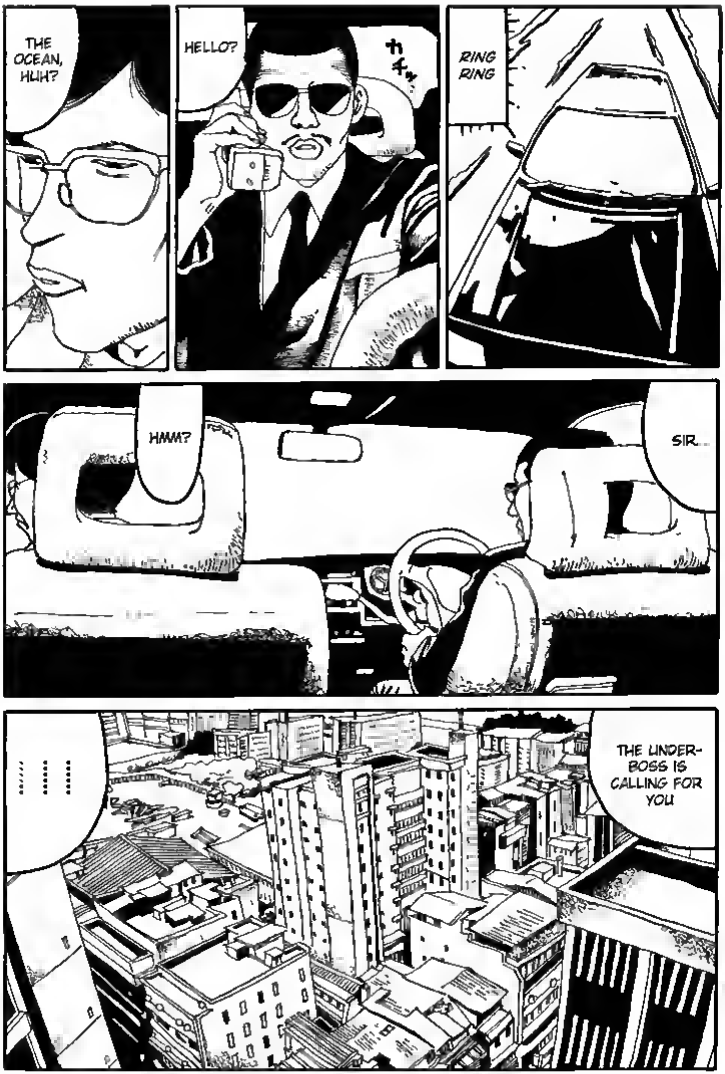
ODA'S ...?
ONE OF ODA'S YOUNG MEN CAME TO ME SOMETIME AGO
AH, BY THE WAY, OKATA,
WHETHER OR NOT,
I WAS ACTUALLY REALLY WORRIED,
OF COURSE I NATURALLY REFUSED BUT .
HE OFFERED "PROTECTION" AT HALF THE CURRENT COST I'M PAYING
WORD OF THIS ALREADY REACHED YOUR EARS.


YES...
AREN'T SECOND SONS A THING TO CELEBRATE?
I HEARD YOUR SECOND SON WAS JUST BORN, MR. OWNER.
AH, BUT THAT'S NOT REALLY WHY I...
SO HERE'S A LITTLE SOMETHING FOR THE BOY...
IT'S FINE, IT'S FINE, NO NEED TO TURN IT DOWN.
AH, YOU DON'T NEED TO GO THAT FAR...
IT'S JUST A GIFT OF SORTS FOR THAT AND FOR YOUR OLDEST SON ENROLLING INTO KINDERGARTEN. PLEASE, ACCEPT IT
HAH!
STEP
STEP


YOU'RE PRETTY GOOD.
I'M REALLY JUST SPOILING THEM.
UGHT
IT'S NOTHING SIR.
AH, I'M TIRED.
AHH
I DON'T KNOW, IT'S JUST THIS AND THAT ARE ALL.
HAHA. WELL, ISN'T THAT STILL GOOD?


.....
WHERE'S YOUR HOMETOWN?
NO, OKAYAMA PREFECTURE.
YOU FROM HERE?
IN JAPAN
WHERE'S THAT?
THAT'S A PRETTY A PERSONAL QUESTION ALL OF A SUDDEN

YEAH, AND SO I'M ASKING WHERE IN JAPAN.
IT'S AROUND WHERE SHIKOKU IS. .
AH, THERE!?
DO YOU REALLY KNOW WHERE THAT IS?
MORE OR LESS.
WHAT KIND OF A PLACE IS IT?
WELL, THERE'S REALLY NOTHING THERE BUT...
THE OCEAN WAS PRETTY MY CLOSE TO MY HOME.
I SEE.
AND SO I OFTEN SWAM WITH MY TWO OLDER BROTHERS.


THE OCEAN, HUH?
HELLO?
カチャ
RING RING
HMM?
SIR.
.....
THE UNDER-BOSS IS CALLING FOR YOU

A GINGER ALE, PLEASE.
YES, SIR.
THAT'S WHY,
WE HAVE TO NEGOTIATE ABOUT THE CUT AS IF WE WERE WITHDRAWING
YOU CAN'T MOVE CLUMSILY
NEGOTI-ATING...
BUT JUST WHY AGAIN ARE YOU...

DID THE BOSS AGREE TO THIS?
.....
NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT.
IF WE DON'T COMPLY...
IT'S JUST THE WAY IT IS,
HMM,
WELL NO...
IS DUE TO THE BOSS'S STUBBORNNESS.
IN ANY CASE, THIS WHOLE AFFAIR,
AND SWITCHING OVER SIDES TO ODA'S GROUP NOW, RIGHT...?
TACHIBANA, YOU WOULDN'T BE THINKING OF BETRAYING THE BOSS,
LISTEN,
IT'S NOTHING LIKE THAT.

ODA'S GROUP IS VERY FORWARD THINKING...
BUT IT WON'T BE EVEN.
THE BOSS'S OBSTINANCE IS A VALID CHOICE TOO.
YOU CAN BE PRETTY NAIVE.
DO YOU REALLY THINK OUR SMALL FAMILY HAS WHAT IT TAKES?
SO AS THE PROVERB GOES,"IF YOU SEEK SHELTER, LOOK FOR A BIG TREE." IS THAT HOW IT IS?
YES,
WHICH IS WHY I'M ASKING YOU TO...
TACHIBANA,

YOU'RE A CRAFTY GUY.
CLICK
HMM?
GUH!
BANG

YOUR GINGER ALE IS HERE.
I'LL KILL YOU.
WHAT?
UGH...
SIR?
HMPH
のぞ
ベンチン
SEGA

SO COULD YOU PLEASE WAIT FOR ME HERE?
I'LL BE BACK IN JUST 10 MINUTES,
CLICK
THAT ODA...

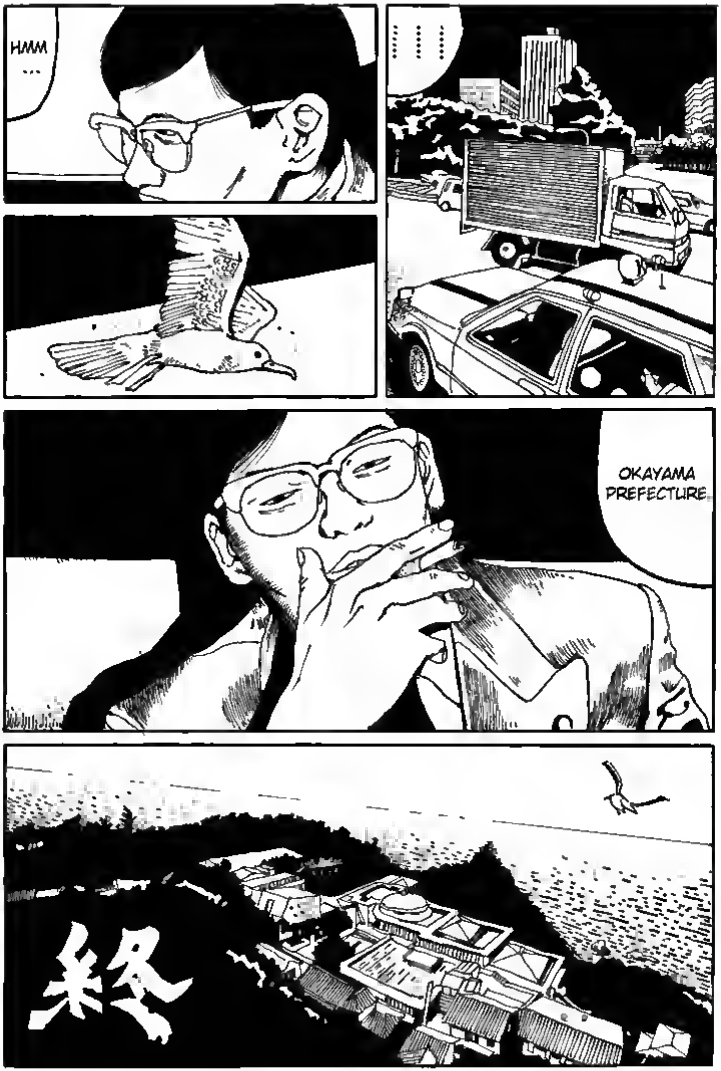
AND WHOM MAY YOU BE?
YES?
勤強
BOSS!
勤強
I'VE COME TO TAKE ODA'S .
OKATA OF THE TAKECHI GROUP

HMM?
LIMM... SORRY, YOUR NAME WAS?
OHH! SO YOU'RE TACHIBANA'S
.....
FROM THE TAKECHI GROUP!
WE HAVE A MAN,
I HEARD FROM TACHIBANA,
THAT YOU'VE GOT GUTS
RIGHT, RIGHT, OKATA.
YES, I AM OKATA.

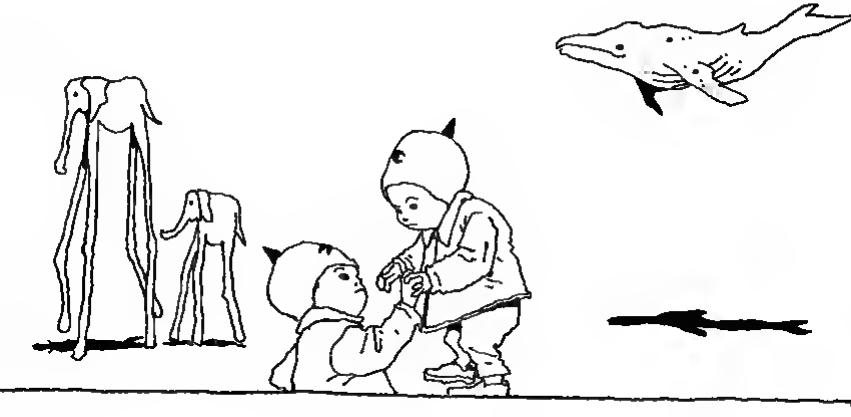
IT'S ALRIGHT, THERE'S NO NEED.
AH
HEY, WE'VE GOT A GUEST HERE BRING SOME COFFEE!
HOW ABOUT IT?
SO,
FOR MY STOMACH YOU SEE.
IT'S GOOD,
OH, I SEE
I PERSONALLY LIKE KOMBU TEA.
YES?
TACHIBANA TOLD ME ALL ABOUT HOW TALENTED YOU ARE.
ABOUT THAT... HOW SHOULD I PUT THIS.
AH,

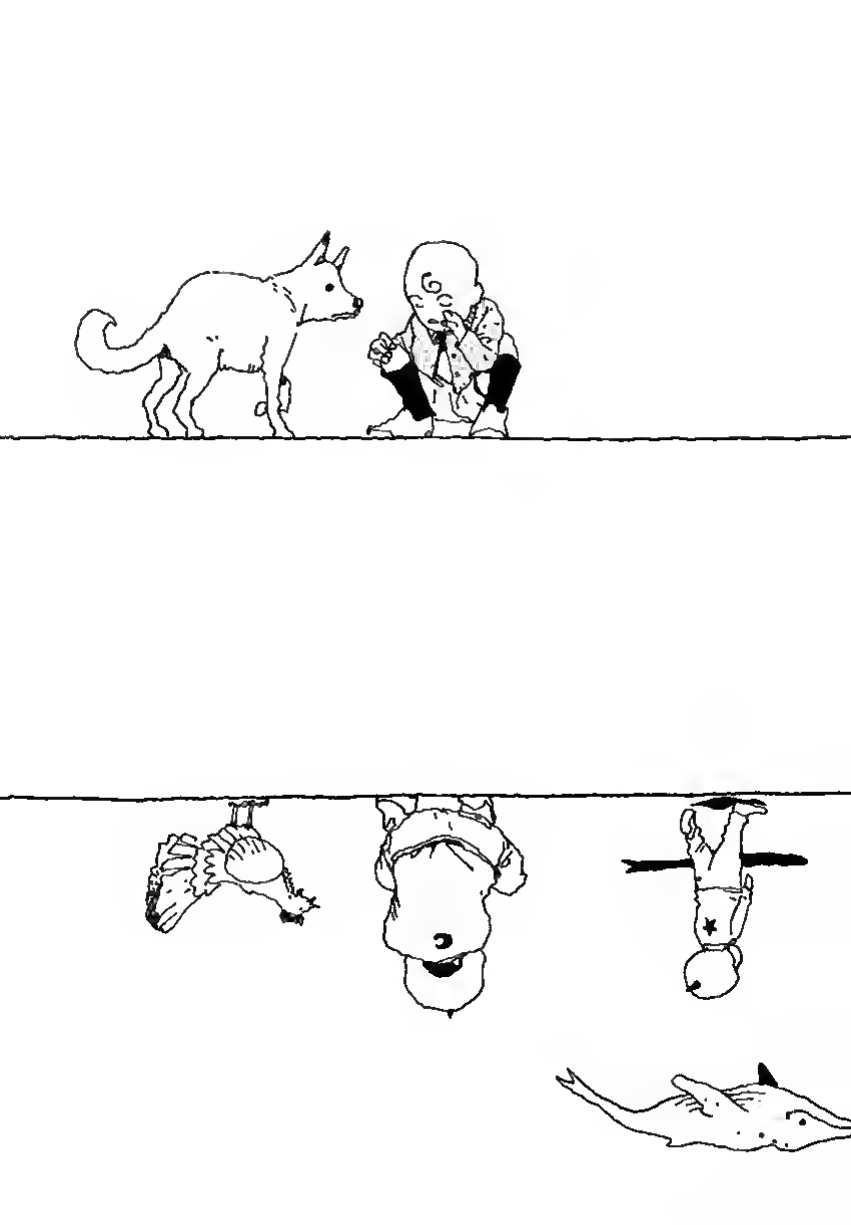
HOW ABOUT IT? WOULD YOU LIKE TO SHOW SOME OF YOUR GUTS UNDER MY ROOF?
I'D ASSUME YOU'RE THINKING ABOUT YOUR BOSS AND ALL.
NO NEED TO ANSWER SO QUICKLY!
THAT'S A LITTLE...
AH, NO.

SHUT
AH, MY BAD. PARDON ME
MR. CUSTOMER, IT'S NOT VERY NICE TO JUST KEEP ME WAITING OUT HERE
HM?
SIR!?
WHERE TO!?
WELL,
WHERE TO, SIR?
英会話



TRANSLATED BY HOX





◉初出一覧◉

何も始まらなかった一日の終わりに［チャリの巻］◉COMIC アレ！（マガジンハウス）94年7月号
何も始まらなかった一日の終わりに［ハルオの巻］◉COMIC アレ！（マガジンハウス）94年10月号
何も始まらなかった一日の終わりに［祭りの巻］◉COMIC アレ！（マガジンハウス）95年1月号
LOVE² MONKEY SHOW◉ROCKIN ON H（ロッキング オンジャパン）Vol 1〜4
闘◉コミック 95（文藝春秋）冬号
ダイナマイツ GON GON◉江口寿史責任編集COMIC CUE（イースト・プレス）Vol 1（1995）
日本の友人◉COMIC アレ！（マガジンハウス）95年6月号
日本の兄弟◉COMIC アレ！（マガジンハウス）95年8月号
日本の家族◉COMIC アレ！（マガジンハウス）95年9月号

MAG COMICS
日本の兄弟
1995年10月19日　第1刷発行
2002年10月29日　第15刷発行

著　者◉松本大洋 ©TAIYOU MATSUMOTO
発行者◉石崎　孟
発行所◉株式会社マガジンハウス
〒104-8003　東京都中央区銀座3-13-10
☎03-3545-7030(編集部)
03-3545-7130(販売部)

装　丁◉孝橋淳二
印刷所◉大日本印刷株式会社

●本書の一部あるいは全部を無断で複写・複製することは、法律で認められた場合を除き、著者および出版社の権利の侵害となります。
●落丁本・乱丁本は小社販売部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。
●価格はカバーと帯に表示してあります。

ISBN4-8387-0750-9 C0079 ©Printed in Japan